



KitchenAid

BURR GRINDER 5KCG8433 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	20
IT	Manuale del proprietario	30
NL	Gebruikershandleiding	38
ES	El manual del propietario	46
PT	Manual do proprietário	54
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	62
SV	Användarhandbok	71
NO	Brukerhåndbok	79
FI	Omistajan Opas	87
DA	Brugervejledning	94
IS	Notandahandbók	101
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	116
TR	Kullanıcı Kilavuzu	124
UA	Посібник з експлуатації	132
AR	دليل المالك	1

PRODUCT SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠ DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

- 1.** Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
- 2.** European Union only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- 3.** European Union only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- 4.** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Turn the appliance off, then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorized Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
8. Be certain Top Hopper is securely locked in place before operating appliance.
9. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
10. The use of attachments/accessories not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electric shock or injury.
11. Check the Top Hopper for the presence of foreign objects before using.
12. Do not use the appliance outdoors.
13. Never leave the appliance unattended while it is in operation.
14. To protect against fire, electric shock, and personal injury do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquids.
15. Avoid contacting moving parts.
16. Do not let cord hang over edge of table or counter.
17. If the supply cord is damaged, it must be replaced by KitchenAid, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
18. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
19. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
20. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
21. Refer to the “Care and Cleaning” section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.

PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

22. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farmhouses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For complete details on product information, instructions and videos, including Guarantee information, visit www.KitchenAid.co.uk or www.KitchenAid.eu. This may save you the cost of a service call. To receive a free printed copy of the information online, call **00 800 381 040 26**.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50-60 Hz

Power: 150 W

NOTE: If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way. Do not use an adapter.





Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or service technician to install an outlet near the appliance.

The cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

PRODUCT OVERVIEW

Your Burr Grinder has 70 unique grind size settings that are suitable for a range of brewing methods, from the finest setting for espresso to the coarsest setting for French press. By adjusting the Dose Selection Knob, you can choose from 1 to 2 shots of espresso or 1 to 12 cups of coffee.

COFFEE GRIND SETTING CHART

COFFEE TYPE	 FRENCH PRESS	 PERCOLATION	 DRIP COFFEE	 ESPRESSO
Grind Size	Coarse	Medium Coarse	Medium	Fine
Dose Selection	1 - 12 cups	1 - 12 cups	1 - 12 cups	1 - 12 shots
Use setting with	Bottom Hopper	Bottom Hopper	Bottom Hopper	Portafilter Holder

PRODUCT ASSEMBLY

First, clean all parts and accessories. (See “Care and Cleaning” section). Place the product on a dry, flat, level surface such as a countertop or table.

1. Place the Top Hopper onto the machine with the “Lock Icon” facing front. Rotate the Top Hopper until it clicks into place.
Add whole coffee beans. Place the Top Hopper Lid onto the Top Hopper.
2. **For grinding into the Bottom Hopper:** Open the Rubber Stopper and slide the Bottom Hopper into position.
3. **For grinding into a Portafilter:** Remove the Grounds Catcher Tray and then remove the Portafilter Holder from its storage location. Insert Portafilter Holder into Portafilter Holder Guide.
Replace the Grounds Catcher Tray.
4. **For grinding into the Portafilter:** If using a standard residential Portafilter (54 mm), insert it along the top guides of the Portafilter Holder.
5. **For grinding into the Portafilter:** If using a commercial Portafilter (58 mm), insert it into the middle guides of Portafilter Holder.

PRODUCT USAGE

1. **Select Grind Size:** Refer to the Brew method icons on the machine. Rotate the Grind Size Knob to select a grind size (☼) within the brew method range you are using. The selected grind size will be shown on the display.

NOTE: As grind size number increases the actual grind size decreases (1 is Coarse and 70 is fine).

2. **Select Coffee Dose:** Rotate the Dose Selection Knob for the number of cups or shots (☺).

French press (☹), **Percolation** (☺), **Drip coffee** (☻): Select between 1 - 12 cups.

Espresso (☼): Select between 1 - 2 shots.

3. **To start grinding:** Press **Start/Stop** (▷|⊗) to begin grinding. Grinder will stop automatically when the time reaches 0 on the display.
4. **To pause during grinding:** Press **Start/Stop** (▷|⊗) to pause. To resume grinding press **Start/Stop** (▷|⊗).

NOTE: Grinder can remain paused for up to 15 seconds. After 15 seconds, the cycle will cancel and display will show the current selection.





5. **To cancel the grinding cycle:** Press and hold **Start/Stop** (▷|⊗) for 3 seconds.
6. **To change coffee amount for a dose:** If desired, rotate the Time Adjustment Knob to customise the desired amount of coffee for a particular selected dose. Increase the grinding time (☼) to increase the coffee ground amount or decrease the grinding time to decrease the coffee ground amount.

TIP: If Grind Size Knob is hard to rotate, run the machine while adjusting the size to remove any coffee grounds caught between the burrs.

PRODUCT USAGE (CONTINUED)

COFFEE GRIND TIME CHART

NOTE: There is a maximum grind time per coffee brew method that can be served. Below are the maximum grind times.

COFFEE TYPE	 FRENCH PRESS	 PERCOLATION	 DRIP COFFEE	 ESPRESSO
Maximum Grind Time (in seconds)	99.8	99.8	95.5	28.7

PROGRAM FUNCTION

The Burr Grinder is equipped with programming functionality. This functionality allows you to save customised doses for each brew methods, based on grinding time (☒).

To save dose setting: Once you have identified a desire dose time (☒), press **Program** Button to save the grind time you have selected.

Once a new grind time (☒) for a dose within a brew method is saved, the Burr Grinder will automatically adjust the grind time up or down for all other doses within the brew method accordingly.

NOTE: To restore all factory dose settings, press and hold the **Program** Button for 3 seconds.

MICRO-ADJUSTING THE CONICAL BURRS

The Burr Grinder is equipped with an adjustable upper burr. Making adjustments to this Burr expands the grind size range, allowing you to customise even further to meet your taste preference.

1. Twist and lift the Top Hopper to remove. Twist the bottom lock to empty the Top Hopper into another container.
2. Replace the empty Top Hopper with Lid and twist to lock in place.
Press **Start/Stop** (▷|⊗) to run the grinder until empty.
3. Unplug the Burr Grinder. Remove the Top Hopper and discard of any remaining coffee beans in the machine.
Lift the Wire handle of the upper burr. Twist to unlock and lift the upper burr by using the Wire handle.
4. Lift the upper burr micro adjustment latch. Then, rotate the upper burr to desired setting and engage adjustment latch back into position.
5. Return the upper burr to the machine and twist to lock into position.
Reattach the Top Hopper.

CARE AND CLEANING

CLEANING THE BURRS

IMPORTANT: Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

1. Twist and lift the Top Hopper to remove. Twist the bottom lock to empty the Top Hopper into another container.
2. Replace the empty Top Hopper and Lid. Press **Start/Stop** (▷|⊗) to run the grinder until empty. Then, unplug the burr grinder.

CARE AND CLEANING (CONTINUED)

3. Remove the Top Hopper, locate the wire handle on the upper burr, rotate and lift the handle to remove upper burr.
4. Clean the upper burr with the cleaning brush. Clean the lower burr with a brush or use a vacuum cleaner to remove coffee residue.
5. Align the upper burr back in place and twist clockwise to secure. Replace the Top Hopper and the Lid.

IMPORTANT: To avoid damage, never wash or immerse the main body of Burr Grinder, burrs, or power cord in water, or place in the dishwasher.

1. The Top Hopper, Top Hopper Lid, Bottom Hopper, Bottom Hopper Lid, Grounds Catcher Tray, and Portafilter Holder can be cleaned with warm, soapy water, then rinse with clean water and dry with clean soft cloth.
2. Wipe clean the main body of Burr Grinder with a soft, damp cloth. Dry thoroughly.

ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL

DISPOSAL OF PACKING MATERIAL

The packing material is recyclable and is marked with the recycle symbol ♻️. The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

RECYCLING THE PRODUCT

- This appliance is marked in compliance with law in the EU and UK covering, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol ♻️ on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DECLARATION OF CONFORMITY

FOR UNITED KINGDOM

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of UK Legislation: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016. The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

FOR EUROPEAN UNION

This appliance has been designed, constructed, and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU and following amendments.

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Covering U.K. - Ireland - South Africa - UAE

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("Guarantor") grants the end-customer, who is a consumer, a Guarantee pursuant to the following terms.

FOR U.K.:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Rights Act 2015 says products must be as described, fit for purpose and of satisfactory quality. During the expected lifespan of your product your legal rights entitle you to the following:

- Up to 30 days: if your product is faulty, then you can get an immediate refund.
- Up to six months: if your product can't be repaired or replaced, then you're entitled to a full refund, in most cases.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

These rights are subject to certain exceptions. For detailed information please visit the Citizens Advice website www.adviceguide.org.uk or call **03454 04 05 06**.

FOR IRELAND:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product under the European Communities (Certain Aspects of the Sale of Consumer Goods and Associated Guarantees Regulations 2003 (S.I. No. 11/2003)) and other enactments governing the sale of consumer goods.

FOR SOUTH AFRICA:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Protection Act, 2008 says that products must be: (i) reasonably suitable for the purpose for which they are intended; (ii) in good working order, of good quality and free of any defects; (iii) useable and durable for a reasonable period of time, having regard to the use to which they would normally be put and to all the surrounding circumstances; and (iv) in compliance with any applicable standards or any other public regulations.

During the expected lifespan of your product and where the products are not purchased online, your legal rights will entitle you to the following:

- You will be entitled to a full refund, if you did not have the opportunity to examine the product before delivery and if you rejected delivery of the product on the basis that the type and quality of the product was not as reasonably expected or did not reasonably conform to the material specifications.
- Within 5 business days after delivery: you may rescind your purchase and request a refund, if your purchase resulted from direct marketing.
- Within 10 business days after delivery: you will be entitled to a full refund, if it is found that the product was unsuitable for a particular purpose specifically communicated to you by the Guarantor.
- Within 15 business days after delivery: you will be entitled to a refund if: (i) the product was not delivered to you; or (ii) if you returned the product to the Guarantor.
- Within 6 months after delivery: you will be entitled to a refund or a replacement product, if the product is defective or fails to operate in terms of its specifications.

Where you have purchased a product online your legal rights will be governed by the Electronic Communications and Transactions Act, 2002 and you will be entitled to the following:

- Within 7 days after conclusion of the transaction or after delivery: you may cancel your purchase without reason and without penalty.
- Within 30 days of the date of cancellation of the transaction: you will be entitled to receive a refund, if you have already made payment.
- You will only be liable for the direct costs of returning the product to the Guarantor.

FOR UAE:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1. SCOPE AND TERMS OF THE GUARANTEE

- The Guarantor grants the Guarantee for the products mentioned under Section 1.b) which a consumer has purchased from a seller or a company of the KitchenAid-Group within the following countries: U.K., Ireland, or South Africa, or the United Arab Emirates (UAE).
- The Guarantee period depends on the purchased product and is as follows:
 - 5KCG8433 Two years full guarantee from date of purchase.**
 - 5KCG8433 (Artisan) Five years full guarantee from date of purchase.**
- The Guarantee period commences on the date of purchase, i.e. the date on which a consumer purchased the product from a dealer or a company of the KitchenAid-Group.
- The Guarantee covers the defect-free nature of the product.

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE") (CONTINUED)

- e) The Guarantor shall provide the consumer with the following services under this Guarantee, at the choice of the Guarantor, if a defect occurs during the Guarantee period:
- Repair of the defective product or product part, or
 - Replacement of the defective product or product part. If a product is no longer available, the Guarantor is entitled to exchange the product for a product of equal or higher value.

- f) If the consumer wishes to make a claim under the Guarantee, the consumer has to contact the country specific KitchenAid service centres or the Guarantor directly at KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

Email-Address U.K.: CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu

Email-Address IRELAND: CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu

Toll Free Number U.K. & IRELAND: **00 800 381 040 26**

FOR SOUTH-AFRICA:

Our local KitchenAid Distributor:

KitchenAid Africa
PO Box 52102
V&A Waterfront
Cape Town
8002

Contact our distributor:

Telephone: +27 21 555 0700

You can contact our Customer Service Centre for Small Domestic Appliances from 8.30 am to 1.00 pm and from 1.30 pm to 5.00 pm or write to us at the following address: hello@kitchenaidafrica.com

FOR UAE:

AL GHANDI ELECTRONICS.
POST BOX NO. 9098,
DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES
Toll free number: +971 4 2570007

- g) The costs of repair, including spare parts, and any postage costs (if applicable) for the delivery of a defect-free product or product part shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall also bear the postage costs for returning the defective product or product part if the Guarantor or the country specific KitchenAid customer service centre requested the return of the defective product or product part. However, the consumer shall bear the costs of appropriate packaging for the return of the defective product or product part.
- h) To be able to make a claim under the Guarantee, the consumer must present the receipt or invoice of the purchase of the product.

2. LIMITATIONS OF THE GUARANTEE

- a) The Guarantee applies only to products used for private purposes and not for professional or commercial purposes.
- b) The Guarantee does not apply in the case of normal wear and tear, improper or abusive use, failure to follow the instructions for use, use of the product at the wrong electrical voltage, installation and operation in violation of the applicable electrical regulations, and use of force (e.g. blows).
- c) The Guarantee does not apply if the product has been modified or converted, e.g. conversions from 120 V products to 220-240 V products.
- d) The provision of Guarantee services does not extend the Guarantee period, nor does it initiate the commencement of a new Guarantee period. The Guarantee period for installed spare parts ends with the Guarantee period for the entire product.
- e) **FOR SOUTH-AFRICA & UAE ONLY:**
Further or other claims, in particular claims for damages, are excluded unless liability is mandatory by law.

After expiry of the Guarantee period or for products for which the Guarantee does not apply, the KitchenAid customer service centres are still available to the end-customer for questions and information.

Further information is also available on our website:

- For U.K. & Ireland www.kitchenaid.eu
- For South-Africa: www.kitchenaidafrica.com
- For UAE: www.KitchenAid-MEA.com

PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PRODUKTSICHERHEIT

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

 **GEFAHR**

Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.

 **WARNUNG**

Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Vor Gebrauch dieses Elektrogeräts müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Anleitungen. Bei falscher Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
2. Nur Europäische Union: Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
3. Nur Europäische Union: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

4. Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden.
5. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch, vor dem Anbringen bzw. Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Zur Trennung vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Einstellung zur nächsten Servicestelle.
8. Achten Sie darauf, dass der obere Behälter fest verriegelt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
9. Versuchen Sie nicht, den Verriegelungsmechanismus der Abdeckung zu umgehen.
10. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
11. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob sich Fremdkörper im oberen Behälter befinden.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
13. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
14. Vermeiden Sie Brände, Stromschläge und Personenschäden, indem Sie Netzkabel, Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
15. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.
16. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante von Anrichten hängen.

PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

17. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von KitchenAid, seinem Kundendienst oder ähnlich geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
18. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör austauschen oder sich Teilen nähern, die sich beim Gebrauch bewegen.
19. **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen des Thermoschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, betrieben oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorger ein- und ausgeschaltet wird.
20. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
21. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.
22. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, beispielsweise:
 - in Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - in Bauernhäusern
 - in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Zimmern mit Übernachtung und Frühstück

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Vollständige Informationen zum Produkt, Anleitungen und Videos, einschließlich Garantiehinweise, finden Sie unter www.KitchenAid.de oder www.KitchenAid.eu. Dadurch können Sie sich möglicherweise die Kosten für einen Technikeinsatz sparen. Um eine kostenlose Ausfertigung der Informationen im Internet in Papierform zu erhalten, melden Sie sich telefonisch unter **00 800 381 040 26**.

PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Spannung: 220–240 Volt

Frequenz: 50–60 Hz

Leistung: 150 W

HINWEIS: Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Keine Adapter benutzen.





Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker eine Steckdose in der Nähe des Geräts installieren.

Das Kabel sollte nicht über die Arbeits- oder Tischplatte hängen, wo Kinder daran ziehen oder aus Versehen darüber stolpern können.

PRODUKTÜBERSICHT

Ihre Kaffeemühle bietet 70 einzigartige Mahlgradeinstellungen, die für diverse Brühmethoden geeignet sind, von der feinsten Einstellung für Espresso bis hin zur gröbsten Einstellung für die French Press. Über den Mengeneinstellknopf können Sie zwischen einfachem und doppeltem Espresso oder 1 bis 12 Tassen Kaffee wählen.

EINSTELLUNGSTABELLE FÜR KAFFEEMAHLGRAD

KAFFEEART	 FRENCH PRESS	 PERKOLATOR	 FILTERKAF-FEE	 ESPRESSO
Mahlgrad	Grob	Mittel bis grob	Mittel-	Fein
Mengenauswahl	1 bis 12 Tassen	1 bis 12 Tassen	1 bis 12 Tassen	1 bis 12 Portionen
Zu verwenden mit	Unterer Behälter	Unterer Behälter	Unterer Behälter	Siebträgerhalter

MONTAGE DES PRODUKTS

Reinigen Sie zunächst alle Teile und Zubehörteile. (Siehe Abschnitt „Pfleger und Reinigung“). Stellen Sie das Produkt auf eine trockene, ebene Oberfläche, zum Beispiel eine Arbeitsplatte oder einen Tisch.

1. Setzen Sie den oberen Behälter mit dem Verriegelungssymbol nach vorne zeigend auf das Gerät. Drehen Sie den oberen Behälter, bis er einrastet. Geben Sie ganze Kaffeebohnen hinein. Verschließen Sie den oberen Behälter mit dem Deckel.
2. **Mahlen in den unteren Behälter:** Öffnen Sie den Gummistopfen und schieben Sie den unteren Behälter in Position.
3. **Mahlen in den Siebträger:** Entfernen Sie die Kaffeepulver-Auffangschale und nehmen Sie dann den Siebträgerhalter heraus. Setzen Sie den Siebträgerhalter in den Siebträger-Führungshalter ein. Setzen Sie die Kaffeepulver-Auffangschale wieder ein.
4. **Mahlen in den Siebträger:** Wenn Sie einen Standardsiebträger (54 mm) für den Heimgebrauch verwenden, setzen Sie ihn entlang der oberen Führungen in den Siebträgerhalter ein.

MONTAGE DES PRODUKTS (FORTSETZUNG)

5. **Mahlen in den Siebträger:** Wenn Sie einen handelsüblichen Siebträger (58 mm) verwenden, setzen Sie ihn in die mittleren Führungen in den Siebträgerhalter ein.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

1. **Auswahl des Mahlgrads:** Beachten Sie die Symbole für die Brühmethode auf dem Gerät. Drehen Sie den Mahlgradeinstellknopf, um einen Mahlgrad (☼) innerhalb des von Ihnen gewünschten Brühmethodenbereichs auszuwählen. Der ausgewählte Mahlgrad wird auf dem Display angezeigt.

HINWEIS: Je höher der Wert, desto geringer der tatsächliche Mahlgrad, d. h. ein Wert von 1 entspricht einem groben, ein Wert von 70 einem feinen Mahlgrad.

2. **Kaffeemenge auswählen:** Stellen Sie den Mengeneinstellknopf auf die gewünschte Anzahl an Tassen bzw. die gewünschte Espressomenge ein (☞☞).

French Press (☞☞), **Perkolator** (☞☞), **Filterkaffee** (☞☞): Wählen Sie zwischen 1 und 12 Tassen.

Espresso (☞☞): Wählen Sie zwischen einem einzelnen und einem doppelten Espresso.

3. **Mahlvorgang starten:** Drücken Sie **Start/Stopp** (▷|⊗), um mit dem Mahlen zu beginnen. Die Mühle stoppt automatisch, wenn die Zeit auf dem Display 0 erreicht.

4. **Mahlvorgang pausieren:** Drücken Sie **Start/Stopp** (▷|⊗), um den Vorgang zu pausieren. Um den Mahlvorgang fortzusetzen, drücken Sie erneut **Start/Stopp** (▷|⊗).

HINWEIS: Die Kaffeemühle kann den Vorgang bis zu 15 Sekunden lang pausieren. Nach 15 Sekunden wird der Vorgang abgebrochen und die aktuelle Auswahl wird auf dem Display angezeigt.





5. **Mahlvorgang abbrechen:** Halten Sie die Taste **Start/Stopp** (▷|⊗) 3 Sekunden lang gedrückt.

6. **Um die Kaffeemenge zu ändern:** Drehen Sie bei Bedarf den Zeiteinstellknopf, um die gewünschte Kaffeemenge anzupassen. Erhöhen Sie die Mahldauer (☼), um die Kaffeepulvermenge zu erhöhen, oder verringern Sie die Mahldauer, um die Kaffeepulvermenge zu verringern.

TIPP: Wenn sich der Mahlgradeinstellknopf nur schwer drehen lässt, schalten Sie das Gerät ein, während Sie den Mahlgrad anpassen, um zwischen den Mahlkegeln feststehendes Kaffeepulver zu entfernen.

TABELLE FÜR MAXIMALE KAFFEEMAHLDAUER

HINWEIS: Pro Kaffeebrühmethode kann eine maximale Mahldauer ausgewählt werden. Nachfolgend sind die maximalen Mahldauern aufgeführt.

KAFFEEART	 FRENCH PRESS	 PERKOLATOR	 FILTERKAF-FEE	 ESPRESSO
Maximale Mahldauer (in Sekunden)	99,8	99,8	95,5	28,7

VERWENDUNG DES PRODUKTS (FORTSETZUNG)

PROGRAMMIERFUNKTION

Die Kaffeemühle ist mit einer Programmierfunktion ausgestattet. Mit dieser Funktion können Sie für jede Brühmethode angepasste Mengen auf der Grundlage der Mahldauer (☒) speichern.

Mengeneinstellung speichern: Nachdem Sie die gewünschte Mahldauer (☒) ermittelt haben, drücken Sie die **Programmtaste**, um die ausgewählte Mahldauer zu speichern.

Sobald Sie eine neue Mahldauer (☒) für eine Menge innerhalb einer bestimmten Brühmethode gespeichert haben, passt die Kaffeemühle die Mahldauer automatisch für alle anderen Mengen innerhalb der Brühmethode entsprechend an.

HINWEIS: Um die Mengeneinstellungen auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, halten Sie die **Programmtaste** 3 Sekunden lang gedrückt.

FEINEINSTELLUNG DER MAHLKEGEL

Die Kaffeemühle ist mit einem einstellbaren oberen Mahlkegel ausgestattet. Indem Sie diesen Mahlkegel anpassen, können Sie den Mahlgradgrößenbereich erweitern, um den Mahlgrad noch besser auf Ihren Geschmack abzustimmen.

1. Drehen und heben Sie den oberen Behälter an, um ihn abzunehmen. Drehen Sie die untere Verriegelung, um den oberen Behälter in einen anderen Behälter zu entleeren.
2. Setzen Sie den Deckel auf den leeren oberen Behälter und drehen Sie ihn, um ihn zu fixieren.
Drücken Sie **Start/Stop** (▷|⊗), um die Kaffeemühle laufen zu lassen, bis sie leer ist.
3. Trennen Sie die Kaffeemühle von der Stromversorgung. Entfernen Sie den oberen Behälter und entsorgen Sie alle verbleibenden Kaffeebohnen.
Heben Sie den Drahtgriff des oberen Mahlkegels an. Drehen Sie den oberen Mahlkegel, um ihn mit dem Drahtgriff zu entriegeln und anzuheben.
4. Heben Sie die Feineinstellungslasche des oberen Mahlkegels an. Drehen Sie dann den oberen Mahlkegel bis zur gewünschten Einstellung und bringen Sie die Feineinstellungslasche wieder in Position.
5. Setzen Sie den oberen Mahlkegel wieder in das Gerät und drehen Sie ihn, um ihn zu fixieren.
Bringen Sie den oberen Behälter wieder an.

PFLEGE UND REINIGUNG

REINIGUNG DER MAHLKEGEL

WICHTIG: Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.

1. Drehen und heben Sie den oberen Behälter an, um ihn abzunehmen. Drehen Sie die untere Verriegelung, um den oberen Behälter in einen anderen Behälter zu entleeren.
2. Setzen Sie den leeren oberen Behälter wieder ein und platzieren Sie den Deckel darauf.
Drücken Sie **Start/Stop** (▷|⊗), um die Kaffeemühle laufen zu lassen, bis sie leer ist.
Trennen Sie dann die Kaffeemühle von der Stromversorgung.
3. Entfernen Sie den oberen Behälter. Suchen Sie nach dem Drahtgriff des oberen Mahlkegels, drehen Sie ihn und heben Sie den oberen Mahlkegel am Griff aus dem Gerät.
4. Reinigen Sie den oberen Mahlkegel mit dem Reinigungspinsel. Reinigen Sie den unteren Mahlkegel mit einem Pinsel oder entfernen Sie Kaffeereste mit einem Staubsauger.

PFLEGE UND REINIGUNG (FORTSETZUNG)


5. Richten Sie den oberen Mahlkegel wieder aus und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Setzen Sie den oberen Behälter wieder ein und platzieren Sie den Deckel darauf.

WICHTIG: Um Schäden zu vermeiden, tauchen Sie das Gehäuse der Kaffeemühle, die Mahlkegel und das Netzkabel niemals in Wasser bzw. waschen Sie sie nicht im Geschirrspüler.


1. Der obere Behälter mit Deckel, der untere Behälter mit Deckel, die Kaffeepulver-Auffangschale und der Siebträgerhalter können mit warmem Seifenwasser gereinigt und anschließend mit Wasser abgespült und mit einem sauberen weichen Tuch abgetrocknet werden.
2. Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemühle mit einem weichen, feuchten Tuch. Trocknen Sie sie sorgfältig ab.

ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN

ENTSORGEN DES VERPACKUNGSMATERIALS

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol  versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

RECYCLING DES PRODUKTS

- Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Entsorgen sie das Gerät gemäß den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung. Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Hausgeräten sind bei der örtlichen Behörde, der Müllabfuhr oder dem Händler erhältlich, bei dem das Gerät gekauft wurde. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC für Elektro – und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung tragen sie zum Umweltschutz bei und vermeiden Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Hausabfall ist, sondern in einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss. Sollten in ihrem Gerät Batterien und Akkumulatoren enthalten sein, finden sie bitte weitere Details in der Bedienungsanleitung.

Für Deutschland regelt das Elektroggesetz die Rückgabe von Elektrogeräten noch weitreichender.

Altgeräte können kostenfrei im lokalen Wertstoff- oder Recyclinghof abgegeben werden.

Das Gesetz sieht weitere kostenfreie Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte im Handel vor:

- Für Produkte, die sie direkt bezogen haben, bieten wir die optionale Rücknahme ihres Altgerätes bei Anlieferung des neuen Gerätes durch den Spediteur.
- Rückgabe in Elektrofachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m²
- Rückgabe in Lebensmittelmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 m², wenn diese regelmäßig Elektrogeräte zum Kauf anbieten.
- Rücknahmen über den Versandhandel

ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN (FORTSETZUNG)

Für Haushaltsgroßgeräte mit einer Kantenlänge über 25 cm gilt eine 1:1 Rücknahme – sie können bei Neukauf ein Altgerät der gleichen Art zurückgeben. Für Kleingeräte mit einer Kantenlänge bis 25 cm besteht auch eine 0:1 Rücknahmepflicht – die Rückgabe von Geräten ist nicht an einen Neukauf gebunden.

Bitte löschen sie personenbezogene Daten auf geräte-internen Datenträgern, bevor sie das Gerät entsorgen. Sie sind verpflichtet Leuchtmittel; Batterien und Akkumulatoren getrennt zu entsorgen, sofern diese zerstörungsfrei aus dem Gerät entnehmbar sind.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der folgenden EG-Richtlinien konzipiert, konstruiert und verteilt: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und folgende Änderungen.

KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN

für Deutschland - Belgien - die Schweiz - Österreich - Luxemburg

FÜR DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH - LUXEMBURG:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (“**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein.

FÜR BELGIEN:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien, USt-IdNr.: BE 0441.626.053 RPR Brüssel („**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein. Insbesondere profitieren Sie als Verbraucher rechtmäßig von einer zweijährigen gesetzlichen Konformitätsgarantie gegenüber dem Verkäufer, wie sie in der nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Konsumgütern festgelegt ist (Artikel 1649bis bis 1649octies des belgischen Code Civil), sowie von der gesetzlichen Garantie in Bezug auf versteckte Mängel (Artikel 1641 bis 1649 des belgischen Code Civil).

FÜR DIE SCHWEIZ:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien („**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die in bestimmten Fällen weiter gefasst sein können als die hier aufgeführten Rechte, und schränkt diese nicht ein.

1. UMFANG DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

- Der Garantiegeber gewährt die Garantie für die unter 1.b) genannten Produkte, die ein Verbraucher von einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe innerhalb der Länder im Europäischen Wirtschaftsraum, in Moldau, Montenegro, Russland, Schweiz oder der Türkei gekauft hat.
- NUR FÜR LUXEMBURG:** Die Garantie gilt nur insoweit, als sich das Produkt, für das die Dienstleistungen im Rahmen der Garantie angefordert werden, in einem der unter Artikel 1.a) oben aufgeführten Länder befindet.
- Die Garantiefrist hängt von dem jeweiligen Produkt ab und ist wie folgt:

5KCG8433: Zwei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.

5KCG8433 (Artisan): Fünf Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.

KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN (FORTSETZUNG)

- d) Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, d.h. dem Datum, an dem ein Verbraucher das Produkt bei einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe gekauft hat.
- e) Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des Produkts.
- f) Sollte während der Garantiefrist ein Mangel auftreten, so gewährt der Garantiegeber dem Verbraucher im Rahmen dieser Garantie die folgenden Leistungen nach Wahl des Garantiegebers:
 - Reparatur des mangelhaften Produkts oder Produktteils oder
 - Austausch des Produkts oder Produktteils. Sofern ein Produkt nicht mehr verfügbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, das Produkt gegen ein gleich- oder höherwertiges Produkt auszutauschen.
- g) Sofern der Verbraucher die Garantie in Anspruch nehmen will, hat er sich an die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren oder direkt an den Garantiegeber unter KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien;

Email-Adresse **DEUTSCHLAND**: CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu

Email-Adresse **BELGIEN**: CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu

Email-Adresse **ÖSTERREICH**: CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu

zu wenden. Die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren können unter der Telefonnummer 00800 3810 4026 erfragt werden.

FÜR DIE SCHWEIZ:

Novissa AG

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Telefonnummer: +41 32 475 10 10

E-Mail-Adresse: info@novissa.ch

Novissa Service Center

VEBO Genossenschaft

Haselweg 2

CH-4528 Zuchwil

Telefonnummer: 032 686 58 50

E-Mail-Adresse: service@novissa.ch

FÜR LUXEMBURG:

GROUP LOUISIANA S.A.

5 Rue du Château d'Eau

L-3364 LEUDELANGE

Telefonnummer: +352 37 20 44 504

E-Mail-Adresse: myriam.grof@grlou.com

NUR FÜR DEUTSCHLAND:

Der Garantiegeber bzw. das KitchenAid-Kundendienstzentrum wird entscheiden, welche Garantieleistung erbracht wird (Austausch des Produkts oder eines Produktteils oder Reparatur) und ob eine Einsendung des Produkts oder Produktteils erforderlich ist.

- h) Die Kosten für die Reparatur, einschließlich der Ersatzteile, und die Portokosten für die Lieferung eines mangelfreien Produkts oder Produktteils trägt der Garantiegeber. Ebenso trägt der Garantiegeber die Portokosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Produktteils, sofern die Einsendung des Produkts oder Produktteils von dem Garantiegeber oder dem länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentrum gefordert wurde. Der Verbraucher hat jedoch die Kosten für eine angemessene Versendungsverpackung des Produkts bzw. des Produktteils zu tragen.
- i) Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage des Kassenbelegs oder der Rechnung.

2. EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

- a) Die Garantie gilt nur für Produkte, die für private Zwecke genutzt werden. Wenn die Produkte für berufliche oder gewerbliche Zwecke verwendet werden, gilt die Garantie nicht.
- b) Die Garantie gilt nicht im Fall von normalem Verschleiß, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Gebrauch des Produkts bei falscher elektrischer Spannung, Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften, Gewaltanwendung (z.B. Schläge).
- c) Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert oder umgebaut wurde, z.B. Umbauten von 120-V-Geräten zu 220-240-V-Geräten.
- d) Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN (FORTSETZUNG)

e) **Nur für DEUTSCHLAND:** Weitergehende oder andere Ansprüche insbesondere Ansprüche auf Schadensersatz sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, ausgeschlossen.

Nach Ablauf der Garantiefrist oder für Produkte für die die Garantie nicht gilt, stehen dem Endkunden die KitchenAid-Kundendienstzentren für Fragen und Informationen trotzdem zur Verfügung.

Für allgemeine Fragen stehen Ihnen Mitarbeiter unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung: DEUTSCHLAND - BELGIEN - ÖSTERREICH: 00800 3810 4026

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website: www.kitchenaid.eu
www.kitchenaid.eu (für die Schweiz) und www.grouplouisiana.com (für Luxemburg).

PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie jetzt Ihr neues KitchenAid-Gerät: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.

 **AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises avant d'utiliser des appareils électriques, notamment :

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Union européenne uniquement : Cet appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

3. Union européenne uniquement : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
4. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
5. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
6. Mettez l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces, et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisissez la fiche et extrayez-la de la prise en tirant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
7. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une fiche ou un cordon endommagé, après un dysfonctionnement, une chute ou un quelconque endommagement de l'appareil. Rapportez l'appareil à l'établissement de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.
8. Assurez-vous que la trémie supérieure est correctement verrouillée avant d'utiliser l'appareil.
9. Ne forcez pas le mécanisme de verrouillage du couvercle.
10. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
11. Vérifiez l'absence de corps étrangers dans la trémie supérieure avant de l'utiliser.
12. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
13. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
14. Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, n'immergez jamais le cordon, les prises et l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
15. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

16. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail.
17. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par KitchenAid, le service après-vente agréé ou des personnes présentant des qualifications similaires pour éviter tout danger.
18. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces mobiles en fonctionnement.
19. **ATTENTION** : afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation intempestive du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'un minuteur, ou relié à un circuit régulièrement mis en marche et arrêté par le réseau électrique.
20. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
21. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
22. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que les suivantes :
 - cuisines de magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - fermes ;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - lieux de type gîte touristique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour obtenir des informations plus détaillées, des instructions et des vidéos sur les produits, y compris des informations sur la garantie, rendez-vous sur www.KitchenAid.fr ou www.KitchenAid.eu. Vous pourriez ainsi économiser le coût d'un appel au service client. Pour recevoir un exemplaire papier gratuit des informations disponibles en ligne, appelez le **00 800 381 040 26**.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

ALIMENTATION

Tension : 220 - 240 V

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance : 150 W

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à placer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur.





N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.

Le cordon doit être placé de manière à ne pas reposer sur le plan de travail ou la table, où des enfants risqueraient accidentellement de tirer dessus ou de se prendre les pieds dedans.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Votre broyeur à café dispose de 70 réglages de mouture uniques adaptés à une grande variété de méthodes de préparation, du réglage le plus fin pour l'espresso au réglage le plus épais pour la cafetière à piston. En réglant le bouton de sélection de dose, vous pouvez choisir entre 1 et 2 doses d'espresso ou 1 à 12 tasses de café.

TABLEAU DES RÉGLAGES DE LA MOUTURE DE CAFÉ

TYPE DE CAFÉ	 CAFETIÈRE À PISTON	 PERCOLATION	 CAFÉ FILTRE	 ESPRESSO
Taille de la mouture	Épaisse	Moyenne-épaisse	Moyenne-	Fine
Sélection de dose	1 à 12 tasses	1 à 12 tasses	1 à 12 tasses	1 à 12 doses
Utilisez le paramètre avec	Trémie inférieure	Trémie inférieure	Trémie inférieure	Porte-filtre

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

Tout d'abord, nettoyez toutes les pièces et tous les accessoires. (Voir la section « Entretien et nettoyage »). Posez le produit sur une surface sèche et plane, comme un plan de travail ou une table.

1. Placez la trémie supérieure sur la machine avec l'icône de verrouillage orientée vers l'avant. Faites tourner la trémie supérieure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Ajoutez des grains de café entiers. Placez le couvercle de la trémie supérieure sur la trémie supérieure.
2. **Pour le broyage dans la trémie inférieure** : ouvrez la butée en caoutchouc et faites glisser la trémie inférieure en position.
3. **Pour le broyage dans le porte-filtre** : retirez le bac du récupérateur de grains, puis retirez le porte-filtre de son emplacement de stockage. Insérez le porte-filtre dans le guide du porte-filtre. Remettez en place le bac du récupérateur de grains.
4. **Pour le broyage dans le porte-filtre** : si vous utilisez un porte-filtre à usage domestique standard (54 mm), insérez-le le long des guides supérieurs du porte-filtre.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT (SUITE)

5. **Pour le broyage dans le porte-filtre** : si vous utilisez un porte-filtre à usage professionnel standard (58 mm), insérez-le le long des guides centraux du porte-filtre.





UTILISATION DU PRODUIT

- Sélectionner la taille de mouture** : reportez-vous aux icônes de la méthode de préparation sur l'appareil. Tournez le bouton de réglage de la mouture pour sélectionner une taille de mouture (☞) dans la gamme de méthodes de préparation que vous utilisez. La taille de mouture sélectionnée s'affiche à l'écran.
REMARQUE : à mesure que la taille de la mouture augmente, la taille réelle de la mouture diminue (1 correspond à Épaisse et 70 à Fine).
- Sélectionner la dose de café** : Tournez le bouton de sélection de dose pour choisir le nombre de tasses ou de doses d'espresso (☞).
Cafetière à piston (☞), **percolation** (☞), **café filtre** (☞) : choisissez entre 1 et 12 tasses.
Espresso (☞) : choisissez entre 1 et 2 doses.
- Pour commencer le broyage** : appuyez sur **Start/Stop** (▷|⊗) pour commencer le broyage. Le moulin s'arrête automatiquement lorsque le temps atteint 0 sur l'affichage.
- Pour mettre en pause le broyage** : appuyez sur **Start/Stop** (▷|⊗) pour mettre en pause. Pour reprendre le broyage, appuyez sur **Start/Stop** (▷|⊗).
REMARQUE : le broyeur à café peut rester en pause pendant 15 secondes maximum. Au bout de 15 secondes, le cycle est annulé et l'écran affiche la sélection en cours.
- Pour annuler le cycle de broyage** : appuyez sur **Start/Stop** (▷|⊗) pendant 3 secondes.
- Pour modifier la quantité de café pour une dose d'espresso** : si vous le souhaitez, tournez le bouton de réglage de l'heure pour personnaliser la quantité de café souhaitée pour une dose spécifique sélectionnée. Augmentez le temps de mouture (☞) pour augmenter la quantité de café moulu ou diminuez le temps de mouture pour diminuer la quantité de café moulu.

CONSEIL : si le bouton de réglage de la mouture est difficile à faire tourner, faites fonctionner la machine tout en réglant la taille pour éliminer toute mouture coincée dans le broyeur.

TABLEAU DES TEMPS DE MOUTURE DU CAFÉ

REMARQUE : il existe un temps de mouture maximum selon la méthode de préparation du café choisie. Les temps de mouture maximum sont indiqués ci-dessous.

TYPE DE CAFÉ	 CAFETIÈRE À PISTON	 PERCOLATION	 CAFÉ FILTRE	 ESPRESSO
Temps de mouture maximum (en secondes)	99,8	99,8	95,5	28,7

UTILISATION DU PRODUIT (SUITE)

FONCTION DE PROGRAMMATION

Le broyeur à café est équipé d'une fonctionnalité de programmation. Cette fonctionnalité vous permet d'enregistrer des doses personnalisées pour chaque méthode de préparation, en fonction du temps de broyage (☒).

Pour enregistrer le réglage de dose : une fois que vous avez identifié le temps de préparation de dose souhaité (☒), appuyez sur le bouton **Programme** pour enregistrer le temps de mouture que vous avez sélectionné.

Une fois qu'un nouveau temps de mouture (☒) est enregistré pour une dose dans une méthode de préparation, le broyeur à café règle automatiquement le temps de mouture en conséquence vers le haut ou vers le bas pour toutes les autres doses de la méthode de préparation.

REMARQUE : pour restaurer tous les réglages usine, maintenez le bouton **Programme** enfoncé pendant 3 secondes.

MICRO-RÉGLAGE DES MEULES CONIQUES

Le broyeur à café est équipé d'une meule supérieure réglable. Le réglage de cette meule élargit la plage de tailles de mouture, ce qui vous permet de la personnaliser encore plus en fonction de vos préférences.

1. Tournez et soulevez la trémie supérieure pour la retirer. Tournez le verrou inférieur pour vider la trémie supérieure dans un autre récipient.
2. Remplacez le couvercle de la trémie supérieure vide et tournez-le pour le verrouiller. Appuyez sur **Start/Stop** (▷|⊗) pour faire fonctionner le broyeur à café jusqu'à ce qu'il soit vide.
3. Débranchez le broyeur à café. Retirez la trémie supérieure et jetez les grains de café restants dans la machine. Soulevez la poignée métallique de la meule supérieure. Tournez pour déverrouiller et soulever la meule supérieure à l'aide de la poignée métallique.
4. Soulevez le loquet de micro-réglage de la meule supérieure. Tournez ensuite la meule supérieure sur le réglage souhaité et enclenchez le loquet de réglage en position.
5. Remettez la meule supérieure sur la machine et tournez-la pour la verrouiller en position. Remettez la trémie supérieure en place.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE DES MEULES

IMPORTANT : laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.

1. Tournez et soulevez la trémie supérieure pour la retirer. Tournez le verrou inférieur pour vider la trémie supérieure dans un autre récipient.
2. Remettez en place la trémie supérieure vide et le couvercle. Appuyez sur **Start/Stop** (▷|⊗) pour faire fonctionner le broyeur à café jusqu'à ce qu'il soit vide. Débranchez ensuite le broyeur à café.
3. Retirez la trémie supérieure, localisez la poignée métallique sur la meule supérieure, tournez et soulevez la poignée pour retirer la meule supérieure.
4. Nettoyez la meule supérieure à l'aide de la brosse de nettoyage. Nettoyez la meule inférieure à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur pour éliminer les résidus de café.
5. Alignez la meule supérieure et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer. Remettez en place la trémie supérieure et le couvercle.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE (SUITE)

IMPORTANT : pour éviter tout dommage, ne lavez ou n'immergez jamais le corps principal du broyeur à café, les meules ou le cordon d'alimentation dans l'eau, et ne le placez jamais au lave-vaisselle.

1. La trémie supérieure, le couvercle de trémie supérieure, la trémie inférieure, le couvercle de trémie inférieure, le bac du récupérateur de grains et le porte-filtre peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse, puis rincés à l'eau claire et séchés avec un chiffon doux propre.
2. Essuyez le corps principal du broyeur à café avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement.

TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES

RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

L'emballage est recyclable et comporte le symbole ♻️. Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

RECYCLAGE DU PRODUIT

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément aux législations européenne et britannique concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).
- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.
- Le symbole ♻️ présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

POUR L'UNION EUROPÉENNE

Cet appareil a été conçu, construit et distribué conformément aux exigences des directives de la Commission européenne en matière de sécurité : Directive 2014/35/UE relative au matériel électrique à basse tension ; Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique ; Directive 2009/125/CE relative à l'écoconception ; Directive RoHS 2011/65/EU et les modifications suivantes.

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

pour la France - la Belgique - la Suisse - le Luxembourg

FRANCE:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. Quelle que soit la présente garantie commerciale, le vendeur reste responsable des garanties légales en vertu de la loi française, y compris de la garantie légale contre les défauts cachés conformément aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil français, et l'application de la garantie légale de conformité conformément aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation français.

BELGIQUE :

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, TVA BE 0441.626.053 RPR Bruxelles (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une garantie contractuelle (la « Garantie ») conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. En particulier, en tant que consommateur, vous bénéficiez légalement d'une garantie légale de conformité de 2 ans vis-à-vis du vendeur, telle qu'elle est définie dans la législation nationale régissant la vente de biens de consommation (articles 1649 bis à 1649 octies au Code civil belge), ainsi que de la garantie légale en cas de défauts cachés (articles 1641 à 1649 du Code civil belge).

LA SUISSE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit, qui pourraient dans certains cas être plus larges que les droits offerts dans le présent document.

LE GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit.

1. PORTÉE ET CONDITIONS DE LA GARANTIE

- a) Le Garant accorde la Garantie pour les produits mentionnés à la Section 1.b) qu'un consommateur a achetés auprès d'un vendeur ou d'une société du groupe KitchenAid dans les pays de l'Espace économique européen, la Moldavie, le Monténégro, la Russie, la Suisse ou la Turquie.
- b) **Pour le Luxembourg uniquement:**

La garantie s'applique uniquement lorsque le produit pour lequel les services sont demandés conformément à la garantie se trouve dans l'un des pays énumérés à la Section 1.a) ci-dessus

- c) La période de Garantie dépend du produit acheté et est la suivante :

5KCG8433 Deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.

5KCG8433 Artisan Cinq ans de garantie complète à compter de la date d'achat.

- d) La période de Garantie commence à la date d'achat, c'est-à-dire la date à laquelle un consommateur a acheté le produit auprès d'un détaillant ou d'une société du groupe KitchenAid.
- e) La Garantie couvre la nature sans défaut du produit.
- f) Le Garant fournit au consommateur les services suivants dans le cadre de la présente Garantie, au choix du Garant, en cas de défaut pendant la période de Garantie :
- Réparation du produit ou de la pièce défectueuse, ou
 - Remplacement du produit ou de la pièce défectueuse. Si un produit n'est plus disponible, le Garant a le droit d'échanger le produit contre un produit de valeur égale ou supérieure.
- g) Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter directement les centres de service KitchenAid ou le Garant du pays auprès de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique ;

Adresse e-mail **FRANCE** : CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu

Adresse e-mail **BELGIQUE** : CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu

Numéro de téléphone : 00 800 381 040 26

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID

(« GARANTIE ») (SUITE)

Pour la SUISSE :

Novissa AG

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Numéro de téléphone: +41 32 475 10 10

Adresse e-mail: info@novissa.ch

Novissa Service Center

VEBO Genossenschaft

CH-4528 Zuchwil

Numéro de téléphone: 032 686 58 50

Adresse e-Mail: service@novissa.ch

Pour le LUXEMBOURG:

Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter les centres de service KitchenAid spécifiques au pays à l'adresse;

GROUP LOUISIANA S.A.

5 Rue du Château d'Eau

L-3364 LEUDELANGE

Numéro de téléphone: +352 37 20 44 504

Adresse e-mail: myriam.grof@grlou.com

- h) Les frais de réparation, y compris les pièces de rechange, et les frais d'affranchissement pour la livraison d'un produit ou d'une pièce de produit sans défaut sont à la charge du Garant. Le Garant doit également prendre en charge les frais d'affranchissement pour le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit si le Garant ou le service après-vente de KitchenAid spécifique au pays a demandé le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit. Toutefois, le consommateur doit prendre en charge les coûts de l'emballage approprié pour le retour du produit défectueux ou de la pièce défectueuse.
- i) Pour pouvoir faire une réclamation au titre de la Garantie, le client doit présenter le reçu ou la facture de l'achat du produit.
- j) **Pour la FRANCE uniquement** : La Garantie est fournie gratuitement aux clients.

2. LIMITATIONS DE LA GARANTIE

- a) La Garantie s'applique uniquement aux produits utilisés à des fins privées et non à des fins professionnelles ou commerciales.
- b) La Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale, d'utilisation inappropriée ou abusive, de non-respect des instructions d'utilisation, d'utilisation du produit à une tension électrique incorrecte, d'installation et de fonctionnement en violation des réglementations électriques applicables et d'utilisation de la force (coups, par exemple).
- c) La Garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié ou converti, par exemple, les conversions de produits 120 V en produits 220-240 V.
- d) **Pour la Belgique, le Luxembourg et la Suisse** : La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit.

Pour la France uniquement :

La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit. Une telle disposition ne s'applique pas lorsqu'une réparation couverte par la Garantie entraînera une période d'immobilisation du produit d'au moins sept jours. Dans ce cas, la période d'immobilisation doit être ajoutée à la durée restante de la Garantie, à compter de la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la date à laquelle les produits en question sont mis à disposition pour réparation, si cette disponibilité est faite après la date de la demande d'intervention.

Après l'expiration de la période de Garantie ou pour les produits pour lesquels la Garantie ne s'applique pas, les centres de service après-vente de KitchenAid sont toujours à la disposition du client final pour des questions et des renseignements. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site Web :

www.kitchenaid.fr (France) - www.kitchenaid.eu - www.grouplouisiana.com (Luxembourg) - www.kitchenaid.ch (Suisse)

3. POUR LA FRANCE UNIQUEMENT:

Lorsqu'il agit pour des raisons de garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'une période de deux ans à compter de la livraison du produit dans lequel agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du produit, sous réserve des conditions relatives aux coûts prévus par l'article L. 217-9 du Code de la consommation français ;
- est exonéré d'avoir à prouver le manque de conformité du produit pendant les deux années suivant sa livraison (et pendant six mois après la livraison du produit, pour les marchandises d'occasion).

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement offerte.

Indépendamment de cette garantie commerciale, le consommateur peut décider d'appliquer la garantie légale pour les défauts cachés au sens de l'article 1641 du Code civil français. Dans ce cas, le consommateur peut choisir entre l'annulation de la vente ou une réduction du prix de vente, conformément à l'article 1644 du Code civil français.

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID

(« GARANTIE ») (SUITE)

Article L. 217-4 du Code de la consommation français

Le vendeur doit livrer un produit conforme au contrat et est tenu responsable du manque de conformité existant au moment de la livraison. Le vendeur est également tenu responsable du manque de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque cette installation est la responsabilité du vendeur en vertu du contrat ou a été effectuée sous la supervision du vendeur.

Article L. 217-5 du Code de la consommation français

Le produit est réputé conforme au contrat :

1. S'il est adapté à l'utilisation généralement attendue d'un produit similaire et, le cas échéant :
 - il correspond à la description donnée par le vendeur et a les qualités que ce vendeur a présentées à l'acheteur au moyen d'un échantillon ou d'un modèle ; et
 - s'il présente les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre compte tenu des déclarations publiques faites par le vendeur, le fabricant ou son représentant, en particulier dans la publicité ou l'étiquetage ; ou
2. s'il présente les caractéristiques convenues d'un commun accord par les parties ou s'il est adapté à toute utilisation spéciale prévue par l'acheteur, qui est connue du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L. 217-12 du Code de la consommation français

L'action résultant du manque de conformité expire deux ans après la livraison des marchandises.

Article L. 217-16 du Code de la consommation français

Pendant la période d'effet de la garantie commerciale offerte à un acheteur au moment de l'acquisition ou de la réparation d'un bien tangible, si l'acheteur exige du vendeur une réparation couverte par la garantie, toute période de sept jours ou plus pendant laquelle les marchandises sont hors service pour réparation est ajoutée à la durée restante de la garantie. Cette période s'étend à partir de la demande d'intervention faite par l'acheteur ou à partir de la date à laquelle ledit produit est mis à disposition pour réparation, si cette date est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil français

Le vendeur garantit le produit vendu pour les défauts cachés qui le rendent inapte à son usage prévu, ou qui diminuent cette utilisation dans la mesure où l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou n'aurait accepté de l'acheter que pour un prix moindre, s'il avait été au courant de tels défauts.

Article 1648 § 1 du Code civil français

L'action résultant de défauts cachés doit être déposée dans les deux ans suivant la découverte du défaut.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre nouvel appareil KitchenAid dès maintenant : <http://www.kitchenaid.eu/register>

SICUREZZA DEL PRODOTTO

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare l'apparecchio elettrico, seguire sempre le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare.
3. Solo per l'Unione Europea: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

4. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
5. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
6. Spegnerne l'apparecchio, quindi staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di applicare o rimuovere gli accessori e prima della pulizia. Per staccare la spina, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
7. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
8. Accertarsi che la vaschetta superiore sia bloccata correttamente prima di azionare l'apparecchio.
9. Non tentare di forzare il fermo del coperchio.
10. L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
11. Prima dell'uso, verificare che nella vaschetta superiore non siano presenti corpi estranei.
12. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
13. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
14. Per evitare incendi, scosse elettriche o lesioni personali, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua né in altri liquidi.
15. Non toccare le parti in movimento.
16. Non far passare il cavo di alimentazione sullo spigolo di tavoli o ripiani.
17. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da KitchenAid, da personale di assistenza o da una persona con qualifica analoga per evitare rischi.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

18. Spegner e scollegare l'apparecchio dal cavo di alimentazione prima di sostituire gli accessori o avvicinarsi a componenti che si muovono durante l'uso.
19. **ATTENZIONE:** per evitare rischi dovuti al riarmo accidentale dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un commutatore esterno (per esempio un timer) o collegato a un circuito che viene acceso e spento regolarmente dall'utenza.
20. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
21. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
22. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web www.KitchenAid.it o www.KitchenAid.eu. Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

REQUISITI ELETTRICI

Voltaggio: 220-240 Volt

Frequenza: 50-60 Hz

Potenza: 150 W

NOTA: se la spina e la presa non sono compatibili, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghes. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un tecnico dell'assistenza per installare una presa vicino all'apparecchio.

Sistemare il cavo in modo che non ricada dal piano di lavoro o del tavolo dove i bambini possono tirarlo o dove è possibile inciamparvi accidentalmente.

PANORAMICA DEL PRODOTTO

Il macinacaffè dispone di 70 impostazioni separate per la dimensione della macinatura, adatte a una vasta gamma di metodi di preparazione, dalla grana più fine per l'espresso a quella più grossa per il caffè alla francese. Regolando la manopola di selezione della dose, è possibile scegliere tra 1 o 2 tazzine di espresso o da 1 a 12 tazze di caffè.

TABELLA DELLE IMPOSTAZIONI PER LA MACINATURA DEL CAFFÈ

TIPO DI CAFFÈ	 ALLA FRANCESE	 FILTRATO	 A INFUSIONE	 ESPRESSO
Dimensione della macinatura	Grossa	Medio-grossa	Media	Fine
Selezione della dose	Da 1 a 12 tazze	Da 1 a 12 tazze	Da 1 a 12 tazze	Da 1 a 12 tazzine
Impostazione da utilizzare con	Vaschetta inferiore	Vaschetta inferiore	Vaschetta inferiore	Supporto per portafiltro

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Per prima cosa, pulire tutte le parti e gli accessori (consultare la sezione "Manutenzione e pulizia"). Collocare il prodotto su una superficie piana e asciutta, come un piano di lavoro o un tavolo.

1. Posizionare la vaschetta superiore sull'apparecchio con l'icona di blocco rivolta verso la parte anteriore. Ruotare la vaschetta superiore finché non scatta in posizione. Aggiungere i chicchi di caffè interi. Posizionare il coperchio sulla vaschetta superiore.
2. **Per macinare nella vaschetta inferiore:** Aprire il tappo in gomma e far scorrere la vaschetta inferiore in posizione.
3. **Per macinare in un portafiltro:** Rimuovere il vassoio di raccolta del caffè macinato, quindi rimuovere il supporto per portafiltro dal luogo in cui è conservato. Inserire il supporto per portafiltro nell'apposita guida. Rimettere a posto il vassoio di raccolta del caffè macinato.
4. **Per macinare nel portafiltro:** Se si utilizza un portafiltro domestico standard da 54 mm, inserirlo lungo le guide superiori del supporto per portafiltro.
5. **Per macinare nel portafiltro:** Se si utilizza un portafiltro commerciale standard da 58 mm, inserirlo lungo le guide di mezzo del supporto per portafiltro.





UTILIZZO DEL PRODOTTO

- Selezionare la dimensione della macinatura:** fare riferimento alle icone del metodo di preparazione sull'apparecchio. Ruotare la manopola della dimensione della macinatura per selezionare una dimensione di macinatura (☞) nell'intervallo del metodo di preparazione in uso. La dimensione selezionata verrà visualizzata sul display.
NOTA: la dimensione effettiva della macinatura diminuisce proporzionalmente all'aumento del numero (1 = grana grossa; 70 = grana fine).
- Selezionare la dose di caffè:** ruotare la manopola di selezione della dose in base al numero di tazze o tazzine desiderato (☞).
Alla francese (☞), **filtrato** (☞), **a infusione** (☞): selezionare da 1 a 12 tazze.
Espresso (☞): selezionare 1 o 2 tazzine.
- Per avviare la macinatura:** premere il pulsante di **avvio/arresto** (▷|⊗) per iniziare a macinare. Il macinacaffè si arresta automaticamente quando il tempo raggiunge 0 sul display.
- Per mettere in pausa il processo di macinatura:** premere il pulsante di **avvio/arresto** (▷|⊗) per mettere in pausa l'apparecchio. Per riavviare la macinatura, premere il pulsante di **avvio/arresto** (▷|⊗).
NOTA: il macinacaffè può rimanere in pausa per un massimo di 15 secondi. Dopo 15 secondi, il ciclo sarà annullato e sul display verrà visualizzata la selezione corrente.
- Per annullare il ciclo di macinatura:** tenere premuto il pulsante di **avvio/arresto** (▷|⊗) per 3 secondi.
- Per modificare la quantità di caffè per una dose:** se necessario, è possibile ruotare la manopola di regolazione del tempo per personalizzare la quantità di caffè desiderata per una determinata dose. Incrementare il tempo di macinatura (☞) per aumentare la quantità di caffè macinato o diminuire il tempo di macinatura per ridurre la quantità di caffè macinato.

SUGGERIMENTO: se risulta difficile ruotare la manopola della dimensione della macinatura, avviare l'apparecchio mentre si regola la dimensione per rimuovere eventuale caffè macinato incastrato tra le macine.

TABELLA DEI TEMPI DI MACINATURA

NOTA: ogni metodo di preparazione del caffè prevede un tempo di macinatura massimo. Di seguito sono riportati i tempi di macinatura massimi.

TIPO DI CAFFÈ	 ALLÀ FRANCESE	 FILTRATO	 A INFUSIONE	 ESPRESSO
Tempo di macinatura massimo (in secondi)	99,8	99,8	95,5	28,7

FUNZIONE DI PROGRAMMAZIONE

Il macinacaffè è dotato di una funzionalità di programmazione. Questa funzione consente di salvare le impostazioni delle dosi personalizzate per ciascun metodo di preparazione, in base al tempo di macinatura (☞).

UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

Per salvare l'impostazione della dose: Dopo avere identificato il tempo desiderato per una determinata dose (☒), premere il pulsante **Program** per salvare il tempo di macinatura selezionato.

Dopo aver salvato un nuovo tempo di macinatura (☒) per una dose di un determinato metodo di preparazione, il macinacaffè regola automaticamente il tempo di macinatura per tutte le altre dosi previste per quel metodo in base alla nuova impostazione.

NOTA: per ripristinare tutte le impostazioni predefinite, tenere premuto il pulsante **Program** per 3 secondi.

MICROREGOLAZIONE DELLE MACINE CONICHE

Il macinacaffè è dotato di una macina superiore regolabile. La regolazione di questa macina incrementa le opzioni per la dimensione della macinatura, permettendo di personalizzarla ulteriormente in base alle preferenze.

1. Ruotare e sollevare la vaschetta superiore per rimuoverla. Ruotare il blocco inferiore per svuotare la vaschetta superiore in un altro contenitore.
2. Rimettere a posto la vaschetta superiore vuota con il coperchio e ruotare per bloccarla in posizione.

Premere il pulsante di **avvio/arresto** (▷|⊗) per far funzionare il macinacaffè fino a svuotarlo.

3. Scollegare il macinacaffè dalla presa di corrente. Rimuovere la vaschetta superiore ed eliminare eventuali chicchi di caffè rimasti nell'apparecchio. Sollevare l'impugnatura della macina superiore, quindi ruotarla per sbloccare e sollevare la macina.
4. Sollevare il blocco di microregolazione della macina superiore. Quindi, ruotare la macina superiore fino all'impostazione desiderata e reinserire il blocco di regolazione.
5. Reinserrire la macina superiore nell'apparecchio e ruotarla per bloccarla in posizione. Reinstallare la vaschetta superiore.

MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA DELLE MACINE

IMPORTANTE: lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

1. Ruotare e sollevare la vaschetta superiore per rimuoverla. Ruotare il blocco inferiore per svuotare la vaschetta superiore in un altro contenitore.
2. Rimettere a posto la vaschetta superiore vuota e il coperchio. Premere il pulsante di **avvio/arresto** (▷|⊗) per azionare il macinacaffè fino a quando non è vuoto. Quindi, scollegare il macinacaffè dalla presa di corrente.
3. Rimuovere la vaschetta superiore, individuare l'impugnatura della macina superiore, quindi sollevarla e ruotarla per rimuovere la macina.
4. Pulire la macina superiore con lo spazzolino per filtri. Pulire la macina inferiore con uno spazzolino o utilizzare un aspirapolvere per rimuovere i residui di caffè.
5. Reinserrire e allineare la macina superiore, quindi ruotarla in senso orario per bloccarla in posizione. Rimettere a posto la vaschetta superiore e il coperchio.


MANUTENZIONE E PULIZIA (CONTINUA)

IMPORTANTE: per evitare di danneggiare l'apparecchio, non lavare o immergere il corpo principale del macinacaffè, le macine o il cavo di alimentazione in acqua. Non lavare in lavastoviglie.


1. Lavare la vaschetta superiore, il coperchio della vaschetta superiore, la vaschetta inferiore, il coperchio della vaschetta inferiore, il vassoio di raccolta del caffè macinato e il supporto per portafiltro con acqua calda e sapone, quindi risciacuarli con acqua corrente e asciugarli con un panno morbido e pulito.
2. Pulire il corpo principale del macinacaffè con un panno umido morbido. Asciugare accuratamente.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo . Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

- Questo apparecchio è conforme alla normativa dell'Unione Europea e del Regno Unito relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.
- Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE, Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE e successive modifiche.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("**Garante**") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.
- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:
5KCG8433 Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.
5KCG8433 (Artisan) Cinque anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.
- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.
- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
 - Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
 - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: **CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu** / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.
- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: www.kitchenaid.eu

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>

PRODUCTVEILIGHEID

Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:

GEVAAR

U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.

WAARSCHUWING

U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Vóór het gebruik van het elektrische apparaat is het belangrijk een aantal basisvoorzorgen in acht te nemen, waaronder:

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen.
3. Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

4. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
5. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
6. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderdelen plaatst of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
7. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat een storing heeft gehad, is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische afstelling.
8. Controleer of het bovenste reservoir veilig vergrendeld is voordat je het apparaat gebruikt.
9. Probeer het dekselvergrendelingsmechanisme niet te omzeilen.
10. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
11. Controleer het bovenste reservoir op vreemde voorwerpen voordat je het gebruikt.
12. Gebruik het apparaat niet buiten.
13. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
14. Dompel het netsnoer, de stekkers of het apparaat niet in water of andere vloeistoffen, om brand, elektrische schokken en verwondingen te voorkomen.
15. Raak geen bewegende onderdelen aan.
16. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
17. Als het netsnoer beschadigd raakt, moet dit worden vervangen door KitchenAid, zijn vertegenwoordiger of gekwalificeerd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.

PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

18. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat je accessoires verwisselt of in de buurt komt van bewegende onderdelen.
19. **LET OP:** Om risico's als gevolg van een onopzettelijke reset van de oververhittingsbeveiliging te voorkomen, mag je dit apparaat niet via een externe schakelaar (zoals een tijdschakelaar) van voeding voorzien en niet aansluiten op een circuit dat regelmatig wordt uitgeschakeld.
20. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt.
21. Zie het gedeelte "Onderhoud en reiniging" voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
22. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar **www.KitchenAid.eu**. Dit kan de kosten van een telefoontje aan de dienst naverkoop besparen. Bel voor een gratis gedrukt exemplaar van deze online informatie naar onze klantenservice op het nummer **00 800 381 040 26**.

ELEKTRISCHE VEREISTEN

Voedingsspanning: 220-240 volt

Frequentie: 50-60 Hz

Vermogen: 150 W

NOTA: als de stekker niet geschikt is voor je stopcontact, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien. Wijzig nooit de stekker zelf. Gebruik geen adapter.





Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan door een gekwalificeerde elektricien of een servicemonteur een stopcontact installeren in de buurt van het apparaat.

Het netsnoer mag niet over de rand van het aanrecht of een tafel hangen om struikelgevaar te vermijden en te voorkomen dat kinderen aan het snoer trekken.

PRODUCTOVERZICHT

Je koffiemolen heeft 70 unieke malingsniveaus die geschikt zijn voor verschillende bereidingsmethoden, van de fijnste instelling voor espresso tot de grofste instelling voor cafetièrekoffie. Met de doseringsknop heb je de keuze uit 1 of 2 shots espresso of 1 tot 12 kopjes koffie.

TABEL MET INSTELLINGEN VOOR KOFFIEMALING

TYPE KOFFIE	 CAFETIÈRE	 PERCOLATOR	 FILTERKOFFIE	 ESPRESSO
Malingsniveau	Grof	Medium-grof	Medium	Fijn
Dosering	1 - 12 koppen	1 - 12 koppen	1 - 12 koppen	1 - 12 shots
Instelling gebruiken met	Onderste reservoir	Onderste reservoir	Onderste reservoir	Houder voor filterdrager

HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN

Reinig eerst alle onderdelen en accessoires. (Zie het gedeelte 'Onderhoud en reiniging'.)
Plaats het product op een droge, vlakke, horizontale ondergrond zoals een aanrecht of tafel.

1. Plaats het bovenste reservoir op het apparaat met het 'vergrendelingspictogram' naar voren gericht. Draai het bovenste reservoir totdat dit vastklikt.
Doe er ongemalen koffiebonen in. Plaats het deksel op het bovenste reservoir.
2. **Voor malen naar het onderste reservoir:** Open de rubberen stopper en schuif het onderste reservoir op zijn plaats.
3. **Voor malen naar een filterdrager:** Verwijder de opvangbak voor koffiedik en neem vervolgens de houder voor de filterdrager uit zijn bewaarplek. Plaats de houder voor de filterdrager in de bijbehorende geleider.
Plaats de opvangbak voor koffiedik terug.
4. **Voor malen naar de filterdrager:** Als je een standaard filterdrager voor thuis (54 mm) gebruikt, plaats je deze langs de bovenste geleiders van de houder voor de filterdrager.
5. **Voor malen naar de filterdrager:** Als je een professionele filterdrager (58 mm) gebruikt, plaats je deze in de middelste geleiders voor de houder van de filterdrager.

HET PRODUCT GEBRUIKEN





1. **Het malingsniveau selecteren:** Zie de pictogrammen voor bereidingsmethode op het apparaat. Draai aan de knop voor het malingsniveau om een malingsniveau (☞) te selecteren binnen het bereik van de gewenste bereidingsmethode. Het geselecteerde malingsniveau wordt op het display weergegeven.
NOTA: Hoe hoger het getal voor het malingsniveau, hoe fijner de maling (1 is grof en 70 is fijn).
2. **Koffiedosering selecteren:** Draai aan de doseringsknop om het aantal kopjes of shots (☞) in te stellen.
Cafetière (☞), **percolator** (☞), **filterkoffie** (☞): Kies 1 tot 12 kopjes.
Espresso (☞): Kies 1 of 2 shots.
3. **Beginnen met malen:** Druk op **Start/Stop** (▶⊗) om te beginnen met malen. De molen stopt automatisch als de tijd op het display 0 aangeeft.

HET PRODUCT GEBRUIKEN (VERVOLG)

- 4. Het malen onderbreken:** Druk op **Start/Stop** (▷|⊗) om het malen te onderbreken. Druk op **Start/Stop** (▷|⊗) om het malen te hervatten.
NOTA: De molen kan tot 15 seconden in de pauzestand blijven staan. Na 15 seconden wordt de cyclus geannuleerd en wordt de huidige selectie op het display getoond.
- 5. De maalcyclus annuleren:** Houd **Start/Stop** (▷|⊗) 3 seconden ingedrukt.
- 6. De hoeveelheid koffie voor een dosering wijzigen:** Desgewenst kun je aan de tijdstelknop draaien om de gewenste hoeveelheid koffie voor een bepaalde dosering aan te passen. Verleng de malingstijd (⌘) om de hoeveelheid gemalen koffie te vergroten of verkort de malingstijd om de hoeveelheid gemalen koffie te verkleinen.
- TIP:** Als het lastig is om aan de knop voor het malingsniveau te draaien, laat je de machine lopen terwijl je het malingsniveau aanpast. Zo wordt gemalen koffie verwijderd die tussen de maalschijven vastzit.

OVERZICHT MALINGSTIJDEN KOFFIE

NOTA: Er geldt een maximale malingstijd per koffiebereidingsmethode. Hieronder staan de maximale malingstijden.

TYPE KOFFIE	 CAFETIÈRE	 PERCOLATOR	 FILTERKOFFIE	 ESPRESSO
Maximale malingstijd (in seconden)	99,8	99,8	95,5	28,7

PROGRAMMEERFUNCTIE

De koffiemolen beschikt over een programmeerfunctie. Hiermee kun je aangepaste doseringen voor elke bereidingsmethode opslaan, op basis van de malingstijd (⌘).

Doseringsinstelling opslaan: Nadat je de gewenste doseringstijd (⌘) hebt gekozen, druk je op de knop **Programmeren** om de geselecteerde malingstijd op te slaan.

Zodra je een nieuwe malingstijd (⌘) voor een dosering binnen een bereidingsmethode hebt opgeslagen, past de koffiemolen de malingstijd automatisch aan voor alle andere doseringen binnen die bereidingsmethode.

NOTA: Om alle fabrieksinstellingen voor dosering te herstellen, houd je de knop **Programmeren** 3 seconden ingedrukt.

FIJNE AFSTELLING VAN DE KEGELVORMIGE MAALSCHIJVEN

De koffiemolen is uitgerust met een verstelbare bovenste maalschijf. Door deze maalschijf te verstellen, vergroot je het malingsniveaubereik, zodat je het malingsniveau nog verder kunt aanpassen aan je smaak.

1. Verwijder het bovenste reservoir met een draaiende opwaartse beweging. Draai aan de onderste vergrendeling om het bovenste reservoir te legen in een andere houder.
2. Plaats het lege bovenste reservoir met het deksel terug en draai het reservoir om het te vergrendelen.

Druk op **Start/Stop** (▷|⊗) om de koffiemolen te laten werken tot deze leeg is.

3. Haal de stekker van de koffiemolen uit het stopcontact. Verwijder het bovenste reservoir en verwijder de resterende koffiebonen uit de machine. Til het hengsel van de bovenste maalschijf op. Draai om de bovenste maalschijf te ontgrendelen en til deze op met behulp van het hengsel.

HET PRODUCT GEBRUIKEN (VERVOLG)

4. Til de grendel voor fijne afstelling van de bovenste maalschijf omhoog. Draai vervolgens de bovenste maalschijf naar de gewenste instelling en bevestig de afstelgrendel weer.
5. Plaats de bovenste maalschijf terug in het apparaat en draai de schijf om deze op zijn plaats te vergrendelen.
Maak het bovenste reservoir weer vast.

ONDERHOUD EN REINIGING

DE MAALSCHIJVEN SCHOONMAKEN

BELANGRIJK: Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt.


1. Verwijder het bovenste reservoir met een draaiende opwaartse beweging. Draai aan de onderste vergrendeling om het bovenste reservoir te legen in een andere houder.
2. Plaats het lege bovenste reservoir en het deksel terug. Druk op **Start/Stop** (▶|⊗) om de koffiemolen te laten werken tot deze leeg is. Haal vervolgens de stekker van de koffiemolen uit het stopcontact.
3. Verwijder het bovenste reservoir, zoek het hengsel op de bovenste maalschijf, draai het hengsel en til het op om de bovenste maalschijf te verwijderen.
4. Maak de bovenste maalschijf schoon met de reinigingsborstel. Maak de onderste maalschijf schoon met een borstel of gebruik een stofzuiger om koffieresten te verwijderen.
5. Leg de bovenste maalschijf weer op zijn plaats en draai de schijf rechtsom om deze te vergrendelen. Plaats het bovenste reservoir en het deksel terug.

BELANGRIJK: Om schade te voorkomen, mag je de hoofdbehuizing, de maalschijven of het netsnoer van de koffiemolen nooit wassen of in water onderdompelen. Plaats deze ook nooit in de vaatwasser.

1. Het bovenste reservoir, het deksel van het bovenste reservoir, het onderste reservoir, het deksel van het onderste reservoir, de opvangbak voor koffiedik en de houder voor de filterdrager kunnen worden schoongemaakt met warm zeepsop. Spoel ze vervolgens af met schoon water en droog ze af met een schone, zachte doek.
2. Veeg de hoofdbehuizing van de koffiemolen schoon met een zachte, vochtige doek. Droog grondig af.


AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd.

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR (VERVOLG)

PRODUCTRECYCLAGE

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de wetgeving in Europa en het Verenigd Koninkrijk inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.
- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.

CONFORMITEITSVERKLARING

VOOR DE EUROPESE UNIE

Dit apparaat is ontworpen, gemaakt en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU en de navolgende amendementen.

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’)

BELGIË:

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de ‘Garantie’) overeenkomstig de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).

NEDERLAND:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.

1. OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.
- b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

5KCG8433 Twee jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.

5KCG8433 (Artisan) Vijf jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.

- c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’) (VERVOLG)

- d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.
- e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:
- Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of
 - Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.
- f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,
- België: E-mailadres: CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu
- Nederland: E-mailadres: CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu
- Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**
- g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.
- h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

2. BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.
- b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).
- c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.
- d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: www.kitchenaid.eu

PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: <http://www.kitchenaid.eu/register>

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

 **ADVERTENCIA**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de utilizar el aparato eléctrico, se deben tener en todo momento las siguientes precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
3. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

4. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
5. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
6. Apague el aparato y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose antes de montar y desmontar las piezas y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
7. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
8. Asegúrese de que la tolva superior está bien encajada en su sitio antes de poner en funcionamiento el aparato.
9. No intente anular el mecanismo de bloqueo de la tapa.
10. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
11. Compruebe si hay objetos extraños en la tolva superior antes de su uso.
12. No utilice el aparato al aire libre.
13. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
14. Para evitar que se produzcan incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, no sumerja el cable, los enchufes ni el aparato en sí en agua u otros líquidos.
15. Evite el contacto con las piezas móviles.
16. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
17. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo KitchenAid, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

18. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
19. **PRECAUCIÓN:** Para evitar peligros por un restablecimiento accidental tras un corte por pico de temperatura, este aparato no debe conectarse a través de un dispositivo externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que el servicio público active y desactive con regularidad.
20. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
21. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
22. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
 - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
 - Granjas
 - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
 - Hostales en los que se ofrecen desayunos

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite www.KitchenAid.eu. Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Voltaje: 220-240 voltios

Frecuencia: 50-60 Hz

Potencia: 150 W

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador. No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato. El cable debe disponerse de forma que no sobresalga de la encimera ni la mesa para evitar que los niños tiren de él o que se tropiecen con él accidentalmente.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

El molinillo de café cuenta con 70 ajustes de tamaño de molido exclusivos adecuados para una amplia gama de métodos de preparación, desde el ajuste más fino para espresso hasta el ajuste más grueso para la prensa francesa. La rueda de selección de dosis permite elegir entre 1 o 2 tazas de espresso o 1 o 12 tazas de café.

TABLA DE AJUSTES DE MOLIDO DEL CAFÉ


TIPO DE CAFÉ	 PRENSA FRANCESA	 DE FILTRO	 DE GOTEO	 ESPRESSO
Tamaño de molido	Grueso	Medio grueso	Medio	Fino
Selección de dosis	1 - 12 tazas	1 - 12 tazas	1 - 12 tazas	1 - 12 tazas
Utilice el ajuste con	Tolva inferior	Tolva inferior	Tolva inferior	Soporte del portafiltros

MONTAJE DEL PRODUCTO


En primer lugar, limpie todos los componentes y accesorios. (Consulte la sección "Cuidado y limpieza"). Coloque el producto en una superficie seca, plana y no muy elevada, como una mesa o encimera.

1. Coloque la tolva superior en la máquina con el "icono de bloqueo" hacia delante. Gire la tolva superior hasta que encaje en su sitio.
Añada granos de café enteros. Coloque la tapa de la tolva superior en la tolva superior.
2. **Para moler en la tolva inferior:** abra el tapón de goma y coloque la tolva inferior en su posición.
3. **Para moler en un portafiltros:** retire la bandeja de recogida de residuos y, a continuación, retire el soporte del portafiltros de su lugar de almacenamiento. Inserte el soporte del portafiltros en la guía correspondiente.
Vuelva a colocar la bandeja de recogida de residuos.
4. **Para moler en el portafiltros:** si utiliza un portafiltros interno estándar (54 mm), insértelo en las guías superiores del soporte del portafiltros.
5. **Para moler en el portafiltros:** si utiliza un portafiltros comercial (58 mm), insértelo en las guías centrales del soporte del portafiltros.

USO DEL PRODUCTO

1. **Seleccione el tamaño de molido:** consulte los iconos del método de preparación del aparato. Gire el selector de tamaño de molido para elegir un tamaño () que se encuentre en el rango de preparación que esté utilizando. El tamaño de molido seleccionado se mostrará en la pantalla.

NOTA: A medida que el número de tamaño de molido aumente, el tamaño de molido real disminuye (1 es grueso y 70 es fino).

2. **Seleccione la dosis de café:** gire la rueda de selección de dosis hasta el número de tazas ()

Prensa francesa () , **de filtro** () , **de goteo** () : seleccione entre 1 y 12 tazas.

Espresso () : seleccione entre 1 y 2 tazas.





USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

- 3. Para empezar a moler:** pulse el botón de **inicio/parada** (▷|⊗) si desea comenzar a moler. El molinillo se detendrá automáticamente cuando el tiempo llegue a 0 en la pantalla.
- 4. Para hacer una pausa durante el molido:** pulse el botón de **inicio/parada** (▷|⊗) para hacer una pausa. Para reanudar el molido, pulse el botón de **inicio/parada** (▷|⊗).
NOTA: El molinillo puede realizar una pausa de hasta 15 segundos. Tras estos, se cancela el ciclo y la pantalla muestra la selección actual.
- 5. Para cancelar el ciclo de molido:** mantenga pulsado el botón de **inicio/parada** (▷|⊗) durante 3 segundos.
- 6. Para cambiar la cantidad de café de una dosis:** si lo desea, gire el control de ajuste de tiempo para personalizar la cantidad de café deseada para una dosis seleccionada concreta. Incremente el tiempo de molido (⌘) para aumentar la cantidad de café molido o reduzca el tiempo de molido para disminuir la cantidad de café molido.

SUGERENCIA: Si es difícil girar el selector de tamaño de molido, ponga en marcha el aparato mientras ajusta el tamaño para eliminar cualquier resto de café molido que haya quedado atrapado entre los discos.

TABLA DE TIEMPO DE MOLIDO DEL CAFÉ

NOTA: Hay un tiempo de molido máximo para cada método de preparación del café disponible. A continuación se indican los tiempos de molido máximos.

TIPO DE CAFÉ	 PRENSA FRANCESA	 DE FILTRO	 DE GOTEO	 ESPRESSO
Tiempo de molido máximo (en segundos)	99,8	99,8	95,5	28,7

FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN

El molinillo de café dispone de una función de programación. Esta función le permite guardar dosis personalizadas para cada método de preparación, en función del tiempo de molido (⌘).

Para guardar el ajuste de dosis: una vez que haya identificado un tiempo de dosis deseado (⌘), pulse el botón **Program** para guardar el tiempo de molido que haya seleccionado.

Una vez que se guarde un nuevo tiempo de molido (⌘) para una dosis dentro de un método de preparación, el molinillo de café ajusta automáticamente el tiempo de molido hacia arriba o hacia abajo para todas las demás dosis del método de preparación según corresponda.

NOTA: Para restablecer todos los ajustes de dosis de fábrica, mantenga pulsado el botón **Program** durante 3 segundos.

USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

MICROAJUSTE DE LOS DISCOS CÓNICOS

El molinillo de café dispone de un disco superior ajustable. Al realizar ajustes en este disco, se amplía el rango de tamaños de molido, lo que permite realizar una personalización mayor para adaptarse a sus preferencias de sabor.

1. Gire y levante la tolva superior para retirarla. Gire el bloqueo inferior para vaciar la tolva superior en otro contenedor.
2. Vuelva a colocar la tolva superior vacía con la tapa y gírela para encajarla en su sitio.
Pulse el botón de **inicio/parada** (▷|⊗) para hacer funcionar el molinillo hasta que esté vacío.
3. Desenchufe el molinillo de café. Retire la tolva superior y deseche los granos de café que queden en el aparato.
Levante el asa del disco superior. Gire para desbloquear y levante el disco superior con el asa.
4. Levante el pestillo de microajuste del disco superior. A continuación, gire el disco superior hasta el ajuste deseado y vuelva a colocar el pestillo de ajuste en su sitio.
5. Vuelva a colocar el disco superior en la máquina y gírelo para encajarlo en su posición. Vuelva a instalar la tolva superior.

CUIDADO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA DE LOS DISCOS

IMPORTANTE: Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

1. Gire y levante la tolva superior para retirarla. Gire el bloqueo inferior para vaciar la tolva superior en otro contenedor.
2. Vuelva a colocar la tolva superior vacía y la tapa. Pulse el **botón de inicio/parada** (▷|⊗) para hacer funcionar el molinillo hasta que esté vacío. A continuación, desenchufe el molinillo de café.
3. Retire la tolva superior, localice el asa en el disco superior, gírela y levántela para quitar el disco superior.
4. Limpie el disco superior con el cepillo de limpieza. Limpie el disco inferior con un cepillo o utilice un aspirador para eliminar los restos de café.
5. Vuelva a colocar el disco superior en su sitio y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo. Vuelva a colocar la tolva superior y la tapa.

IMPORTANTE: Para evitar daños, no lave ni sumerja nunca el cuerpo principal del molinillo de café, los discos ni el cable de alimentación en el agua ni lo coloque en el lavavajillas.


1. La tolva superior, la tapa de la tolva superior, la tolva inferior, la tapa de la tolva inferior, la bandeja de recogida de residuos y el soporte del portafiltros se pueden limpiar con agua tibia y jabón, aclarar con agua limpia y, a continuación, secar con un paño suave y limpio.
2. Limpie el cuerpo principal del molinillo de café con un paño suave y húmedo. Séquelo por completo.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻️. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

RECICLAJE DEL PRODUCTO

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión, Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/UE y las siguientes enmiendas.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:
5KCG8433: dos años de garantía completa a partir de la fecha de compra.
5KCG8433 (Artisan): cinco años de garantía completa a partir de la fecha de compra.
- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”) (CONTINUACIÓN)

- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
 - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
 - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.
- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en www.kitchenaid.eu o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: www.kitchenaid.eu

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>

SEGURANÇA DO PRODUTO

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras “PERIGO” OU “AVISO”. Estas palavras significam:

⚠ PERIGO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.

⚠ AVISO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Antes de utilizar o aparelho eletrónico, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Apenas para a União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes.
3. Apenas para a União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

4. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
5. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brinquem com o aparelho.
6. Desligue o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
7. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
8. Certifique-se de que a tremonha superior está bem fixa antes de utilizar o aparelho.
9. Não tente remover o mecanismo de bloqueio da tampa.
10. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
11. Verifique a presença de objetos estranhos na tremonha superior antes de utilizar.
12. Não utilize o aparelho ao ar livre.
13. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
14. Para proteger contra incêndio, choque elétrico e ferimentos, não mergulhe cabos, fichas ou aparelhos em água ou noutros líquidos.
15. Evite tocar nas peças em movimento.
16. Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
17. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pela KitchenAid, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

18. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
19. **ATENÇÃO:** Para evitar perigos devido à reposição inadvertida do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ativado e desativado pelo serviço.
20. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
21. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
22. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
 - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - locais de alojamento com pequeno-almoço.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a www.KitchenAid.eu. Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

REQUISITOS ELÉTRICOS

Tensão: 220-240 Volts

Frequência: 50-60 Hz

Potência: 150 W

NOTA: se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha. Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, solicite a instalação de uma tomada junto do aparelho a um electricista qualificado ou a um técnico de assistência técnica.





O cabo deve ser instalado de forma a não ficar pendurado a partir da mesa ou da bancada, pois pode ser puxado por crianças ou provocar algum tropeçamento.

DESCRIÇÃO GERAL DO PRODUTO

O seu Moinho de café tem 70 regulações de tamanho de moagem diferentes, adequadas para uma vasta gama de métodos de preparação, desde a definição mais fina para café expresso à definição mais grosseira para uma cafeteira de estilo francês. Ao ajustar o botão de seleção da dose, pode escolher entre 1 e 2 disparos de expresso ou entre 1 e 12 chávenas de café.

PT

TABELA DE REGULAÇÕES DE MOAGEM DE CAFÉ

TIPO DE CAFÉ	 CAFETEIRA DE ESTILO FRANCÊS	 PERCOLAÇÃO	 CAFÉ DE FILTRO	 EXPRESSO
Tamanho da moagem	Grosseira	Média grosseira	Média	Fina
Seleção da dose	1 a 12 chávenas	1 a 12 chávenas	1 a 12 chávenas	1 a 12 disparos
Utilize a definição com	Tremonha inferior	Tremonha inferior	Tremonha inferior	Suporte para porta-filtros

MONTAGEM DO PRODUTO

Primeiro, limpe todas as peças e acessórios. (Consulte a secção "Manutenção e limpeza".) Coloque o produto numa superfície seca, plana e nivelada, como uma bancada ou uma mesa.

1. Coloque a tremonha superior na máquina com o "ícone de bloqueio" voltado para a frente. Rode a tremonha superior até encaixar no devido lugar. Adicione grãos de café inteiros. Coloque a tampa na tremonha superior.
2. **Moagem para a tremonha inferior:** Abra o batente de borracha e deslize a tremonha inferior para a devida posição.
3. **Moagem para um porta-filtros:** Retire o tabuleiro coletor de café moído e, em seguida, retire o suporte do porta-filtros do respetivo local de armazenamento. Insira o suporte do porta-filtros na respetiva guia. Volte a colocar o tabuleiro coletor de café moído.
4. **Moagem para o porta-filtros:** Se utilizar um porta-filtros residencial padrão (54 mm), insira-o ao longo das guias superiores do respetivo suporte.
5. **Moagem para o porta-filtros:** Se utilizar um porta-filtros comercial (58 mm), insira-o nas guias intermédias do suporte para porta-filtros.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

1. **Selecione o tamanho da moagem:** Consulte os ícones do método de preparação na máquina. Rode o botão do tamanho da moagem para selecionar um tamanho (☞) no intervalo relativo ao método de preparação que está a utilizar. O tamanho da moagem selecionado será apresentado no visor.

NOTA: à medida que o número do tamanho da moagem aumenta, o tamanho real da moagem diminui (1 é grosseira e 70 é fina).

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

2. **Selecione a dose de café:** Rode o botão de seleção da dose para o número de chávenas ou disparos (☞☞).

Cafeteira de estilo francês (☞☞), **Percolação** (☞☞), **Café de filtro** (☞☞): Selecione entre 1 e 12 chávenas.

Expresso (☞☞): Selecione entre 1 e 2 disparos.

3. **Para começar a moer:** Prima **Iniciar/Parar** (☞☞) para iniciar a moagem. O moinho para automaticamente quando o tempo atinge 0 no visor.

4. **Para colocar em pausa durante a moagem:** Prima **Iniciar/Parar** (☞☞) para colocar em pausa. Para retomar a moagem, prima **Iniciar/Parar** (☞☞).

NOTA: o moinho pode permanecer em pausa durante 15 segundos. Após 15 segundos, o ciclo é cancelado e o visor apresenta a seleção atual.

5. **Para cancelar o ciclo de moagem:** mantenha premido o botão **Iniciar/Parar** (☞☞) durante 3 segundos.

6. **Para alterar a quantidade de café para uma dose:** Se desejar, rode o botão de ajuste de tempo para personalizar a quantidade de café pretendida para uma determinada dose selecionada. Aumente o tempo de moagem (☞☞) para aumentar a quantidade de café moído ou diminua o tempo de moagem para diminuir a quantidade de café moído.

SUGESTÃO: Se for difícil rodar o botão do tamanho da moagem, coloque a máquina em funcionamento enquanto ajusta o tamanho para remover os grãos de café que ficaram presos entre as lâminas.

TABELA DE TEMPO DE MOAGEM DE CAFÉ

NOTA: existe um tempo máximo de moagem por método de preparação de café que pode ser servido. Abaixo encontram-se os tempos máximos de moagem.

TIPO DE CAFÉ	CAFETEIRA DE ESTILO FRANCÊS	PERCOLAÇÃO	CAFÉ DE FILTRO	EXPRESSO
Tempo máximo de moagem (em segundos)	99,8	99,8	95,5	28,7

FUNÇÃO DE PROGRAMA

O Moinho de café está equipado com uma funcionalidade de programação. Esta funcionalidade permite-lhe guardar definições de doses personalizadas para cada método de preparação, com base no tempo de moagem (☞☞).

Para guardar a definição da dose: Depois de identificar o tempo de dose pretendido (☞☞), prima o botão **Program** (Programa) para guardar a definição de tempo de moagem selecionada.

Assim que guardar um novo tempo de moagem (☞☞) para uma dose dentro de um método de preparação, o Moinho de café ajusta automaticamente o tempo de moagem para cima ou para baixo em todas as outras doses do mesmo método de preparação.

NOTA: para restaurar as definições de dose de fábrica, mantenha premido o botão **Program** (Programa) durante 3 segundos.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

REALIZAR MICROAJUSTES ÀS LÂMINAS CÔNICAS

O Moinho de café está equipado com uma lâmina superior ajustável. Fazer ajustes a esta lâmina aumenta o intervalo de tamanhos da moagem, permitindo-lhe personalizar ainda mais para adequar o resultado ao seu gosto.

1. Rode e levante a tremonha superior para a retirar. Rode o bloqueio inferior para esvaziar a tremonha superior para outro recipiente.
2. Volte a colocar a tremonha superior com tampa vazia e rode para a bloquear no devido lugar.
Prima **Iniciar/Parar** (▷|⊗) para utilizar o moinho até que esteja vazio.
3. Desligue o Moinho de café. Retire a tremonha superior e elimine quaisquer grãos de café restantes na máquina.
Levante a pega de arame do moinho superior. Rode para desbloquear e levantar o moinho superior utilizando a pega de arame.
4. Levante o trinco de microajuste do moinho superior. Em seguida, rode o moinho superior para a definição pretendida e engate novamente o trinco de ajuste.
5. Volte a colocar o moinho superior na máquina e rode para o bloquear na devida posição. Volte a colocar a tremonha superior.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

LIMPAR AS LÂMINAS

IMPORTANTE: Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de o limpar.

1. Rode e levante a tremonha superior para a retirar. Rode o bloqueio inferior para esvaziar a tremonha superior para outro recipiente.
2. Volte a colocar a tremonha superior vazia e a tampa. Prima **Iniciar/Parar** (▷|⊗) para utilizar o moinho até que esteja vazio. Em seguida, desligue o Moinho de café.
3. Retire a tremonha superior, localize a pega de arame no moinho superior, rode e levante a pega para remover o moinho superior.
4. Limpe o moinho superior com a escova de limpeza. Limpe o moinho inferior com uma escova ou utilize um aspirador para remover os resíduos de café.
5. Alinhe o moinho superior no devido lugar e rode para a direita para o fixar. Volte a colocar a tremonha superior e a tampa.

IMPORTANTE: para evitar danos, nunca lave nem mergulhe o corpo principal do Moinho de café, os moinhos ou o cabo de alimentação em água, nem coloque na máquina de lavar loiça.

1. Pode limpar a tremonha superior, a tampa da tremonha superior, a tremonha inferior, a tampa da tremonha inferior, o tabuleiro coletor de café moído e o suporte do porta-filtros com água quente e detergente e, em seguida, enxaguar com água limpa e secar com um pano macio e limpo.
2. Limpe o corpo principal do Moinho de café com um pano macio e húmido. Seque completamente.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo 🗑️ no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt> ou ligue para o número 213 564 600.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:
5KCG8433 – Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.
5KCG8433 (Artisan) – Cinco anos de garantia total a partir da data de aquisição.
- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
 - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
 - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (www.KitchenAid.eu) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalamento adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: www.kitchenaid.eu

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας. Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη "ΚΙΝΔΥΝΟΣ" ή "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ". Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε αμέσως τις οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα οι παρακάτω βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.
2. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
3. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

4. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
5. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίτηρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
6. Να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό. Για να την αποσυνδέσετε, κρατήστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
7. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία, πτώση ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση.
8. Βεβαιωθείτε ότι το επάνω δοχείο έχει ασφαλίσει καλά στη θέση του προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
9. Μην επιχειρήσετε να παρακάμψετε το μηχανισμό ασφάλισης του καλύμματος.
10. Η χρήση εξαρτημάτων/αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
11. Ελέγξτε το επάνω δοχείο για να επιβεβαιώσετε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του πριν από τη χρήση.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
13. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίτηρηση ενώ λειτουργεί.
14. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, μην βυθίζετε το καλώδιο, τα βύσματα ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
15. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.
16. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

17. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από την KitchenAid, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλα παρόμοια καταρτισμένα άτομα, για την αποφυγή κινδύνου.
18. Προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε μέρη που κινούνται κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
19. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιας επαναφοράς του θερμικού διακόπτη, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως χρονοδιακόπτες, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από τον πάροχο.
20. Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.
21. Ανατρέξτε στην ενότητα "Φροντίδα και καθαρισμός" για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
22. Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
 - σε αγροικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους χώρους διαμονής,
 - σε πανσιόν.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με τις πληροφορίες, τις οδηγίες και τα βίντεο για το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών εγγύησης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.Kitchitaid.eu. Έτσι, ενδεχομένως να εξοικονομήσετε το κόστος κλήσης για σέρβις. Για να λάβετε ένα δωρεάν εκτυπωμένο αντίγραφο των πληροφοριών που υπάρχουν στο διαδίκτυο, καλέστε στο **00 800 381 040 26**.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Τάση: 220 - 240 V

Συχνότητα: 50-60 Hz

Ισχύς: 150 W

ΣΗΜΕΪΩΣΗ: Αν το βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν καταρτισμένο ηλεκτρολόγο. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.





Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ μικρό, αναθέστε σε καταρτισμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις την εγκατάσταση πρίζας κοντά στη συσκευή.

Το καλώδιο θα πρέπει να τακτοποιηθεί έτσι ώστε να μην κρέμεται από τον πάγκο της κουζίνας ή την επιφάνεια του τραπεζιού, για να μην το τραβήξουν παιδιά και να μην σκοντάψει κανείς πάνω του.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Αυτός ο μύλος άλεσης έχει 70 μοναδικές ρυθμίσεις μεγέθους άλεσης που είναι κατάλληλες για μια σειρά διαφορετικών μεθόδων παρασκευής, από την πιο ψιλή άλεση για καφέ εσπρέσο μέχρι τη ρύθμιση για χοντροαλεσμένο καφέ που τοποθετείται σε καφετιέρες πρέσας. Προσαρμόζοντας τον διακόπτη επιλογής δόσης, μπορείτε να επιλέξετε από 1 έως 2 δόσεις εσπρέσο ή από 1 έως 12 φλιτζάνια καφέ.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΑΛΕΣΗΣ ΚΑΦΕ

ΤΥΠΟΣ ΚΑΦΕ	 ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΠΡΕΣΑΣ	 ΕΚΧΥΛΙΣΗ	 ΚΑΦΕΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	 ΕΣΠΡΕΣΟ
Μέγεθος άλεσης	Χοντρή	Μεσαία-χοντρή	Μεσαία	Λεπτή
Επιλογή δόσης	1 - 12 φλιτζάνια	1 - 12 φλιτζάνια	1 - 12 φλιτζάνια	1 - 12 δόσεις
Χρήση ρύθμισης με	Κάτω δοχείο	Κάτω δοχείο	Κάτω δοχείο	Βάση κλείστρου

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αρχικά, καθαρίστε όλα τα μέρη και τα αξεσουάρ της συσκευής. (Ανατρέξτε στην ενότητα "Φροντίδα και καθαρισμός"). Τοποθετήστε το προϊόν επάνω σε στεγνή, ομαλή και επίπεδη επιφάνεια, όπως ο πάγκος της κουζίνας ή ένα τραπέζι.

1. Τοποθετήστε το επάνω δοχείο στη συσκευή με το εικονίδιο κλειδώματος στραμμένο προς τα εμπρός. Περιστρέψτε το επάνω δοχείο μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Προσθέστε ολόκληρους κόκκους καφέ. Τοποθετήστε το καπάκι του επάνω δοχείου στο επάνω δοχείο.
2. **Για άλεση μέσα στο κάτω δοχείο:** Ανοίξτε το ελαστικό πώμα και σύρετε το κάτω δοχείο στη θέση του.
3. **Για άλεση μέσα σε κλείστρο:** Αφαιρέστε τον δίσκο συλλογής υπολειμμάτων καφέ και αφαιρέστε τη βάση κλείστρου από τη θέση αποθήκευσης. Τοποθετήστε τη βάση κλείστρου στον οδηγό βάσης κλείστρου. Τοποθετήστε ξανά τον δίσκο συλλογής κόκκων.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

- 4. Για άλεση μέσα στο κλείστρο:** Αν χρησιμοποιείτε ένα τυπικό οικιακό κλείστρο (54 mm), τοποθετήστε το κατά μήκος των επάνω οδηγιών της βάσης κλείστρου.
- 5. Για άλεση μέσα στο κλείστρο:** Αν χρησιμοποιείτε κάποιο εμπορικό κλείστρο (58 mm), τοποθετήστε το στους μεσαίους οδηγούς της βάσης κλείστρου.





ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- 1. Επιλέξτε μέγεθος άλεσης:** Συμβουλευτείτε τα εικονίδια μεθόδου παρασκευής στη συσκευή. Περιστρέψτε τον διακόπτη μεγέθους άλεσης για να επιλέξετε ένα μέγεθος άλεσης (☞) σύμφωνα με τη μέθοδο παρασκευής που χρησιμοποιείτε. Το επιλεγμένο μέγεθος άλεσης εμφανίζεται στην οθόνη.
ΣΗΜΕΪΩΣΗ: Όσο μεγαλύτερο αριθμό μεγέθους άλεσης επιλέγετε, τόσο μικρότερο είναι το πραγματικό μέγεθος των αλεσμένων κόκκων (π.χ. η τιμή 1 αντιστοιχεί σε χοντρή άλεση ενώ η τιμή 70 στην πιο λεπτή άλεση).
 - 2. Επιλέξτε δόση καφέ:** Περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής δόσης για να επιλέξετε τον αριθμό των φλιτζανιών ή των δόσεων καφέ (☞).
Καφετιέρα πρέσας (☞), Εκχύλιση (☞), Καφές φίλτρου (☞): Επιλέξτε ανάμεσα σε 1 έως 12 φλιτζάνια.
Εσπρέσο (☞): Επιλέξτε ανάμεσα σε 1 έως 2 δόσεις.
 - 3. Για να ξεκινήσετε την άλεση:** Πατήστε το κουμπί **έναρξης/διακοπής** (▷|⊗) για να ξεκινήσει η άλεση. Ο μύλος σταματά αυτόματα, όταν ο χρόνος μηδενιστεί στην οθόνη.
 - 4. Για να διακόψετε τη διαδικασία άλεσης:** Πατήστε το κουμπί **έναρξης/διακοπής** (▷|⊗) για να διακόψετε τη διαδικασία. Για να συνεχίσετε την άλεση, πατήστε ξανά το κουμπί **έναρξης/διακοπής** (▷|⊗).
ΣΗΜΕΪΩΣΗ: Ο μύλος άλεσης μπορεί να παραμείνει σε παύση για έως 15 δευτερόλεπτα. Μετά από 15 δευτερόλεπτα, ο κύκλος άλεσης θα ακυρωθεί και στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα επιλογή.
 - 5. Για να ακυρώσετε τον κύκλο άλεσης:** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **έναρξης/διακοπής** (▷|⊗) για 3 δευτερόλεπτα.
 - 6. Για να αλλάξετε την ποσότητα καφέ για μια δόση:** Αν θέλετε, περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης χρόνου για να προσαρμόσετε την επιθυμητή ποσότητα καφέ για μια συγκεκριμένη δόση που έχετε επιλέξει. Αυξήστε τον χρόνο άλεσης (☞) για να αυξήσετε την ποσότητα αλεσμένου καφέ ή μειώστε τον για να μειώσετε την ποσότητα αλεσμένου καφέ.
- ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Αν δυσκολεύεστε να περιστρέψετε τον διακόπτη μεγέθους άλεσης, θέστε σε λειτουργία τη συσκευή και ρυθμίστε το μέγεθος για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα καφέ που μπορεί να φράξουν τους δίσκους άλεσης.

ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΡΟΝΩΝ ΑΛΕΣΗΣ ΚΑΦΕ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υπάρχει όριο μέγιστου χρόνου άλεσης ανά μέθοδο εκχύλισης καφέ. Παρακάτω θα βρείτε τους μέγιστους χρόνους άλεσης.

ΤΥΠΟΣ ΚΑΦΕ	 ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΠΡΕΣΑΣ	 ΕΚΧΥΛΙΣΗ	 ΚΑΦΕΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	 ΕΣΠΡΕΣΟ
Μέγιστος χρόνος άλεσης (σε δευτερόλεπτα)	99,8	99,8	95,5	28,7

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Ο μύλος άλεσης διαθέτει λειτουργία προγραμματισμού. Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε προσαρμοσμένες δόσεις για κάθε μέθοδο παρασκευής, με βάση τον χρόνο άλεσης (☒).

Για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση δόσης: Αφού καθορίσετε τον χρόνο της επιθυμητής δόσης (☒), πατήστε το κουμπί προγραμματισμού **Program** για να αποθηκεύσετε τον χρόνο άλεσης που έχετε επιλέξει.

Αφού αποθηκευτεί ένας νέος χρόνος άλεσης (☒) για μια δόση στην επιλεγμένη μέθοδο παρασκευής, ο μύλος άλεσης θα προσαρμόσει αυτόματα τον χρόνο άλεσης αυξάνοντας ή μειώνοντας αντίστοιχα το χρονικό διάστημα για όλες τις υπόλοιπες δόσεις στην επιλεγμένη μέθοδο παρασκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να επαναφέρετε όλες τις εργοστασιακές ρυθμίσεις δόσης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί προγραμματισμού **Program** για 3 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ ΤΩΝ ΚΩΝΙΚΩΝ ΔΙΣΚΩΝ ΑΛΕΣΗΣ

Ο μύλος άλεσης διαθέτει έναν ρυθμιζόμενο επάνω δίσκο άλεσης. Προσαρμόζοντας αυτόν τον δίσκο, διευρύνεται το εύρος του μεγέθους άλεσης, ώστε να ρυθμίζετε με ακόμα μεγαλύτερη ακρίβεια τις διαθέσιμες επιλογές ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

1. Περιστρέψτε και ανασηκώστε το επάνω δοχείο για να το αφαιρέσετε. Περιστρέψτε τον κάτω μηχανισμό ασφάλισης για να αδειάσετε το περιεχόμενο του επάνω δοχείου σε κάποιο άλλο δοχείο.
2. Τοποθετήστε ξανά το άδειο επάνω δοχείο με το καπάκι και περιστρέψτε το για να ασφαλίσει στη θέση του.
Πατήστε το κουμπί **έναρξης/διακοπής** (▶|⊗) για να θέσετε τον μύλο άλεσης σε λειτουργία μέχρι να αδειάσει.
3. Αποσυνδέστε τον μύλο άλεσης από την πρίζα. Αφαιρέστε το επάνω δοχείο και απορρίψτε τους κόκκους καφέ που τυχόν έχουν απομείνει στη συσκευή.
Ανασηκώστε τη μεταλλική λαβή του επάνω δίσκου άλεσης. Περιστρέψτε για να απασφαλίσετε και να ανασηκώσετε τον επάνω δίσκο άλεσης χρησιμοποιώντας τη μεταλλική λαβή.
4. Ανασηκώστε το άγκιστρο ρύθμισης ακριβείας του επάνω δίσκου άλεσης. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τον επάνω δίσκο άλεσης στην επιθυμητή ρύθμιση και ασφαλίστε ξανά το άγκιστρο ρύθμισης στη θέση του.
5. Τοποθετήστε ξανά τον επάνω δίσκο άλεσης στη συσκευή και περιστρέψτε τον για να ασφαλίσει στη θέση του.
Τοποθετήστε ξανά το επάνω δοχείο.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΣΚΩΝ ΑΛΕΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.


1. Περιστρέψτε και ανασηκώστε το επάνω δοχείο για να το αφαιρέσετε. Περιστρέψτε τον κάτω μηχανισμό ασφάλισης για να αδειάσετε το περιεχόμενο του επάνω δοχείου σε κάποιο άλλο δοχείο.
2. Τοποθετήστε ξανά το άδειο επάνω δοχείο και το καπάκι. Πατήστε το κουμπί **έναρξης/διακοπής** (<2>▷|⊗), για να θέσετε τον μύλο σε λειτουργία μέχρι να αδειάσει. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε τον μύλο άλεσης από την πρίζα.
3. Αφαιρέστε το επάνω δοχείο, εντοπίστε τη μεταλλική λαβή του επάνω δίσκου άλεσης, περιστρέψτε την και στη συνέχεια ανασηκώστε τη λαβή για να αφαιρέσετε τον επάνω δίσκο.
4. Καθαρίστε τον επάνω δίσκο άλεσης με τη βούρτσα καθαρισμού. Καθαρίστε τον κάτω δίσκο άλεσης με μια βούρτσα ή χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα καφέ.
5. Ευθυγραμμίστε τον επάνω δίσκο ξανά στη θέση του και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα για να ασφαλίσει. Τοποθετήστε ξανά το επάνω δοχείο και το καπάκι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην βυθίζετε ποτέ σε νερό και μην πλένετε το κύριο σώμα, τους δίσκους άλεσης ή το καλντριο ρεύματος του μύλου άλεσης με νερό ή σε πλυντήριο πιάτων, καθώς θα προκληθεί ζημιά στη συσκευή.


1. Μπορείτε να πλένετε το επάνω δοχείο, το καπάκι του επάνω δοχείου, το κάτω δοχείο, το καπάκι του κάτω δοχείου, τον δίσκο συλλογής υπολειμμάτων καφέ και τη βάση κλείστρου με ζεστό νερό και σαπούνι. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε τα εξαρτήματα με καθαρό νερό και στεγνώστε τα χρησιμοποιώντας ένα καθαρό μαλακό πανί.
2. Σκουπίστε το κύριο σώμα του μύλου άλεσης με ένα μαλακό, υγρό πανί. Στεγνώστε το καλά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης . Συνεπώς, τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται υπεύθυνα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών που διέπουν την απόρριψη αποβλήτων.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει σήμανση σύμφωνα με τη νομοθεσία στην ΕΕ και στο ΗΒ περί της Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE).
- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.
- Το σύμβολο  που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διανεμηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών της ΕΕ: Οδηγία 2014/35/ΕΕ για την χαμηλή τάση, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τον οικολογικό σχεδιασμό, Οδηγία 2011/65/ΕΕ (RoHS) και ακόλουθες τροποποιήσεις.

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΗΣΗ”)

H KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Εγγυητής”) εκχωρεί στον τελικό καταναλωτή, ο οποίος είναι καταναλωτής, μια Εγγύηση σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους (εμπορική εγγύηση).

Η Εγγύηση ισχύει επιπλέον των καταστατικών δικαιωμάτων της εγγύησης τελικού καταναλωτή σε σχέση με τον πωλητή του προϊόντος, τα οποία και δεν περιορίζει ή επηρεάζει. Συνοπτικά, ο Νόμος περί προστασίας των καταναλωτών 2251/1994 (άρθρο 5 περί της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών που υπόκεινται σε νομική εγγύηση) προβλέπει ότι τα προϊόντα πρέπει να είναι όπως περιγράφονται/συμφωνήθηκε, χωρίς ελαττώματα. Στο πλαίσιο της εκτιμώμενης διάρκειας ζωής του προϊόντος σας, τα νομικά σας δικαιώματα σας επιτρέπουν να προβείτε στα εξής:

- Εάν, στο πλαίσιο ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος διαρκεί περισσότερες από δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, έχετε το δικαίωμα προσωρινής αντικατάστασης του προϊόντος, για όσο διάστημα διαρκέσει η επισκευή.
- Για τουλάχιστον δύο έτη: συνεχής παροχή τεχνικών υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής, καθώς και άμεση διάθεση ανταλλακτικών και άλλων (συμπληρωματικών) αγαθών, τα οποία απαιτούνται για τη χρήση του προϊόντος, ανάλογα με τον σκοπό χρήσης του.
- Έως και δεκατέσσερις (14) ημερολογιακές ημέρες από την παράδοση: Σε περιπτώσεις πώλησης εξ αποστάσεως (π.χ. διαδικτυακά/ ηλεκτρονικό εμπόριο), δικαιούστε να ανακαλέσετε την πώληση χωρίς κυρώσεις και χωρίς απολόγηση
- Τα δικαιώματα που σχετίζονται με τις πωλήσεις εξ αποστάσεων υπόκεινται σε ορισμένες εξαιρέσεις. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με όλα τα παραπάνω, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων/Γενική Γραμματεία Προστασίας του Καταναλωτή στη διεύθυνση www.mindev.gov.gr ή κλέστε τη γραμμή καταναλωτών, στον αριθμό 1520.

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Ο Εγγυητής εκχωρεί την Εγγύηση για τα προϊόντα που αναφέρονται στην Ενότητα 1.β), τα οποία αγοράσε ο καταναλωτής από έναν πωλητή ή εταιρεία του Ομίλου KitchenAid, σε μια από τις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τη Μολδαβία, το Μαυροβούνιο, τη Ρωσία, την Ελλάδα ή την Τουρκία.
- Η περίοδος της Εγγύησης εξαρτάται από το αγορασθέν προϊόν και έχει ως εξής:

5ΚΚ8433 Διετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

5ΚΚ8433 (Artisan) Πενταετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

- Η περίοδος της Εγγύησης ξεκινάει την ημερομηνία αγοράς, δηλ. την ημερομηνία κατά την οποία ένας καταναλωτής αγοράσε το προϊόν από έναν αντιπρόσωπο ή μια εταιρεία του Ομίλου KitchenAid.
- Η Εγγύηση καλύπτει την χωρίς ελαττώματα λειτουργία του προϊόντος.
- Ο Εγγυητής παρέχει στον καταναλωτή τις ακόλουθες υπηρεσίες δυνάμει της παρούσας Εγγύησης, κατ' επιλογή του Εγγυητή, σε περίπτωση που προκύψει ελάττωμα στη διάρκεια ισχύος της Εγγύησης:
 - Επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος
 - Αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος. Εάν ένα προϊόν δεν είναι πλέον διαθέσιμο, ο Εγγυητής δικαιούται να ανταλλάξει το προϊόν με ένα προϊόν ίσης ή υψηλότερης αξίας.
- Εάν ο καταναλωτής επιθυμεί να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τα κέντρα επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα, στη διαδικτυακή τοποθεσία www.kitchenaid.eu (Διεύθυνση email: vrettos@sarafidsgroup.gr, Αριθμός τηλεφώνου: +00302 1094 78100) ή απευθείας με τον Εγγυητή, στη διεύθυνση KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.
- Το κόστος επισκευής, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών, καθώς και το κόστος αποστολής για την παράδοση ενός μη ελαττωματικού προϊόντος ή ενός εξαρτήματος προϊόντος βαρύνουν τον Εγγυητή. Ο Εγγυητής αναλαμβάνει επίσης το κόστος αποστολής για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος, εφόσον ο Εγγυητής ή το κέντρο επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα ζήτησε την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος. Ωστόσο, ο καταναλωτής αναλαμβάνει το κόστος της κατάλληλης συσκευασίας για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος.

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΨΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΨΗΣΗ”) (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

h) Για να μπορέσει να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, ο καταναλωτής πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς του προϊόντος.

2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΨΗΣΗΣ

- a) Η Εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που χρησιμοποιούνται για ιδιωτικούς σκοπούς και όχι για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- b) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς, ακατάλληλης χρήσης ή κατάχρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών χρήσης, χρήσης του προϊόντος σε λανθασμένη τιμή ηλεκτρικής τάσης, εγκατάσταση και λειτουργία κατά παράβαση των ισχυόντων ηλεκτρολογικών κανονισμών και άσκησης καταπόνησης (π.χ. χτυπήματα).
- c) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση τροποποίησης ή μετατροπής του προϊόντος, π.χ. μετατροπές προϊόντων 120 V σε προϊόντα 220- 240 V.
- d) Η παροχή των υπηρεσιών της Εγγύησης δεν παρατείνει την περίοδο της Εγγύησης ούτε συνιστά την έναρξη μιας νέας περιόδου Εγγύησης. Η περίοδος της Εγγύησης για εγκατεστημένα ανταλλακτικά λήγει ταυτόχρονα με τη λήξη της περιόδου Εγγύησης ολόκληρου του προϊόντος.

Μετά την λήξη της περιόδου Εγγύησης ή για προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει η Εγγύηση, τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της KitchenAid εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα για ερωτήσεις και πληροφορίες των τελικών καταναλωτών. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε επίσης στη διαδικτυακή τοποθεσία μας: www.kitchenaid.eu

ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Δηλώστε τώρα τη νέα σας συσκευή KitchenAid στη διεύθυνση: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan du använder den elektriska apparaten måste du följa bland annat följande grundläggande säkerhetsregler:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå.
3. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

4. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte får vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
5. Se till att barn inte leker med apparaten.
6. Stäng av apparaten och dra ut den från eluttaget när den inte används, före montering och demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
7. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
8. Se till att det övre matningsröret är ordentligt låst på plats innan du använder apparaten.
9. Försök inte att koppla bort lockets spärrmekanism.
10. Användning av delar/tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
11. Kontrollera om det finns främmande föremål i det övre matningsröret innan du använder det.
12. Använd inte apparaten utomhus.
13. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
14. Undvik brand, elektriska stötar och personskador genom att aldrig sänka ned sladden, kontakterna eller apparaten i vatten eller annan vätska.
15. Undvik kontakt med rörliga delar.
16. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
17. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av KitchenAid, dess serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
18. Stäng av apparaten och koppla bort den från eluttaget innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

19. **VARNING:** För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av termovakten får den här apparaten inte strömförsörjas via en extern omkopplingsanordning, som en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet sätts på och stängs av.
20. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
21. I avsnittet ”Skötsel och rengöring” finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
22. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
 - i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
 - på bondgårdar;
 - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller;
 - i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns www.KitchenAid.eu. Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

Spänning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

Effekt: 150 W

OBS: Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar i vägguttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte en adapter.





Använd inte en förlängningskabel. Om nätkabeln är för kort kan du anlita en behörig elektriker eller servicetekniker som installerar ett eluttag nära apparaten.

Sladden ska placeras så att den inte hänger över bänken eller bordsskivan så att barn kan dra ned den eller råka snubbla över den.

PRODUKTÖVERSIKT

Kaffekvarnen har 70 unika inställningar för malningsstorlek för en mängd olika bryggningsmetoder, från den finaste inställningen för espresso till den grövsta inställningen för franskpress. Genom att justera dosvals-vredet kan du välja 1–2 espressokoppar eller 1–12 kaffekoppar.

TABELL MED INSTÄLLNINGAR FÖR KAFFEMALNING

TYP AV KAFFE	 FRANSKPRESS	 PERKULATOR-BRYGGARE	 FILTERKAFFE	 ESPRESSO
Malningsstorlek	Grov	Medelgrov	Medel	Fin
Dosval	1–12 koppar	1–12 koppar	1–12 koppar	1–2 espressokoppar
Använd inställningen med	Nedre matningsrör	Nedre matningsrör	Nedre matningsrör	Portafilterhållare

PRODUKTMONTERING

Rengör först alla delar och tillbehör. (Se avsnittet "Skötsel och rengöring"). Placera produkten på en torr, plan yta, till exempel en bänkskiva eller ett bord.

1. Placera det övre matningsröret på maskinen med låsikonen framåt. Vrid det övre matningsröret tills det klickar fast på plats.
Håll i kaffebönr. Placera locket till det övre matningsröret på det övre matningsröret.
2. **Så här mal du till det nedre matningsröret:** öppna gummiproppen och skjut det nedre matningsröret på plats.
3. **Så här mal du till ett portafilter:** ta bort uppsamlarbrickan för kafferester och ta sedan ur portafilterhållaren från dess förvaringsplats. Sätt i portafilterhållaren i skenan för portafilterhållare.
Sätt tillbaka uppsamlarbrickan för kafferester.
4. **Malning till portafilter:** om du använder ett standardportafilter för hemmabruk (54 mm) sätter du in det i de övre skenorna för portafilterhållaren.
5. **Malning till portafilter:** om du använder ett kommersiellt portafilter (58 mm) sätter du in det i de mitre skenorna för portafilterhållaren.

PRODUKTANVÄNDNING

1. **Välj malningsstorlek:** se ikonerna för bryggningsmetod på maskinen. Vrid malningsstorleksvredet för att välja malningsstorlek (☞) för det bryggningsmetodintervall du använder. Den valda malningsstorleken visas på displayen.

OBS: Högre siffror för malningsstorlek innebär mindre faktisk malningsstorlek (1 är grov och 70 är fin).

2. **Välja kaffedos:** vrid dosvals-vredet till önskat antal kaffe- eller espressokoppar (☞).

Franskpress (☞), **perkulatorbryggare** (☞), **filterbryggare** (☞): välj 1–12 koppar.

Espresso (☞): välj 1–2 espressokoppar.





PRODUKTANVÄNDNING (FORTSATT)

- Så här mal du:** tryck på **Start/stopp** (▷|⊗). Kvarnen stannar automatiskt när tiden når 0 på displayen.
- Så här pausar du malningen:** tryck på **Start/stopp** (▷|⊗). Om du vill återuppta malningen trycker du på **Start/stopp** (▷|⊗).
OBS: Kvarnen kan vara pausad i upp till 15 sekunder. Efter 15 sekunder avbryts cykeln och det aktuella valet visas på displayen.
- Så här avbryter du malningscykeln:** håll in **Start/Stop** (▷|⊗) i tre sekunder.
- Så här ändrar du kaffemängd för en dos:** du kan vrida tidsinställningsvredet för att anpassa önskad kaffemängd för en viss vald dos. Om du vill öka mängden malt kaffe ökar du malningstiden (⌘), om du vill minska mängden malt kaffe minskar du malningstiden.

TIPS: Om det är svårt att vrida på malningsstorleksvredet kan du köra kvarnen medan du justerar storleken för att ta bort eventuella kafferester som har fastnat mellan malningsverktygen.

TABELL MED TIDER FÖR KAFFEMALNING

OBS: Det finns maximala malningstider för varje kaffebryggningsmetod. Nedan visas de maximala malningstiderna.

TYP AV KAFFE	 FRANSKPRESS	 PERKULATOR-BRYGGARE	 FILTERKAFFE	 ESPRESSO
Maximal malningstid (i sekunder)	99,8	99,8	95,5	28,7

PROGRAMFUNKTION

Kaffekvarnen har programmeringsfunktion. Med hjälp av den här funktionen kan du spara anpassade doser för varje bryggningsmetod baserat på malningstiden (⌘).

Så här sparar du dosinställningen: när du har identifierat önskad dosetid (⌘) trycker du på knappen **Program** för att spara den valda malningstiden.

När du sparar en ny malningstid (⌘) för en dos för en bryggningsmetod justeras automatiskt malningstiden för alla andra doser för bryggningsmetoden uppåt eller nedåt.

OBS: Om du vill återställa alla fabriksdosinställningar håller du in knappen **Program** i tre sekunder.

MIKROJUSTERA DE KONISKA MALNINGSVERKTYGEN

Kaffekvarnen har ett justerbart övre malningsverktyg. När malningsverktyget justeras ökar intervallet för malningsstorlek så att du kan anpassa ytterligare efter dina önskemål.

- Ta bort det övre matningsröret genom att vrida och lyfta det. Vrid det nedre locket så att det övre matningsröret töms till en annan behållare.
- Sätt tillbaka det tomma övre matningsröret med locket och vrid det för att låsa fast det.
Tryck på **Start/stopp** (▷|⊗) för att köra kvarnen tills den är tom.
- Koppla ur kaffekvarnen. Ta bort det övre matningsröret och kasta eventuella återstående kaffeböror i kvarnen.
Lyft trådhandtaget på det övre malningsverktyget. Lås upp genom att vrida och lyft det övre malningsverktyget i trådhandtaget.

PRODUKTANVÄNDNING (FORTSATT)

4. Lyft spärren för mikrojustering av det övre malningsverktyget. Vrid det övre malningsverktyget till önskad inställning och lås justeringsspärren igen.
5. Sätt tillbaka det övre malningsverktyget på kvarnen och lås genom att vrida. Sätt tillbaka det övre matningsröret.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

RENGÖRA MALNINGSVERKTYGEN

VIKTIGT! Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

1. Ta bort det övre matningsröret genom att vrida och lyfta det. Vrid det nedre locket så att det övre matningsröret töms till en annan behållare.
2. Sätt tillbaka det tomma övre matningsröret och locket. Tryck på **Start/stopp** (▶|⊗) för att köra kvarnen tills den är tom. Koppla sedan bort kaffekvarnen.
3. Ta bort det övre matningsröret och leta rätt på trådhandtaget på det övre malningsverktyget. Vrid och lyft handtaget för att ta bort det övre malningsverktyget.
4. Rengör det övre malningsverktyget med hjälp av rengöringsborsten. Rengör det nedre malningsverktyget med hjälp av en borste eller använd en dammsugare till att ta bort kafferester.
5. Rikta in det övre malningsverktyget på plats och lås det genom att vrida medurs. Sätt tillbaka det övre matningsröret och locket.

VIKTIGT! För att undvika skador får du inte tvätta eller sänka ned huvuddelen, malningsverktygen eller nätsladden för kaffekvarnen i vatten eller placera dem i diskmaskinen.

1. Du kan rengöra det övre matningsröret, locket till det övre matningsröret, det nedre matningsröret, locket till det nedre matningsröret, uppsamlarbrickan för kafferester och portafilterhållaren med varmt vatten med diskmedel, skölja dem med rent vatten och torka dem med en ren mjuk trasa.
2. Torka av kaffekvarnens huvuddel med en mjuk, fuktig trasa. Torka ordentligt.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻️. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshandling.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

- Den här produkten är märkt i enlighet med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Om symbolen ♻️ finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som eskrot.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING (FORTSATT)

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖR EU

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID (“GARANTI”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien (“garantiutfärdare”) beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därav följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på **0771-42 33 00**.

1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1.b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.
- Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:
 - 5KCG8433: Två års fullständig garanti från inköpsdatumet.**
 - 5KCG8433 (Artisan): Fem års fullständig garanti från inköpsdatumet.**
- Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- Garantin omfattar produkt utan defekter.
- Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
 - Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
 - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.
- Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produkt del ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.
- För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI") (FORTSATT)

2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).
- c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är har slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av dette elektriske apparatet, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Gjelder bare Den europeiske union: Apparatene kan brukes personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken.
3. Gjelder bare Den europeiske union: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
4. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

5. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
6. Slå av apparatet og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
7. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
8. Kontroller at den toppbeholderen er låst på plass før apparatet brukes.
9. Ikke prøv å bryte opp dekselets låsemekanisme.
10. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
11. Kontroller den toppbeholderen for å se om det finnes fremmedlegemer i den før bruk.
12. Må ikke brukes utendørs.
13. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
14. For å beskytte mot brann, elektrisk støt og personskader må ikke ledningen, støpselet eller apparatet senkes i vann eller annen væske.
15. Unngå kontakt med deler i bevegelse.
16. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
17. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av KitchenAid, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå å utgjøre en fare.
18. Slå av apparatet og koble fra strømkabelen før du skifter tilbehør eller nærmer deg deler som beveger seg under bruk.
19. **FORSIKTIG:** For å unngå en farlig situasjon på grunn av utilsiktet tilbakestilling av den termiske sikringsautomaten må dette apparatet ikke tilføres strøm gjennom en ekstern bryterenhet, for eksempel en timer, eller kobles til en krets som regelmessig slås av og på av strømsikringen.
20. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

21. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
22. Dette apparatet er tiltent bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
 - i kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
 - gårdshus
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
 - overnattingssteder med frokostservering.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på www.KitchenAid.eu. Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

KRAV TIL STRØMFORSYNING

Spenning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

Strøm: 150 W

MERK: Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres. Ikke bruk dobbeltkontakt.





Ikke bruk skjøteledning. Hvis strømledningen er for kort, kan du få en kvalifisert elektriker eller servicetekniker til å installere et uttak i nærheten av apparatet.

Ledningen bør plasseres slik at den ikke henger utenfor benkeplaten eller bordplaten der den kan trekkes i av barn eller snubles i.

PRODUKTOVERSIKT

Kaffekvernen har 70 unike maleinnstillinger som passer til en rekke traktemetoder – fra den fineste innstillingen for espresso til den grovste innstillingen for fransk presskannekaffe. Ved å justere valgbryteren for mengde kan du velge mellom én til to shots espresso eller én til tolv kopper kaffe.

INNSTILLINGSOVERSIKT FOR KAFFEKVERN

KAFFETYPE	 FRANSK PRESSKANNE-KAFFE	 SIVET	 TRAKTEKAF-FE	 ESPRESSO
Malestørrelse	Grov	Middels grov	Middels	Fint
Mengdevalg	1–12 kopper	1–12 kopper	1–12 kopper	1–12 shots
Bruk innstillingen med	Nedre beholder	Nedre beholder	Nedre beholder	Filterholder

MONTERING AV PRODUKTET

Rengjør først alle deler og alt tilbehør. (Se delen Rengjøring og vedlikehold). Plasser produktet på en tørr, flat overflate, for eksempel på en kjøkkenbenk eller et bord.

1. Plasser den toppbeholderen på maskinen med låseikonet vendt forover. Drei den toppbeholderen til den klikkes på plass. Ha i hele kaffebønner. Plasser det tilhørende lokket på den toppbeholderen.
2. **For maling i den bunnbeholderen:** Åpne gummiproppen og skyv den bunnbeholderen på plass.
3. **For maling i filterholderen:** Ta av kaffegrutbrettet, og fjern deretter filterholderen fra oppbevaringsstedet. Sett filterholderen inn i filterholdersporet. Erstatt kaffegrutbrettet.
4. **For maling i filterholderen:** Hvis du bruker en standard filterholder for forbrukere (54 mm), setter du den inn langs de øvre sporene på filterholderen.
5. **For maling i filterholderen:** Hvis du bruker en kommersiell filterholder (58 mm), setter du den inn i de midtre sporene på filterholderen.

BRUK AV PRODUKTET

1. **Velg malestørrelse:** Se trakteikonene på maskinen. Vri bryteren for malestørrelse for å velge en malestørrelse (☼) innenfor trakteområdet du bruker. Den valgte malingsgraden vises på skjermen.
MERK: Når tallet for malestørrelse øker, reduseres den faktiske malestørrelsen (1 er grov og 70 er fin).
2. **Velg kaffemengde:** Vri valgbryteren for mengde for antall kopper eller shots (☞☞).
Fransk presskannekaffe (☞☞), **Sivet** (☞☞), **Traktekaffe** (☞☞): Velg 1–12 kopper.
Espresso (☞☞): Velg 1–2 shots.
3. **Slik starter du malingen:** Trykk på **Start/stopp** (▶|⊗) for å begynne malingen. Kvernen stopper automatisk når tiden når 0 på skjermen.

BRUK AV PRODUKTET (FORTSATTE)

4. **Slik stopper du under maling:** Trykk på **Start/stopp** (▷|⊗) for å sette på pause. Trykk på **Start/stopp** (▷|⊗) for å fortsette malingen.

MERK: Kvernen kan stå på pause i opptil 15 sekunder. Etter 15 sekunder avbrytes syklusen, og skjermen viser gjeldende valg.





5. **Slik avbryter du malingssyklusen:** Trykk på og hold nede **Start/Stop** (▷|⊗) i tre sekunder.

6. **Slik endrer du kaffemengden:** Hvis du vil, kan du vri på tidsjusteringsbryteren for å tilpasse hvor mye kaffe du får for en valgt mengde. Øk malingstiden (⊗) for å øke mengden malt kaffe, eller reduser malingstiden for å redusere mengden malt kaffe.

TIPS: Hvis det er vanskelig å dreie bryteren for malestørrelse, må du kjøre maskinen mens du justerer størrelsen for å fjerne eventuelle kaffebønner mellom kverneplatene.

OVERSIKT OVER KAFFEMALETID

MERK: Det er en maksimal maletid per traktemetode som kan serveres. Nedenfor er de maksimale maletidene.

KAFFETYPE	 FRANSK PRESSKANNE-KAFFE	 SIVET	 TRAKTEKAF- FE	 ESPRESSO
Maksimal maletid (i sekunder)	99,8	99,8	95,5	28,7

PROGRAMFUNKSJON

Kaffekvernen er utstyrt med programmeringsfunksjonalitet. Med denne funksjonen kan du lagre egendefinerte mengder for hver traktemetode basert på malingstid (⊗).

Slik lagrer du mengdeinnstillingen: Når du har identifisert en ønsket mengdetid (⊗), trykker du på **Program**-knappen for å lagre maletiden du har valgt.

Når en ny maletid (⊗) for en mengde i en traktemetode er lagret, justerer kaffekvernen maletiden automatisk opp eller ned for alle andre doser i traktemetoden.

MERK: For å gjenopprette alle fabrikkinnstillingene for mengde trykker du på og holder nede **Program** -knappen i tre sekunder.

MIKROJUSTERING AV DE KONISKE KVERNEPLATENE

Kaffekvernen er utstyrt med en justerbar øvre kverneplate. Hvis du justerer kverneplaten, utvides malestørrelsen, slik at du kan tilpasse enda mer etter smak.

1. Vri og løft den toppbeholderen for å fjerne den. Vri bunnlåsen for å tømme den toppbeholderen i en annen beholder.
2. Sett den tomme toppbeholderen tilbake på plass med lokket, og vri den for å låse den på plass.

Trykk på **Start/Stop** (▷|⊗) for å kjøre kvernen til den er tom.

3. Koble kaffekvernen fra strømuttaket. Ta av den toppbeholderen, og fjern eventuelle kaffebønner som er igjen i maskinen. Løft ledningshåndtaket på den øvre kverneplaten. Vri for å låse opp, og løft den øvre kverneplaten ved hjelp av ledningshåndtaket.
4. Løft mikrojusteringshengselet til kverneplaten. Drei deretter den øvre kverneplaten til ønsket innstilling, og sett justeringshengselet tilbake på plass.


BRUK AV PRODUKTET (FORTSATTE)

5. Sett den øvre kverneplaten tilbake på maskinen, og vri for å låse den på plass. Fest den toppbeholderen til maskinen igjen.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

RENGJØRING AV KVERNEPLATENE

VIKTIG: La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.


1. Vri og løft den toppbeholderen for å fjerne den. Vri bunnlåsen for å tømme den toppbeholderen i en annen beholder.
2. Sett på plass den tomme toppbeholderen og lokket. Trykk på **Start/stopp** () for å kjøre kvernen til den er tom. Koble deretter kvernen fra strømuttaket.
3. Ta av den toppbeholderen, finn frem til ledningshåndtaket til den øvre platen, og drei og løft håndtaket for å fjerne den øvre kverneplaten.
4. Rengjør den øvre kverneplaten med rengjøringsbørsten. Rengjør den nedre kverneplaten med en børste, eller bruk en støvsuger til å fjerne kafferester.
5. Sett den øvre kverneplaten tilbake på plass, og vri den med klokken for å feste den. Sett på plass den toppbeholderen og lokket.

VIKTIG: For å unngå skade må du aldri vaske eller senke hovedhuset til kaffekvernen, kaffeplatene eller strømledningen i vann, eller sette det i oppvaskmaskinen.


1. Toppbeholder, lokk til toppbeholder, bunnbeholder, lokk til bunnbeholder, kaffegrutbrett og filterholder kan rengjøres med varmt såpevann og deretter skylles med rent vann og tørkes med en ren myk klut.
2. Tørk av hoveddelen av kaffekvernen med en myk, fuktig klut. Tørk grundig.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet . De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

GJENVINNING AV PRODUKTET

- Dette apparatet er merket i samsvar med lovgivning i EU og Storbritannia som omhandler kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.
- Symbolet  på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktiv 2009/125/EC om økodesign, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtilllegg.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her www.forbrukerradet.no

1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

- a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.

- b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

5KCG8433 To års full garanti fra kjøpsdato.

5KCG8433 (Artisan) Fem års full garanti fra kjøpsdato.

- c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.

- d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.

- e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:

- Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller
- Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.

- f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAid-servisenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu/

Telefonnummer: **00 800 381 040 26**

- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservisenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.

- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produktet som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktkruse (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI») (FORTSATTE)

d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Ennen sähkölaitteiden käyttöä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.
3. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
4. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
5. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Katkaise laitteen virta ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
7. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
8. Varmista ennen laitteen käyttöä, että yläsäiliö on kunnolla lukittuna paikoilleen.
9. Älä yritä avata kannen lukitusmekanismia voimalla.
10. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
11. Tarkasta ennen käyttöä, ettei yläsäiliössä ole vieraita esineitä.
12. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
13. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
14. Suojaudu tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen vaaralta välttämällä johdon, pistokkeen tai laitteen upottamista veteen tai muuhun nesteeseen.
15. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
16. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
17. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain KitchenAid, valtuutettu huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
18. Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai kosket osiin, jotka liikkuvat käytettäessä.
19. **VAROITUS:** Lämpötilarajoittimen tahattomasta nollautumisesta johtuvien vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa kytkeä ulkoiseen kytkinlaitteeseen, kuten ajastimeen, tai liittää piiriin, jonka sähkölaitos säännöllisesti käynnistää ja sammuttaa.
20. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
21. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

22. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten

- henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
- maataloilla,
- hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
- aamiaismajoituskäyttöön.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.eu. Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

SÄHKÖVAATIMUKSET

Jännite: 220–240 V

Taajuus: 50–60 Hz

Teho: 150 W

HUOMAUTUS: Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos verkkojohto on liian lyhyt, anna pätevän sähköasentajan asentaa pistorasia lähelle laitetta.

Johto on sijoitettava siten, että se ei roiku pöydän reunan yli niin, että lapset voivat vetää siitä tai siihen voi kompastua.

TUOTTEEN YLEISKATSAUS

Kahvimyllyssä on 70 jauhatuskoon asetusta, jotka sopivat erilaisiin uuttomenetelmiin aina espressoon tarvittavasta erittäin hienosta jauhatuksesta pressokahvin vaatimaan erittäin karkeaan jauhatukseen. Annosvalinnan säätimellä voit valita 1–2 annosta espressoa tai 1–12 kupillista kahvia.

KAHVIN JAUHATUKSEN ASETUKSET

KAHVILAATU	 PRESSOKAHVI	 PERKOLAAT-TORIKAHVI	 SUODATIN-KAHVI	 ESPRESSO
Jauhatuskoko	Karkea	Keskikarkea	Normaali	Hieno
Annosvalinta	1–12 kuppia	1–12 kuppia	1–12 kuppia	1–12 annosta
Asetuksen käyttökohde	Alasäiliö	Alasäiliö	Alasäiliö	Suodatin-kahvan pidike

TUOTTEEN KOKOAMINEN

Puhdista ensin kaikki osat ja lisävarusteet. (Katso kohta ”Hoito ja puhdistus”). Aseta tuote kuivalle ja tasaiselle pinnalle, esimerkiksi työtasolle tai pöydälle.

1. Aseta yläsäiliö laitteeseen siten, että lukkokuvake osoittaa eteenpäin. Kierrä yläsäiliötä, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
Lisää kokonaiset kahvipavut. Aseta yläsäiliön kansi paikoilleen yläsäiliöön.
2. **Jauhaminen alasäiliöön:** Avaa kumitulppa ja liu'uta alasäiliö paikoilleen.
3. **Jauhaminen suodatinkahvaan:** Irrota purualusta ja sen jälkeen suodatinkahvan pidike. Aseta suodatinkahvan pidike pidikkeen tukeen.
Aseta purualusta takaisin paikoilleen.
4. **Jauhaminen suodatinkahvaan:** Jos käytät tavallista kotitalouksille tarkoitettua suodatinkahvaa (54 mm), aseta se suodatinkahvan pidikkeiden ylätukiin.
5. **Jauhaminen suodatinkahvaan:** Jos käytät kaupalliseen käyttöön tarkoitettua suodatinkahvaa (58 mm), aseta se suodatinkahvan pidikkeiden keskitukiin.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

1. **Valitse jauhatuskoko:** Katso laitteessa olevat suodatusmenetelmien kuvakkeet. Kierrä jauhatuskoon säädintä ja valitse jauhatuskoko (☼) käytettävän suodatusmenetelmän alueella. Valittu jauhatuskoko näkyy näytössä.

HUOMAUTUS: Jauhatuskoon numeron kasvaessa jauhatuskoko pienenee (1 tarkoittaa karkeaa ja 70 hienoa).

2. **Valitse kahviannos:** Kierrä annosvalinnan säädintä haluttuun kuppi- tai annosmäärään (☞☞).

Pressokahvi (☞☞), **Perkolaattorikahvi** (☞☞), **Suodatinkahvi** (☞☞): Valitse 1–12 kuppia.

Espresso (☞☞): Valitse 1–2 annosta.

3. **Jauhamisen aloittaminen:** Aloita jauhaminen painamalla

käynnistys-/pysäytyspainiketta (▷|⊗). Mylly pysähtyy automaattisesti, kun näytössä oleva aika on nollassa.

4. **Jauhamisen keskeyttäminen:** Keskeytä jauhaminen painamalla

käynnistys-/pysäytyspainiketta (▷|⊗). Jatka jauhamista painamalla

käynnistys-/pysäytyspainiketta (▷|⊗).

HUOMAUTUS: Myllyn voi pysäyttää 15 sekunnin ajaksi. Tämän ajan kuluttua sykli peruutetaan ja näytössä näkyy nykyinen valinta.

5. **Jauhamisen peruuttaminen:** Paina **käynnistys-/pysäytyspainiketta** (▷|⊗) 3 sekunnin ajan.





6. **Kahvin määrän muuttaminen annoksessa:** Ajustinta kiertämällä voit tarvittaessa säätää kahvin määrää valitussa annoksessa. Voit lisätä kahvijauheen määrää lisäämällä jauhatusaikaa (☞) tai vähentää kahvijauheen määrää vähentämällä jauhatusaikaa.

VINKKI: Jos jauhatuskoon säätimen kiertäminen on vaikeaa, anna laite olla käynnissä samalla, kun säädät kokoa. Tämä poistaa mahdollisen rattaiden väliin jääneen kahvijauheen.

TUOTTEEN KÄYTTÖ (JATKUI)

KAHVIN JAUHATUSAIKATAULUKKO

HUOMAUTUS: Kullakin kahvin uuttomenetelmällä on enimmäisjauhatusaika. Enimmäisjauhatusajat kerrotaan alla.

KAHVILAATU	 PRESSOKAIVI	 PERKOLAAT-TORIKAIVI	 SUODATIN-KAIVI	 ESPRESSO
Enimmäisjauhatusaika (sekunteina)	99,8	99,8	95,5	28,7

OHJELMOINTITOIMINTO

Myllyssä on ohjelmointitoiminto. Toiminnon avulla voit tallentaa mukautetut annokset jokaiselle uuttomenetelmälle jauhatusajan perusteella (☒).

Tallenna annosasetus: Annosasetuksen tallentaminen: Kun olet määrittänyt halutun annosajan (☒), voit tallentaa valitun jauhatusajan painamalla **ohjelmapainiketta**.

Kun annokselle on tallennettu uusi jauhatusaika (☒) tietyllä uuttomenetelmällä, kahvimylly pidentää tai lyhentää vastaavasti kaikkien muidenkin annosten jauhatusaikaa kyseisellä uuttomenetelmällä.

HUOMAUTUS: Voit palauttaa kaikki annoksen tehdasasetukset painamalla **ohjelmapainiketta** 3 sekuntia.

KARTIONMUOTOISTEN JAUHATUSYKSIKÖIDEN MIKROSÄÄTÖ

Kahvimyllyssä on säädettävä ylempi jauhatusyksikkö. Jauhatusyksikön säädöillä voidaan laajentaa jauhatuksen kokoaluetta ja valmistaa kahvista entistä enemmän omien mieltymystesi mukaista.

1. Irrota yläsäiliö kiertämällä ja nostamalla sitä. Tyhjennä yläsäiliö toiseen astiaan kiertämällä alaosan lukkoa.
2. Aseta tyhjä yläsäiliö ja kansi takaisin paikoilleen ja lukitse paikoilleen kiertämällä. Paina **käynnistys-/pysäytyspainiketta** (▷|⊗) pitääksesi myllyä käynnissä, kunnes se on tyhjä.
3. Irrota kahvimylly virtalähteestä. Irrota yläsäiliö ja poista laitteesta mahdolliset jäljellä olevat kahvipavut. Nosta ylempään jauhatusyksikön metallilankakahva. Vapauta ylempi jauhatusyksikkö kiertämällä ja nosta sitä metallilankakahvasta.
4. Nosta ylempään jauhatusyksikön mikrosäätöluukko. Kierrä sitten ylempi jauhatusyksikkö haluttuun asetukseen ja kiinnitä säätöluukko takaisin paikoilleen.
5. Aseta ylempi jauhatusyksikkö takaisin laitteeseen ja lukitse se paikoilleen kiertämällä. Kiinnitä yläsäiliö takaisin paikoilleen.

HOITO JA PUHDISTUS

JAUHATUSYKSİKÖIDEN PUHDISTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

1. Irrota yläsäiliö kiertämällä ja nostamalla sitä. Tyhjennä yläsäiliö toiseen astiaan kiertämällä alaosan lukkoa.
2. Aseta tyhjä yläsäiliö ja kansi takaisin paikoilleen. Pidä myllyä käynnissä, kunnes se on tyhjä, painamalla **käynnistys-/pysäytyspainiketta** (▷⊗). Irrota sitten kahvimylly virtalähteestä.
3. Irrota yläsäiliö. Irrota sitten ylempi jauhatussyksikkö kiertämällä ja nostamalla metallilankakahvasta.
4. Puhdista ylempi jauhatussyksikkö puhdistusharjalla. Puhdista alempi jauhatussyksikkö harjalla tai poista kahvin jäännökset murilla.
5. Kohdista ylempi jauhatussyksikkö takaisin paikoilleen ja lukitse se kiertämällä myötäpäivään. Aseta yläsäiliö ja kansi takaisin paikoilleen.

TÄRKEÄÄ: Älä koskaan pese kahvimyllyn runkoa, jauhatussyksiköitä tai virtajohtoa vedessä, upota niitä veteen tai pese niitä astianpesukoneessa.

1. Yläsäiliön, yläsäiliön kannen, alasäiliön, alasäiliön kannen, purualustan ja suodatinkahvan pidikkeen voi puhdistaa lämpimällä saippuavedellä. Huuhtelee puhdistuksen jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa puhtaalla, pehmeällä liinalla.
2. Pyyhi kahvimyllyn runko puhtaaksi pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa huolellisesti.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoon koskevien säädösten mukaisesti.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli ♻️ merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoilikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:
5KCG8433 Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.
5KCG8433 (Artisan) Viiden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.
- Takuuaika alkaa ostopäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAidin asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;
sähköpostiosoite: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu
puhelin: **00 800 381 040 26**
- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

2. TAKUUN RAJOITUKSET

- Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PRODUKTSIKKERHED

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Før du bruger det elektriske apparat, skal du altid overholde grundlæggende anvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug.
3. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
4. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
6. Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
7. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
8. Kontrollér, at den øverste tragt sidder godt fast, inden apparatet betjenes.
9. Forsøg ikke at omgå dækslets låsemekanisme.
10. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
11. Kontrollér, om der er fremmedlegemer i den øverste tragt, før den tages i brug.
12. Brug ikke apparatet udendørs.
13. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
14. For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade må ledninger, stik eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
15. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele.
16. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
17. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af KitchenAid, vores teknikere eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
18. Sluk apparatet og tag stikket ud, før du skifter tilbehøret eller rører ved dele, der bevæger sig under brug.
19. **FORSIGTIG:** For at undgå uheld på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder må dette apparat ikke få strøm fra en ekstern afbryder som f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, som jævnligt bliver tændt og slukket.
20. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

21. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
22. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
- i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
 - i landkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
 - på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på www.kitchenaid.eu. Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

ELEKTRISKE KRAV

Spænding: 220-240 V

Frekvens: 50-60 Hz

Effekt: 150 W

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde. Brug ikke en adapter.





Brug ikke forlængerledninger. Hvis ledningen er for kort, skal en kvalificeret elektriker eller servicetekniker montere en kontakt i nærheden af apparatet.

Ledningen bør placeres på en sådan måde, så den ikke hænger ud over køkkenbord eller bordplade, hvor børn kan trække i den, eller man kan falde over den.

PRODUKTOVERSIGT

Kaffekværnen har 70 unikke indstillinger for kværnstørrelse, der er velegnede til en række forskellige brygningsmetoder, lige fra den fineste indstilling for espresso til den groveste indstilling for stempelkande. Ved at justere på knappen til valg af dosis kan du vælge mellem 1 til 2 shots espresso eller 1 til 12 kopper kaffe.

OVERSIGT OVER INDSTILLINGER FOR KAFFEKVÆRN

KAFFETYPE	 STEMPELKAFFE	 PERKOLATOR	 FILTERKAFFE	 ESPRESSO
Kværnstørrelse	Grov	Mellem-grov	Mellem	Fin
Valg af dosis	1-12 kopper	1-12 kopper	1-12 kopper	1-12 shots
Brug indstilling med	Nederste tragt	Nederste tragt	Nederste tragt	Portafilterholder

SAMLING AF PRODUKTET

Først skal du rengøre alle dele og tilbehør. (Se afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring"). Placer produktet på et tørt, fladt, plant underlag som f.eks. et køkkenbord eller et bord.

1. Anbring den øverste tragt på maskinen med hængelåsikonet fremad. Drej den øverste tragt, indtil den klikker på plads.
Tilsæt hele kaffebønner. Sæt låget på den øverste tragt.
2. **Til kværning i den nederste tragt:** Åbn gummipropen, og skub den nederste tragt på plads.
3. **Til kværning ned i et portafilter:** Fjern opsamlingsbakken, og fjern portafilterholderen fra opbevaringsstedet. Sæt portafilterholderen på styret til holderen.
Sæt opsamlingsbakken på plads igen.
4. **Til kværning ned i portafilteret:** Hvis du bruger et standardportafilter (54 mm) til hjemmebrug, skal du indsætte det i de øverste styr for portafilterets holder.
5. **Til kværning ned i portafilteret:** Hvis du bruger et kommercielt portafilter (58 mm), skal du indsætte det i de midterste styr for portafilterets holder.





PRODUKTANVENDELSE

1. **Vælg kværnstørrelse:** Se ikoner for brygningsmetoder på maskinen. Drej knappen til kværnstørrelse for at vælge en kværnstørrelse (☞) inden for det interval for brygningsmetode, du bruger. Den valgte kværnstørrelse vises på displayet.
BEMÆRK: Efterhånden som tallet for kværnstørrelse øges, jo mindre bliver den faktiske kværnstørrelse (1 er grov og 70 er fint).
 2. **Vælg kaffedosis:** Drej knappen til valg af dosis til antallet af kopper eller shots (☞).
Stempelkaffe (☞), **perkolator** (☞), **filterkaffe** (☞): Vælg mellem 1-12 kopper.
Espresso (☞): Vælg mellem 1-2 shots.
 3. **Sådan kommer du i gang med at kværne kaffe:** Tryk på **Start/Stop** (▷|⊗) for at komme i gang med at kværne kaffe. Kværnen stopper automatisk, når tiden når 0 på displayet.
 4. **Sådan sættes kværning på pause:** Tryk på **Start/Stop** (▷|⊗) for sætte den på pause.
Tryk på **Start/Stop** (▷|⊗) for at genoptage kværning.
BEMÆRK: Kværnen kan sættes på pause i op til 15 sekunder. Efter 15 sekunder annulleres den valgte cyklus, og displayet viser det aktuelle valg.
 5. **Sådan annulleres kværningscyklussen:** Tryk på **Start/Stop** (▷|⊗) i 3 sekunder.
 6. **Hvis du vil ændre mængden af kaffe for en dosis:** Hvis du vil, kan du dreje knappen til justering af tid for at tilpasse den ønskede mængde kaffe til en bestemt valgt dosis. Øg kværntiden (☞) for at øge mængden af kværnet kaffe, eller reducer kværntiden for at reducere mængden af kværnet kaffe.
- TIP:** Hvis knappen til kværnstørrelse er svær at dreje, skal du lade maskinen køre, mens du justerer størrelsen, for at fjerne eventuel kaffegrums, der er kommet i klemme mellem kværnene.

PRODUKTANVENDELSE (FORTSATTE)

SKEMA OVER KVÆRNTID

BEMÆRK: Der er en maksimal kværntid pr. kaffebrygningsmetode, som kan serveres. Nedenfor står de maksimale kværntider.

KAFFETYPE	 STEMPELKAFFE	 PERKOLATOR	 FILTERKAFFE	 ESPRESSO
Maksimal kværntid (i sekunder)	99,8	99,8	95,5	28,7

PROGRAMMERINGSFUNKTION

Kaffekværnen er udstyret med en programmeringsfunktion. Denne funktion giver dig mulighed for at gemme tilpassede doser for hver brygningsmetode baseret på kværntid (☒).

Sådan gemmes indstilling af dosis: Når du har fundet ud af, hvilken dosistid du ønsker (☒), skal du trykke på knappen **Program** for at gemme den valgte kværntid.

Når der gemmes en ny kværntid (☒) for en dosis i en brygningsmetode, vil kaffekværnen automatisk justere kværntiden tilsvarende op eller ned for alle andre doser i den brygningsmetode.

BEMÆRK: Hvis du vil gendanne alle fabriksindstillingerne, skal du trykke på knappen **Program** og holde den nede i 3 sekunder.

MIKROJUSTERING AF DE KONISKE KVÆRNE

Kaffekværnen er udstyret med en justerbar øvre kværn. Justeringer af denne kværn udvider intervallet for kværnstørrelse, så du kan justere yderligere ind efter din foretrukne smag.

1. Drej og løft den øverste tragt for at fjerne den. Drej den nederste lås for at tømme den øverste tragt ned i en anden beholder.
2. Udskift den øverste tragt med låg, og drej for at låse den på plads.
Tryk på **Start/Stop** (▷|⊗) for at køre kværnen, indtil den er tom.
3. Tag kaffekværnen ud af stikkontakten. Fjern den øverste tragt, og kasser eventuelle resterende kaffebønner i maskinen.
Løft håndtaget på den øverste kværn. Drej for at låse op, og løft den øverste kværn ved hjælp af trådhandtaget.
4. Løft låsen til mikrojustering af den øverste kværn. Drej derefter øverste kværn til den ønskede indstilling, og kobl justeringslåsen tilbage på plads.
5. Sæt den øverste kværn på maskinen igen, og drej for at låse den på plads.
Sæt den øverste tragt på igen.

VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING

RENGØRING AF KVÆRNENE

VIGTIGT: Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

1. Drej og løft den øverste tragt for at fjerne den. Drej den nederste lås for at tømme den øverste tragt ned i en anden beholder.
2. Sæt den tomme øverste tragt og låget på plads. Tryk på **Start/Stop** (▷|⊗) for at køre kværnen, indtil den er tom. Tag derefter kværnen ud af stikkontakten.

VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING (FORTSATTE)

3. Fjern den øverste tragt, find trådåndtaget på den øverste kværn, og drej og løft håndtaget for at afmontere den øverste kværn.
4. Rengør den øverste kværn med rengøringsbørsten. Rengør den nederste kværn med en børste eller en støvsuger for at fjerne kafferester.
5. Juster den øverste kværn tilbage på plads, og drej med uret for at fastgøre den. Sæt den øverste tragt og låget tilbage på plads.

VIGTIGT: For at undgå beskadigelse må hoveddelen af kaffekværnen, kværmene eller strømledningen ikke nedsænkes i vand eller kommes i opvaskemaskinen.


1. Den øverste tragt, låget til den øverste tragt, den nederste tragt, låget til den nederste tragt, bakken til opsamling af filterkaffe og portafilterholderen kan rengøres med varmt sæbevand og derefter skylles med rent vand og tørres med en ren, blød klud.
2. Aftør hoveddelen af kaffekværnen med en blød, fugtig klud. Tør grundigt.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet ♻️. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("Garant") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkunders lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- a) Garantien giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

5KCG8433 To års fuld garanti fra købsdatoen.

5KCG8433 (Artisan) Fem års fuld garanti fra købsdatoen.

- c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- e) Garantien skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:
 - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt-del eller
 - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.
- f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu

telefonnummer: **00 800 381 040 26**

- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt-del afholdes af Garantien. Garantien skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del, hvis Garantien eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del.
- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIE

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervs-mæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

! HÆTTA

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.

! VIÐVÖRUN

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Fyrir notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Röng notkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Aðeins Evrópusambandið: Einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað heimilistæki, ef þeir hafa verið undir eftirlit eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
3. Aðeins Evrópusambandið: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymdu heimilistækið og snúru þess þar sem börn ná ekki til.
4. Ekki er ætlast til að einstaklingar (ásamt börnum) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki, nema þeir hafa verið undir eftirlit eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
5. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.

VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

- Slökkið á tækinu og takið úr sambandi við úttak þegar það er ekki í notkun áður en það er sett saman eða tekið í sundur og áður en það er hreinsað. Taktu í klónna og togaðu úr innstungunni til að taka úr sambandi. Togaðu aldrei í rafmagnssnúruna.
- Ekki nota neitt tæki með skemmdri snúru eða kló, eða eftir að það hefur bilað, eða dottið eða verið skemmt á einhvern hátt. Skilaðu heimilistækinu til næstu viðurkenndu þjónustumiðstöðvar til skoðunar, viðgerðar eða stillingar á rafmagns- eða vélrænum búnaði.
- Gangið úr skugga um að efri skammtarinn sé tryggilega læstur á sínum stað áður en tækið er notað.
- Ekki reyna að opna læsibúnaðinn á lokinu.
- Notkun fylgihluta, sem KitchenAid mælir ekki með eða selur, getur valdið eldsvoða, raflosti eða meiðslum.
- Athugið hvort aðskotahlutir séu í efri skammtaranum fyrir notkun.
- Ekki nota tækið utanhúss.
- Skildu heimilistækið aldrei eftir án eftirlits á meðan það er í notkun.
- Til að verja gegn eldsvoða, raflosti og meiðslum á fólki má ekki setja snúrur, innstungur eða tækið á kaf í vatn eða annan vökva.
- Forðastu að snerta hluti sem hreyfast.
- Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk.
- Ef snúran er skemmd verða KitchenAid, þjónustuaðili þeirra, eða svipað hæfur einstaklingur að skipta um hana til að koma í veg fyrir hættu.
- Slökkvið á tækinu og takið úr sambandi við rafmagn áður en skipt erum fylgihluti eða farið nálægt hlutum sem hreyfast við notkun.
- VARÚÐ:** Til að koma í veg fyrir hættu vegna óviljandi endurstillingar á öryggisslökkvun vegna ofhitnunar má ekki nota utanaðkomandi rofa, svo sem tímastilli eða tengja það við rafrás sem slokknar og kviknar reglulega á frá rafmagnsveitunni.
- Leyfðu heimilistækinu að kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er hreinsað.

VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

21. Skoðaðu kaflann „Umhirða og hreinsun“ fyrir leiðbeiningar um hreinsun á flötum þar sem matvæli hafa verið.
22. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum eða álíka notkun, eins og:
- á kaffistofum starfsfólks í verslunum, á skrifstofum eða öðrum vinnustöðum;
 - á bóndabæjum;
 - fyrir gesti á hótelum, mótelum eða öðrum gististöðum eða íbúðum;
 - á gistiheimilum.

GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Allar vöruupplýsingar, leiðbeiningar og myndbönd ásamt upplýsingum um ábyrgð má finna á www.KitchenAid.eu. Það gæti sparað þér kostnaðinn við að hringja í þjónustuverið. Til að fá ókeypis, prentað afrit af upplýsingunum á netinu skal hringja í **00 800 381 040 26**.

KRÖFUR UM RAFMAGN

Spenna: 220-240 volt

Tíðni: 50-60 Hz

Afl: 150 W

ATHUGIÐ: Ef klóin passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við fullgildan rafvirkja. Ekki breyta klónni á neinn hátt. Ekki nota millistykki.


Ekki nota framlengingarsnúru. Ef rafmagnssnúran er of stutt skal láta hæfan rafvirkja eða þjónustutæknimann setja upp innstungu nálægt tækinu.

Snúrunni skal koma þannig fyrir að hún hangi ekki út fyrir eldhúsbekk eða borð, þar sem börn geta togað í hana eða dottið óvart um hana.

YFIRLIT VÖRU

Kaffikvörnin þín er með 70 stillingar á kornastærð sem henta fyrir margs konar aðferðir við að laga kaffi, allt frá fingerðustu stillingunni fyrir espresso til þeirrar grófustu fyrir franskt kaffi. Með því að stilla hnappinn fyrir skammtaval getur þú valið frá 1 til 2 skotum af espresso eða 1 til 12 bolla af kaffi.

TAFLA YFIR STILLINGAR Á KAFFIMÖLUN

GERÐ KAFFIS	 FRANSKT KAFFI	 SEYTL	 KAFFIVÉL	 ESPRESSO
Kornastærð	Gróft	Miðlungsgróft	Miðlungs	Fínt
Skammtaval	1 - 12 bollar	1 - 12 bollar	1 - 12 bollar	1 - 12 skot
Notið stillingu með	Neðri skammtari	Neðri skammtari	Neðri skammtari	Portafilter síuhaldari

SAMSETNING VÖRUNNAR

Prífiðu fyrst alla hluti og fylgihluti. (Sjá „Umhirða og hreinsun“ hlutann). Settu vöruna á þurrt, flatt og jafnt yfirborð, svo sem eldhúsbekk eða borð.

1. Settu efri skammtarann á vélina með læsitáknið framvísandi. Snúðu efri skammtaranum þar til hann smellur á sinn stað.
Bættu við heilum kaffibaunum. Settu lokið á efri skammtarann.
2. **Til að mala ofan í neðri skammtarann:** Opnaðu gúmmistopparann og renndu neðri skammtaranum á sinn stað.
3. **Til að mala í Portafilter síu:** Fjarlægðu bakkann fyrir kaffikvörnina og taktu síðan Portafilter síuhaldarann úr geymsluhólfinu sínu. Settu Portafilter haldarann í beininn fyrir Portafilter síuhaldara.
Settu bakkann fyrir kaffikvörn aftur í tækið.
4. **Til að mala í Portafilter síuna:** Ef notuð er venjuleg Portafilter sía (54 mm), skal setja hana meðfram efsta beininum á Portafilter síuhaldaranum.
5. **Til að mala í Portafilter síuna:** Ef notuð er Portafilter sía sem nota má í verslunum (58 mm), skal setja hana meðfram efsta beininum á Portafilter síuhaldaranum.

NOTKUN VÖRUNNAR





1. **Veldu kornastærð:** Sjá táknin fyrir kaffilögunaraðferðir á vélinni. Snúðu hnappnum fyrir kornastærð til að velja kornastærð (☼) innan þeirrar aðferðar sem þú notar til að laga kaffið. Valin kornastærð verður sýnd á skjánum.
ATHUGIÐ: Eftir því sem talan á kornastærðinni hækkar, því fingerðari verður mölunin (1 er grófmalað 70 er fín malað).
2. **Veldu kaffiskammt:** Snúðu hnappnum fyrir skammtaval fyrir fjölda bolla eða skota (☞☞).
Franskt kaffi (☞☞), Seyti (☞☞), Kaffivél (☞☞): Veldu á milli 1 - 12 bolla.
Espresso (☞☞): Veldu á milli 1 - 2 skota.
3. **Til að byrja að mala:** Ýttu á **Byrja/hætta** (▷|⊗) til að byrja að mala. Kaffikvörnin stöðvast sjálfkrafa þegar tíminn fer niður í 0 á skjánum.
4. **Til að gera hlé á mölun:** Ýttu á **Byrja/hætta** (▷|⊗) til að gera hlé. Ýttu á **Byrja/hætta** (▷|⊗) til að halda mölun áfram.
ATHUGIÐ: Hægt er að gera hlé á kvörninni í allt að 15 sekúndur. Eftir 15 sekúndur hættir ferlið og skjárinn sýnir núverandi val.
5. **Til að hætta við mölun:** Ýttu á **Byrja/hætta** (▷|⊗) og haltu niðri í 3 sekúndur.
6. **Til að breyta kaffimagni fyrir skammt:** Ef þess er óskað, snúðu hnappnum fyrir tímastillingu til að stilla magn kaffis fyrir ákveðinn valinn skammt. Lengdu mölunartímann (☼) til að auka magn malaðs kaffis eða stytta mölunartímann til að minnka magn malaðs kaffis.

RÁÐ: Ef það er erfitt að snúa hnappnum fyrir kornastærð er hægt að keyra vélina á meðan stærðin er stillt til að fjarlægja alla kaffikvörn á milli kvarnanna.

NOTKUN VÖRUNNAR (ÁFRAM)

TAFLA FYRIR MÖLUNARTÍMA Á KAFFI

ATHUGIÐ: Fyrir hverja kaffibuggunaraðgerð er hámarkstími fyrir mölun. Hér á eftir má sjá hámarkstímana fyrir mölun.

GERÐ KAFFIS	 FRANSKT KAFFI	 SEYTL	 KAFFIVÉL	 ESPRESSO
Hámarkstími fyrir mölun (í sekúndum)	99,8	99,8	95,5	28,7

FORRITUN

Hægt er að forrita kaffikvörnina. Þessi aðgerð gerir þér kleift að vista sérsníðna skammta fyrir hverja aðferð til að laga kaffi, eftir lengd mölunartíma (☒).

Til að vista skammtastillingu: Þegar þú hefur ákvarðað æskilegan skammtatíma (☒), ýttu á **Forritunarhnappinn** til að vista mölunartímamann sem þú valdir.

Þegar nýr mölunartími (☒) fyrir skammt innan aðferðar til að laga kaffi er vistaður mun kvörnin sjálfkrafa lengja eða stytta mölunartímamann fyrir alla aðra skammta í aðferðinni samkvæmt því.

ATHUGIÐ: Ýttu á og haltu niðri **Forritunarhnappnum** í 3 sekúndur til að endurheimta allar upphaflegar verksmiðjustillingar.

FÍNSTILLING Á KEILUKVÖRNUNUM

Kaffikvörnin er útbúinn með efri kvörn sem hægt er að stilla. Ef kvörnin er stillt víkkar það út svið kornastærðar svo að þú getir sérstíllt kaffikvörnina enn meir samkvæmt þínum smekk.

1. Snúðu og lyftu efri skammtaranum til að fjarlægja hann. Snúðu botnlásnum til að tæma úr efri skammtaranum í annað ílát.
2. Settu efri skammtarann og lokið aftur í vélina og snúðu til að læsa honum á sinn stað.
Ýttu á **Byrja/hætta** (▷|⊗) til að keyra kvörnina þar til hún er tóm.
3. Taktu kvörnina úr sambandi. Fjarlægðu efri skammtarann og taktu burt allar kaffibaunir sem eftir eru í vélinni.
Lyftu upp vírahandfanginu á efri kvörninni. Snúðu til að opna og lyftu efri kvörninni með vírahandfanginu.
4. Lyftu stillingalokunni fyrir efri kvörnina. Snúðu síðan efri kvörninni í æskilega stillingu og settu stillingalokuna aftur í sína stöðu.
5. Settu efri kvörnina í vélina og snúðu til að læsa henni á sinn stað.
Settu efri skammtarann aftur í vélina.

UMHIRÐA OG HREINSUN

ÞRIF Á KVÖRNUNUM

MIKILVÆGT: Láttu tækið kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er þrifið.

1. Snúðu og lyftu efri skammtaranum til að fjarlægja hann. Snúðu botnlásnum til að tæma úr efri skammtaranum í annað ílát.
2. Settu tóma efri skammtarann og lokið aftur í vélina. Ýttu á **Byrja/hætta** (▷|⊗) til að keyra kvörnina þar til hún er tóm. Taktu síðan kaffikvörnina úr sambandi.

UMHIRÐA OG HREINSUN (ÁFRAM)

3. Fjarlægðu efri skammtarann, finndu vírahandfangið á efri kvörninni, snúðu handfanginu og lyftu því til að fjarlægja efri kvörnina.
4. Þrífðu efri kvörnina með hreinsiburstanum. Þrífðu neðri kvörnina með bursta eða notaðu ryksugu til að fjarlægja kaffileifar.
5. Settu efri kvörnina aftur á sinn stað og snúðu réttshælis til að læsa. Settu efri skammtarann og lokið aftur í vélina.

MIKILVÆGT: Til að koma í veg fyrir skemmdir má aldrei þvo aðaleiningu kaffikvarnarinnar, kvarnir eða rafmagnssnúru með vatni eða leggja á kaf í vatn, né heldur setja í uppþvottavél.


1. Efri skammtarann, lok á efri skammtara, neðri skammtara, lok á neðri skammtara, bakka fyrir kaffikvörn og Portafilter síuhaldara er hægt að þrifa með heitu sápuvatni, skolaðu síðan með hreinu vatni og þurrkaðu með hreinum, mjúkum klút.
2. Strjúktu af aðaleiningu kaffikvarnarinnar með mjúkum, rökum klút. Þurrkaðu vandlega.

FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS

FÖRGUN UMBÚÐAEFNIS

Umbúðaefnis af ábyrgð og er merkt með endurvinnslutákninu ♻. Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnis af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

ENDURVINNSLA VÖRUNNAR

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við lög í ESB og Bretlandi um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).
- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.
- Táknid  á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpörgunarbýonu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

SAMRÆMISYFIRLÝSING

FYRIR EVRÓPUSAMBANDIÐ

Þetta heimilistæki hefur verið hannað, smíðað og því dreift í fylgni við öryggiskröfur tilskipana ESB: Low Voltage Directive 2014/35/EU (tilskipun um lágspennu 2014/35/EU), Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (tilskipun um rafsegulsamhæfi 2014/30/EU), Ecodesign Directive 2009/125/EC (tilskipun um umhverfisvæna hönnun 2009/125/EC), RoHS Directive 2011/65/EU (RoHS tilskipun 2011/65/ESB) ásamt viðaukum.

ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu („Ábyrgðaraðili“) veitir lokakaupanda, sem er neytandi, ábyrgð samkvæmt eftirfarandi skilmálum.

Ábyrgðin er viðbót við lögbundin ábyrgðaréttindi lokakaupanda gagnvart seljanda vörunnar og hefur engar takmarkanir eða áhrif á þau. Í stuttu máli kemur fram í lögum nr. 48/2003 um neytendakaup að vörur verði að vera í því ástandi sem þeim er lýst, hæfar fyrir tilgang sinn og af fullnægjandi gæðum. Ef í ljós kemur að varan er gölluð verður neytandi að tilkynna seljanda um gallann án óþarfa tafa. Neytandi hefur aldrei skemmri tíma en tvo mánuði til að leggja fram kvörtun.

Lög númer 48/2003 um neytendakaup skýra einnig frá ákveðnum ráðstöfunum sem neytandi getur notað til að vernda rétt sinn, svo sem:

- Að halda aftur af greiðslu.
- Val á milli leiðréttingar eða nýrrar afhendingar.
- Beiðni um afslátt.
- Beiðni um riftun.
- Bótakröfur.

Þessi réttindi eru háð ákveðnum undantekningum. Hægt er að nálgast nánari upplýsingar á vefsíðu Neytendastofunnar á www.neytendastofa.is eða með því að hringja í **00354 510 1100**.

1. UMFANG OG SKILMÁLAR ÁBYRGÐARINNAR

- Ábyrgðaraðili veitir ábyrgð á vörunum sem eru taldar upp í hluta 1.b) sem neytandi hefur keypt frá seljanda eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni í landi innan evrópska efnahagssvæðisins, eða í Moldóvu, Svartfjallalandi, Rússlandi, Sviss eða Tyrklandi.
- Ábyrgðartímabilið fer eftir vörunni sem er keypt og er sem hér segir:
5KCG8433 Full ábyrgð í tvö ár frá kaupdegi.
5KCG8433 (Artisan) Full ábyrgð í fimm ár frá kaupdegi.
- Ábyrgðartímabilið hefst á kaupdegi, þ.e. daginn sem kaupandi keypti vöruna frá söluáðila eða fyrirtæki frá KitchenAidsamsteypunni.
- Ábyrgðin tryggir að varan skuli vera gallalaus.
- Ábyrgðaraðili skal veita neytanda eftirfarandi þjónustu undir þessari ábyrgð, eftir ákvörðun ábyrgðaraðila, ef galli kemur í ljós á ábyrgðartímabilinu:
 - Viðgerð á gölluðu vörunni eða íhlutnum, eða
 - Skipti á gölluðu vörunni eða íhlutnum fyrir nýja. Ef varan er ekki lengur í boði er ábyrgðaraðila heimilt að skipta út vörunni fyrir jafn dýra eða dýrari vöru.
- Ef neytandi vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni verðu hann að hafa samband við innlendan þjónustuaðila KitchenAid á www.kitchenaid.is (Netfang: sala@rafland.is ; Símanúmer **+354 520 7900**) eða beint við ábyrgðaraðilann í KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu.
- Ábyrgðaraðili skal bera kostnað vegna viðgerðar ásamt varahlutum og sendingarkostnað vegna afhendingar á gallalausri vöru eða íhlut. Ábyrgðaraðili skal einnig bera sendingarkostnað vegna skila á gölluðu vörunni eða íhlutnum ef ábyrgðaraðilinn eða innlendi KitchenAid þjónustuaðilinn bað um að gölluðu vörunni eða íhlutnum yrði skilað. Hins vegar skal neytandi bera kostnað vegna viðeigandi umbúða fyrir örugg skil á gölluðu vörunni eða íhlutnum.
- Neytandi verður að framvísa kvittun eða reikning sem sönnun fyrir kaupum á vörunni ef hann vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni.

2. TAKMARKANIR Á ÁBYRGÐINNI

- Ábyrgðin á eingöngu við um vörur sem eru notaðar í heimilistilgangi og ekki um faglegar vörur eða vörur notaðar í atvinnuskyni.
- Ábyrgðin á ekki við um eðlilegt slit, ranga notkun eða misnotkun, ef ekki er farið eftir notkunarleiðbeiningunum, ef varan er notuð við ranga rafspennu, ef uppsetning eða notkun brjóta gegn viðeigandi reglugerðum um rafmagn, og ef óhöflegt afl er notað (t.d. högg).
- Ábyrgðin á ekki við ef vörunni hefur verið breytt eða skipt um spennu, t.d. ef 120 V vörum er breytt til að nota 220-240 V.
- Veitt þjónusta samkvæmt ábyrgðinni framlengir ekki ábyrgðartímabilið né heldur markar hún upphaf nýs ábyrgðartímabils. Ábyrgðartímabilinu fyrir ísetta varahluti lýkur á sama tíma og ábyrgðartímabilið fyrir alla vöruna.

Þjónustuaðilar KitchenAid geta enn aðstoðað neytendur með spurningar og veitingu upplýsinga eftir að ábyrgðin er útrunnin, eða fyrir vörur sem falla ekki undir ábyrgð. Hægt er að nálgast frekari upplýsingar á vefsíðu okkar: www.kitchenaid.eu

VÖRUSKRÁNING

Skráðu nýja KitchenAid tækid þitt núna: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane.
3. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

- 4.** Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 5.** Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- 6.** Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je wyłączyć, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
- 7.** Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
- 8.** Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że górny pojemnik jest prawidłowo zablokowany na miejscu.
- 9.** Zabrania się podejmowania prób pokonania mechanizmu blokady pokrywy.
- 10.** Stosowanie akcesoriów i przystawek niezalecanych przez KitchenAid może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- 11.** Przed użyciem należy sprawdzić, czy wewnątrz górnego pojemnika nie znajdują się ciała obce.
- 12.** Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.
- 13.** Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
- 14.** Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, nie należy zanurzać przewodu, wtyczek i urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- 15.** Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
- 16.** Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

17. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego dla uniknięcia niebezpieczeństwa konieczna jest jego wymiana przez KitchenAid, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.
18. Przed wymianą akcesoriów lub podchodzeniem do ruchomych elementów, wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania.
19. **PRZESTROGA:** aby uniknąć niebezpieczeństwa przypadkowego wyzerowania wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak wyłącznik czasowy, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez urządzenie.
20. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
21. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
22. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na stronie www.KitchenAid.pl lub www.KitchenAid.eu. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń pod numer **00 800 381 040 26**.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 150 W

UWAGA: jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki. Nie używać rozgałęziacza.





Zabrania się używania kabli przedłużających. Jeżeli kabel zasilający jest zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi lub technikowi serwisu zainstalowanie gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia.

Kabel powinien być ułożony w taki sposób, aby nie był przeciągnięty przez blat lub stół, na którym mógłby być chwycony przez dzieci. Nie powinien także znajdować się w miejscu, gdzie ktoś mógłby przypadkowo się o niego przewrócić.

OMÓWIENIE PRODUKTU

Młynek do kawy ma 70 wyjątkowych ustawień stopnia zmielenia dla różnych metod parzenia – od drobnego mielenia do espresso, po gruboziarniste – w przypadku korzystania z zaparzacza French Press. Za pomocą pokrętki dostosowania porcji można wybrać od 1 do 2 porcji espresso lub od 1 do 12 filiżanek kawy.

TABELA USTAWIEŃ STOPNIA ZMIELENIA KAWY

RODZAJ KAWY	 Z ZAPARZACZA FRENCH PRESS	 PERKOLACJA	 METODA PRZELEWOWA	 ESPRESSO
Stopień zmielenia	Gruboziarnista	Średnioziarnista	Średnia	Drobnoziarnista
Wybór porcji	1–12 szklanek	1–12 szklanek	1–12 szklanek	1–12 porcji
Ustawienie do użytku z	Pojemnik dolny	Pojemnik dolny	Pojemnik dolny	Uchwyt kolby

MONTAŻ PRODUKTU

Przed użyciem należy umyć wszystkie elementy i akcesoria. (Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”). Umieść urządzenie na suchym, płaskim podłożu, takim jak blat czy stół.

- Umieść górny pojemnik na urządzeniu tak, aby ikona blokady była skierowana do przodu. Obróć górny pojemnik, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Dodaj całe ziarna kawy. Załóż pokrywę górnego pojemnika.
- Mielenie w dolnym pojemniku:** otwórz gumową zatyczkę i wsuń dolny pojemnik w odpowiednie miejsce.
- Mielenie przy użyciu dowolnej kolby:** wyjmij tackę na fusy, a następnie wyjmij uchwyt kolby z miejsca jego przechowywania. Włóż uchwyt kolby do prowadnicy. Zamontuj tackę na fusy.

MONTAŻ PRODUKTU (NIEPRZERWANY)

- Mielenie przy użyciu standardowej kolby:** jeśli używasz standardowej, oryginalnej kolby (54 mm), umieść ją wzdłuż górnych prowadnic uchwyty kolby.
- Mielenie przy użyciu standardowej kolby:** jeśli używasz standardowej, oryginalnej kolby (58 mm), umieść ją wzdłuż górnych prowadnic uchwyty kolby.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

- Wybierz stopień zmielenia:** zwróć uwagę na ikony metody parzenia na urządzeniu. Obróć pokrętko do regulacji stopnia zmielenia, aby wybrać rozmiar ziaren (☼) mieszczący się w zakresie odpowiednim do używanej metody parzenia. Wybrany stopień zmielenia pokaże się na wyświetlaczu.

UWAGA: wraz ze wzrostem stopnia zmielenia zmniejsza się rzeczywisty rozmiar ziaren (1 oznacza kawę gruboziarnistą, a 70 – drobnoziarnistą).

- Dostosuj porcję kawy:** Obróć pokrętko wyboru porcji, aby określić liczbę filiżanek lub porcji (☺).

Parzenie na zimno (☹), perkolacja (☺), kawa z ekspresu przelewowego (☼): wybierz od 1 do 12 filiżanek.

Espresso (☹): wybierz od 1 do 2 porcji.

- Aby rozpocząć mielenie:** Naciśnij **przycisk Start/Stop** (▷|⊗), aby rozpocząć mielenie. Młynek zatrzyma się automatycznie, gdy czas na wyświetlaczu osiągnie wartość 0.

- Aby wstrzymać mielenie:** Naciśnij **przycisk Start/Stop** (▷|⊗), aby wstrzymać. Aby wznowić mielenie, naciśnij ponownie **przycisk Start/Stop** (▷|⊗).

UWAGA: praca młynka może zostać wstrzymana na maksymalnie 15 sekund. Po 15 sekundach cykl zostanie anulowany, a na wyświetlaczu pojawi się aktualnie wybrana opcja.

- Aby anulować cykl mielenia:** Naciśnij i przytrzymaj **przycisk Start/Stop** (▷|⊗) przez 3 sekundy.

- Aby zmienić ilość kawy dla danej porcji:** w razie potrzeby obróć pokrętko regulacji czasu, aby dostosować ilość kawy dla wybranej porcji. Wydłuż czas mielenia (☼), aby zwiększyć ilość zmielonej kawy, lub skróć czas mielenia, aby zmniejszyć jej ilość.

WSKAZÓWKA: jeśli pokrętko stopnia zmielenia obraca się z trudnością, uruchom urządzenie, wybierając taki rozmiar, aby usunąć fusy po kawie, które utknęły między żarnami.

WYKRES CZASÓW MIELENIA

UWAGA: istnieją maksymalne czasy mielenia kawy w zależności od metody jej parzenia. Poniżej podano maksymalne czasy mielenia.

RODZAJ KAWY	Z ZAPARZACZA FRENCH PRESS	PERKOLACJA	METODA PRZELEWOWA	ESPRESSO
Maksymalny czas mielenia (w sekundach)	99,8	99,8	95,5	28,7

UŻYTKOWANIE PRODUKTU (NIEPRZERWANY)

FUNKCJA PROGRAMOWANIA

Młynek do kawy ma funkcję programowania. Umożliwia ona zapisywanie porcji dostosowanych do każdej z metod parzenia na podstawie czasu mielenia (☒).

Aby zapisać ustawienie porcji: po określeniu żądanej porcji dla danego czasu (☒) naciśnij przycisk **Program**, aby zapisać wybrany czas mielenia.

Po zapisaniu nowego czasu mielenia (☒) dla porcji w wybranej metodzie parzenia młynek do kawy automatycznie dostosuje czas mielenia dla pozostałych porcji dla tej metody.

UWAGA: aby przywrócić wszystkie ustawienia fabryczne, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk **Program**.

MIKROREGULACJA ŻAREN STOŻKOWYCH

Młynek do kawy jest wyposażony w regulowane górne żarno. Regulacja tego żarna pozwala zwiększyć zakres grubości mielenia, umożliwiając jeszcze lepsze dostosowanie do preferencji użytkownika.

1. Przekręć i podnieś górny pojemnik, aby go wyciągnąć. Przekręć dolną blokadę, aby opróżnić górny pojemnik do innego pojemnika.
2. Zastąp pusty górny pojemnik pokrywą i przekręć ją, aby zablokowała się na swoim miejscu.
Naciśnij przycisk **Start/Stop** (▷|⊗), aby uruchomić młynek do momentu opróżnienia.
3. Odłącz młynek do kawy od zasilania. Wyjmij górny pojemnik i wyrzuć pozostałe ziarna kawy z urządzenia.
Podnieś druciany uchwyt górnego żarna. Przekręć, aby odblokować, i podnieś górne żarno za pomocą uchwyty drucianego.
4. Podnieś zatrzask mikroregulacji górnego żarna. Następnie obróć górne żarno do żądanego ustawienia i zatrzasknij zatrzask regulacji z powrotem na miejscu.
5. Umieść górne żarno z powrotem w urządzeniu i przekręć je, aby zablokowało się w odpowiedniej pozycji.
Założ ponownie górny pojemnik.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE ŻAREN

WAŻNE: przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

1. Przekręć i podnieś górny pojemnik, aby go wyciągnąć. Przekręć dolną blokadę, aby opróżnić górny pojemnik do innego pojemnika.
2. Założ z powrotem pusty górny pojemnik i pokrywę. Naciśnij przycisk **Start/Stop** (▷|⊗), aby uruchomić młynek do czasu jego opróżnienia. Następnie wyjmij wtyczkę młynka.
3. Wyjmij górny pojemnik, znajdź druciany uchwyt na górnym żarnie, obróć i podnieś uchwyt, aby wyjąć górne żarno.
4. Wyczyść górne żarno za pomocą szczotki do czyszczenia. Wyczyść dolne żarno za pomocą szczotki lub usuń pozostałości kawy za pomocą odkurzacza.
5. Umieść górne żarno z powrotem na miejscu i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby je zamocować. Założ z powrotem górny pojemnik i pokrywę.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE (NIEPRZERWANY)

WAŻNE: aby uniknąć uszkodzeń, nigdy nie myj ani nie zanurzaj głównej jednostki młynka do mielenia, żarzen i przewodu zasilającego w wodzie ani nie wkładaj ich do zmywarki.


1. Pojemnik górny, pokrywka pojemnika górnego, pokrywkę pojemnika dolnego, tackę na fusy i uchwyt kolby można wyczyścić ciepłą wodą z mydłem, a następnie opłukać czystą wodą i osuszyć czystą, miękką szmatką.
2. Wyczyść obudowę młynka miękką, wilgotną szmatką. Dokładnie osusz.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

RECYKLING PRODUKTU

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol  umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/EWG, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Moldawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

5KCG8433 Dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.

5KCG8433 (Artisan) Pięć lat pełnej gwarancji od daty zakupu.

- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
 - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
 - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl

(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.

- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkownika produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>

BEZPEČNOST VÝROBKU

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtete a vždy je dodržujete.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

⚠ NEBEZPEČÍ

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím elektrického spotřebiče vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těchto:

1. Přečtete si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí.
3. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.
4. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

5. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
6. Před sestavením, rozebráním nebo čištěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
7. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Odneste ho do nejbližšího autorizovaného servisu, kde ho zkontrolují a opraví nebo seřídí.
8. Před použitím spotřebiče se ujistěte, že je horní násypka pevně zajištěna.
9. Na zamykací mechanismus víka neužívejte násilí.
10. Použití nástavců a příslušenství, které neschválila nebo neprodává společnost KitchenAid, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
11. Před použitím zkontrolujte, jestli se v horní násypce nenacházejí cizí předměty.
12. Nepoužívejte přístroj v exteriéru.
13. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
14. Abyste zabránili požáru, zranění elektrickým proudem a zranění osob, neponořujte kabel, zástrčky ani přístroj do vody ani jiných tekutin.
15. Nedotýkejte se pohybuje částí.
16. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
17. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze společnost KitchenAid, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací.
18. Předtím, než začnete vyměňovat příslušenství nebo se přiblížíte k částem, které se během používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájecí sítě.
19. **VAROVÁNÍ:** Aby se předešlo nebezpečí v důsledku náhodného resetování tepelné pojistky, tento spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo být připojen k obvodu, který je daným zařízením pravidelně zapínán a vypínán.
20. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

21. V části „Údržba a čištění“ se seznámte s pokyny k čištění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.
22. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
 - na farmách;
 - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
 - v prostředí typu bed and breakfast.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webové stránce www.KitchenAid.eu. To vám může ušetřit poplatky za servisní hovory. Chcete-li zaslat tištěnou verzi online informací, zavolejte na číslo **00 800 381 040 26**.

ELEKTROTECHNICKÉ POŽADAVKY

Napětí: 220–240 V

Frekvence: 50–60 Hz

Výkon: 150 W

POZNÁMKA: Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte adaptér.





Nepoužívejte prodlužovací kabel. Jestliže je přívodní kabel příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče.

Kabel je nutné uspořádat tak, aby se nevedl po pracovní desce nebo po stole, kde by za něj mohly tahat děti, případně kde by bylo možné o něj zakopnout.

PŘEHLED VÝROBKU

Váš kávomlýnek s mlecími kameny disponuje 70 jedinečnými nastaveními hrubosti mletí, která jsou vhodná pro řadu způsobů přípravy kávy – od nejjemnějšího nastavení pro přípravu espressa až po nejhrubší nastavení pro french press. Pomocí kolečka pro volbu dávkování můžete volit mezi 1 a 2 dávkami espressa nebo mezi 1 až 12 šálky kávy.

TABULKA PRO NASTAVENÍ MLETÍ KÁVY

TYP KÁVY	 FRENCH PRESS	 PERKOLACE	 PŘEKAPÁVANÁ KÁVA	 ESPRESSO
Hrubost mletí	Hrubé	Středně hrubé	Střední	Jemné
Výběr dávky	1–12 šálků	1–12 šálků	1–12 šálků	1–12 dávek
S čím nastavení použít	Spodní násypka	Spodní násypka	Spodní násypka	Držák portafiltru

SESTAVENÍ VÝROBKU

Nejprve očistěte všechny součásti a příslušenství. (Viz část „Údržba a čištění.“) Postavte přístroj na suchý, plochý a rovný povrch, například na kuchyňskou linku nebo na stůl.

1. Posadte horní násypku na přístroj tak, aby obrázek zámku směřoval k vám. Otočte horní násypkou tak, aby zacvakla na místo.
Přidejte do násypky celá kávová zrna. Nasadte na horní násypku víko.
2. **Mletí do spodní násypky:** Vytáhněte gumovou zátku a zasuňte spodní násypku na místo.
3. **Mletí do portafiltru:** Vyměňte z přístroje mřížku na zachycení zbytků namleté kávy a poté i držák portafiltru. Zasuňte držák portafiltru do otvoru pro zasunutí držáku portafiltru. Vraťte na místo mřížku na zachycení zbytků namleté kávy.
4. **Mletí do portafiltru:** Pokud používáte běžný domácí portafilter (54 mm), položte jej na horní vodící lišty držáku portafiltru.
5. **Mletí do portafiltru:** Pokud používáte komerční portafilter (58 mm), zasuňte jej mezi horní a dolní vodící lišty držáku portafiltru.

POUŽITÍ PRODUKTU

1. **Výběr hrubosti mletí:** Řiďte se obrázky pro způsob přípravy kávy vyznačené na přístroji. Otáčením kolečka pro nastavení hrubosti mletí zvolte hrubost mletí (☼), která odpovídá rozsahu pro vámi zvolený způsob přípravy kávy. Zvolená hrubost mletí se zobrazí na displeji.

POZNÁMKA: Čím vyšší je číslo hrubosti mletí, tím jemnější je namletá káva (1 označuje hrubé a 70 jemné mletí).

2. **Výběr dávkování kávy:** Otočením kolečka pro volbu dávkování vyberte počet šálků či dávek (☼).

French press (☼), **perlokace** (☼), **překapávaná káva** (☼): Volte mezi 1–12 šálky.

Espresso (☼): Volte mezi 1–2 dávkami.





3. **Zahájení mletí:** Mletí zahájíte stisknutím tlačítka **Spustit/Ukončit** (▶|⊗). Kávomlýnek automaticky zastaví mletí, jakmile čas na displeji dosáhne hodnoty 0.

POUŽITÍ PRODUKTU (POKRAČOVAL)

- Pozastavení mletí:** Mletí pozastavíte stisknutím tlačítka **Spustit/Ukončit** (▷|⊗). Chcete-li v mletí pokračovat, opět stiskněte tlačítko **Spustit/Ukončit** (▷|⊗).
POZNÁMKA: Kávomlýnek lze pozastavit na dobu až 15 sekund. Po uplynutí 15 sekund se cyklus přeruší a na displeji se zobrazí aktuální výběr.
 - Zrušení cyklu mletí:** Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund tlačítko **Spustit/Ukončit** (▷|⊗).
 - Změna množství kávy v jedné dávce:** Otočením kolečka pro nastavení času můžete nastavit požadované množství kávy v konkrétních dávkách. Zvýšením doby mletí (⊞) zvýšíte množství namleté kávy a snížením doby mletí množství namleté kávy snížíte.
- TIP:** Pokud se kolečkem pro nastavení hrubosti mletí špatně otáčí, upravte velikost během mletí, aby se uvolnila namletá káva uvíznutá mezi mlecími kameny.

TABULKA DOB MLETÍ KÁVY

POZNÁMKA: Ke každému možnému způsobu přípravy kávy se váže maximální doba mletí. Níže jsou uvedeny maximální doby mletí.

TYP KÁVY	 FRENCH PRESS	 PERKOLACE	 PŘEKAPÁVÁNÁ KÁVA	 ESPRESSO
Maximální doba mletí (v sekundách)	99,8	99,8	95,5	28,7

FUNKCE PROGRAMOVÁNÍ

Kávomlýnek s mlecími kameny je vybaven funkcí programování. Tato funkce umožňuje ukládat vámi zvolené dávkování kávy pro každý způsob přípravy v závislosti na době mletí (⊞).

Uložení nastaveného dávkování: Po nastavení požadované doby mletí (⊞) stiskněte tlačítko **programování** a zvolenou dobu mletí uložte.

Po uložení nové doby mletí (⊞) pro jedno dávkování konkrétního způsobu přípravy kávy kávomlýnek automaticky zvýší nebo sníží dobu mletí pro všechna ostatní dávkování daného způsobu přípravy kávy.

POZNÁMKA: Veškerá nastavení dávkování obnovíte stisknutím a podržením tlačítka **programování** po dobu 3 sekund.

JEMNÉ NASTAVENÍ KUŽELOVITÝCH MLECÍCH KAMENŮ

Kávomlýnek je vybaven nastavitelným horním mlecím kamenem. Změna nastavení tohoto kamene zvyšuje rozsah hrubosti mletí, čímž vám umožňuje ještě více si přizpůsobit kávu dle své chuti.

- Otočte horní násypkou a zdvihnutím ji vyjměte. Otočte spodní pojistkou, abyste mohli obsah horní násypky přesypat do jiné nádoby.
- Nasaďte zpět horní násypku s víkem a otočením ji zajistěte.
Stisknutím tlačítka **Spustit/Ukončit** (▷|⊗) zapněte mlýnek a vyčkejte, dokud se zcela nevyprázdní.
- Vypojte kávomlýnek ze zásuvky. Vyjměte horní násypku a odstraňte z přístroje zbývající kávová zrna.
Zvedněte drátěné ucho horního kamene. Otočením mlecí kamen odjistěte a zdvihněte jej pomocí drátěného ucha.

POUŽITÍ PRODUKTU (POKRAČOVAL)

4. Vyklopte nastavovací západku horního mlecího kamene. Poté otočte horním mlecím kamenem na požadovanou pozici a opět západku zajistěte.
5. Vraťte horní mlecí kámen do přístroje a otočením jej zavakněte na místo. Nasadte zpět horní násypku.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

ČIŠTĚNÍ MLECÍCH KAMENŮ

DŮLEŽITÉ: Před nasazením či sejmutím součástek a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

1. Otočte horní násypkou a zdvihnutím ji vyjměte. Otočte spodní pojistkou, abyste mohli obsah horní násypky přesypat do jiné nádoby.
2. Nasadte zpět prázdnou horní násypku a víko. Stisknutím tlačítka **Spustit/Ukončit** (>|⊗) zapněte mlýnek a vyčkejte, dokud se zcela nevyprázdní. Poté vypojte kávomlýnek ze zásuvky.
3. Vyjměte horní násypku, zvedněte drátěné ucho a otočením horního mlecího kamene jej vyjměte z přístroje.
4. Vyčistěte horní mlecí kámen pomocí kartáčku na čištění. Dolní mlecí kámen také vyčistěte kartáčkem na čištění nebo zbytky kávy odstraňte pomocí vysavače.
5. Vložte mlecí kámen zpět na místo a zajistěte jej otočením po směru hodinových ručiček. Nasadte zpět horní násypku a víko.

DŮLEŽITÉ: Abyste předešli poškození, nikdy neumývejte hlavní tělo kávomlýnku, mlecí kameny či napájecí kabel vodou ani je nemýjte v myčce a neponořujte do vody.


1. Horní a spodní násypku s víky, mřížku na zachycení zbytků namleté kávy a držák portafiltru můžete očistit pomocí teplé mýdlové vody. Poté díly opláchněte čistou vodou a osušte je měkkým suchým hadříkem.
2. Hlavní tělo kávomlýnku otřete měkkým navlhčeným hadříkem. Důkladně jej osušte.

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Balící materiál je recyklovatelný a označený symbolem recyklace ♻️. Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

RECYKLACE PRODUKTU

- Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí v EU a Velké Británii o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.
- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PRO EVROPSKOU UNII

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnice ES: Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, Směrnice o ekodesignu 2009/125/EC, Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, a následujícími dodatky.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie („poskytovatel záruky“) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodeji výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícím. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecně právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webových stránkách České obchodní inspekce www.coi.cz.

1. ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

- Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.
- Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:
 - 5KCG8433 Dva roky plné záruky od data nákupu.**
 - 5KCG8433 (Artisan) Pět let plné záruky od data nákupu.**
- Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.
- Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.
- Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:
 - Opravu vadného výrobku nebo jeho části, nebo
 - výměnu vadného výrobku nebo jeho části. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.
- Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese www.kitchenaid.eu (e-mailová adresa: info@kitchenaid.cz; telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.
- Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.
- Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

2. OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.
- Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderu).
- Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“) (POKRAČOVAL)

d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: www.kitchenaid.cz

REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: <http://www.kitchenaid.eu/register>

ÜRÜN GÜVENLİĞİ

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

TEHLİKE

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

UYARI

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli cihaz kullanılmadan önce aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı taktirde kullanılabilir.
3. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
4. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
6. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı kapatın, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
7. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
8. Cihazı çalıştırmadan önce Üst Haznenin emniyetli bir şekilde yerine kilitlendiğinden emin olun.
9. Kapağın kilit mekanizmasını devre dışı bırakmaya çalışmayın.
10. KitchenAid tarafından önerilmeyen veya satılmayan aparatların/aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
11. Cihazı kullanmadan önce Üst Haznede yabancı nesnelere bulunup bulunmadığını kontrol edin.
12. Cihazı açık havada kullanmayın.
13. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
14. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanmalara karşı korunmak için cihazın kablosunu, fişini veya kendisini suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
15. Hareketli parçalara temas etmektan kaçının.
16. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
17. Elektrik kablosu hasarlıysa tehlikeli durumları önlemek için KitchenAid, servis yetkilisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
18. Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağı ile bağlantısını kesin.
19. **DİKKAT:** Termal devre kesicinin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanabilecek tehlikeleri önlemek için bu cihaz, zamanlayıcı gibi harici anahtarlama cihazı yoluyla güç almamalı veya elektriği düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlı olmamalıdır.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

20. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
21. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
22. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
 - çiftlik evlerinde;
 - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
 - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için www.KitchenAid.eu adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

ELEKTRİK GEREKSİNİMLERİ

Gerilim: 220 - 240 V

Frekans: 50-60 Hz

Güç: 150 W

NOT: Priz, fişe uymazsa yetkili bir elektrik teknisyeni ile iletişime geçin. Prizi herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Adaptör kullanmayın.





Uzatma kablosu kullanmayın. Elektrik kablosu çok kısaysa cihazın yakınına bir priz taktırmak için uzman bir elektrikçi veya servis teknisyeninden yardım alın.

Kablo, tezgahtan veya masadan sarkmayacak şekilde ayarlanmalıdır. Aksi takdirde çocuklar kabloyu çekebilir veya istemeden kabloya takılıp düşebilirsiniz.

ÜRÜNE GENEL BAKIŞ

Öğütücünüzde espresso için en ince ayardan French press için en kalın ayara kadar çok çeşitli demleme yöntemlerine uygun 70 benzersiz öğütme boyutu ayarı bulunmaktadır. Ölçü Seçimi Düğmesini ayarlayarak 1-2 shot espresso veya 1-12 fincan kahve seçimi yapabilirsiniz.

KAHVE ÖĞÜTME AYAR TABLOSU

KAHVE TÜRÜ	 FRENCH PRESS	 PERKOLAS- YON	 DEMLEME KAHVE	 ESPRESSO
Öğütme Boyutu	Kalın	Orta Kalın	Orta	İnce
Ölçü Seçimi	1 - 12 fincan	1 - 12 fincan	1 - 12 fincan	1 - 12 shot
Kullanılacak parça	Alt Hazne	Alt Hazne	Alt Hazne	Porta Filtre Tutucu

ÜRÜNÜN TAKILMASI

Öncelikle, tüm parçaları ve aksesuarları temizleyin. ("Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın). Ürünü mutfak tezgahı veya masa gibi kuru, düz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.

- Üst Hazneyi "Kilit Simgesi" öne bakacak şekilde makineye yerleştirin.** Üst Hazneyi yerine oturana kadar çevirin. Bütün kahve çekirdeklerini ekleyin. Üst Haznenin üzerine Üst Hazne Kapağını yerleştirin.
- Alt Hazneye öğütme için:** Lastik Tıpayı açın ve Alt Hazneyi yerine kaydırın.
- Porta Filtreye öğütmek için:** Alt Tepsiyi çıkarın ve ardından Porta Filtre Tutucuyu saklama konumundan çıkarın. Porta Filtre Tutucuyu Porta Filtre Tutucu Kılavuzuna yerleştirin. Alt Tepsiyi yerine koyun.
- Porta Filtreye öğütmek için:** Standart ev tipi bir Porta Filtre (54 mm) kullanıyorsanız Porta Filtre Tutucunun üst kılavuzlarına yerleştirin.
- Porta Filtreye öğütmek için:** Ticari tip Porta Filtre (58 mm) kullanıyorsanız Porta Filtre Tutucunun orta kılavuzlarına yerleştirin.

ÜRÜN KULLANIMI

- Öğütme Boyutu Seçme:** Makine üzerindeki Demleme yöntemi simgelerine bakın. Kullandığınız demleme yöntemine uygun aralıkta bir öğütme boyutu (☞) seçmek için Öğütme Boyutu Düğmesini çevirin. Seçilen öğütme boyutu göstergede görüntülenir. **NOT:** Öğütme boyutu numarası arttıkça öğütme boyutu küçülür (1 Kalın, 70 incedir).
- Kahve Ölçüsü Seçme:** Ölçü Seçimi Düğmesini istediğiniz fincan veya shot adedi kadar çevirin (☞).

French press (☞), **Perkolasyon** (☞), **Demleme kahve** (☞): 1 - 12 fincan arasında seçim yapın.

Espresso (☞): 1-2 shot arasında seçim yapın.

- Öğütmeye başlamak için:** Öğütmeye başlamak için **Başlat/Durdur** düğmesine (☞) basın. Göstergedeki süre 0 olduğunda öğütücü otomatik olarak durur.





ÜRÜN KULLANIMI (DEVAM ETTİ)

- Öğütme sırasında cihazı duraklatmak için:** Cihazı duraklatmak için **Başlat/Durdur** düğmesine (▷|⊗) basın. Öğütmeye devam etmek için **Başlat/Durdur** düğmesine (▷|⊗) basın.
NOT: Öğütücü en fazla 15 saniye duraklatılabilir. 15 saniyeden sonra, döngü iptal edilir ve göstergede mevcut seçim görüntülenir.
- Öğütme döngüsünü iptal etmek için:** **Başlat/Durdur** düğmesini (▷|⊗) 3 saniye basılı tutun.
- Bir ölçüdeki kahve miktarını değiştirmek için:** İsterseniz Süre Ayarı Düğmesini çevirerek seçilen belirli bir ölçü için kahve miktarını özelleştirebilirsiniz. Kahve öğütme miktarını artırmak için öğütme süresini (⌘) artırın veya kahve öğütme miktarını azaltmak için süreyi azaltın.

İPUCU: Öğütme Boyutu Düğmesi zor çevriliyorsa öğütücü dişlileri arasına sıkışmış olabilecek kahve çekirdeklerini çıkarmak için boyutu ayarlayarak makineyi çalıştırın.

KAHVE ÖĞÜTME SÜRESİ TABLOSU

NOT: Her kahve demleme yöntemi için ayrı bir maksimum öğütme süresi bulunur. Maksimum öğütme sürelerini aşağıda bulabilirsiniz.

KAHVE TÜRÜ	 FRENCH PRESS	 PERKOLASYON	 DEMLEME KAHVE	 ESPRESSO
Maksimum Öğütme Süresi (saniye cinsinden)	99,8	99,8	95,5	28,7

PROGRAM İŞLEVİ

Öğütücü, programlama işlevine sahiptir. Bu işlev, öğütme süresine (⌘) bağlı olarak her demleme yöntemi için özelleştirilmiş ölçüler kaydetmenize olanak sağlar.

Ölçü ayarlarını kaydetme: İsteddiğiniz bir ölçü süresini (⌘) belirledikten sonra, seçtiğiniz öğütme süresini kaydetmek için **Program** Düğmesine basın.

Bir demleme yönteminde bir ölçü için yeni bir öğütme süresi (⌘) kaydedildiğinde Öğütücü, ilgili öğütme yöntemindeki diğer tüm ölçüler için öğütme süresini otomatik olarak artırır veya azaltır.

NOT: Tüm fabrika ölçü ayarlarını geri yüklemek için **Program** düğmesini 3 saniye basılı tutun.

KONİK ÖĞÜTÜCÜ DIŞLİLERİNE MİKRO AYAR YAPMA

Öğütücüde ayarlanabilir üst öğütücü dişlisi bulunur. Bu Öğütücü dişlisinde ayarlama yapıldığında öğütme boyutu aralığı artar, böylece tercih ettiğiniz tadı elde etmek için daha da fazla özelleştirme yapabilirsiniz.

- Çıkarmak için Üst Hazneyi çevirerek kaldırın. Üst Hazneyi başka bir kaba boşaltmak için alt kilidi çevirin.
- Kapaklı boş Üst Hazneyi yerine takın ve kilitlemek için döndürün.
Öğütücüyü boşalana kadar çalıştırmak için **Başlat/Durdur** (▷|⊗) düğmesine basın.
- Öğütücünün fişini çekin. Üst Hazneyi çıkarın ve makinede kalan kahve çekirdeklerini atın. Üst öğütücü dişlisinin Tel tutma yerini kaldırın. Tel tutma yerini kullanarak üst öğütücü dişlisini çevirip kilidini açın ve kaldırın.
- Üst öğütücü dişlisi mikro ayar mandalını kaldırın. Ardından üst öğütücü dişlisini istenen ayara çevirin ve ayar mandalını tekrar yerine oturtun.

ÜRÜN KULLANIMI (DEVAM ETTİ)

5. Üst öğütücü dişlisini makineye geri takın ve yerine oturarak kilitleyin. Üst hazneyi yerine takın.

BAKIM VE TEMİZLİK

ÖĞÜTÜCÜ DİŞLİLERİNİ TEMİZLEME

ÖNEMLİ: Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

1. Çıkarmak için Üst Hazneyi çevirerek kaldırın. Üst Hazneyi başka bir kaba boşaltmak için alt kilitli çevirin.
2. Boş Üst Hazneyi ve Kapağı yerine takın. Öğütücüyü boşalana kadar çalıştırmak için **Başlat/Durdur** (▶⊗) düğmesine basın. Ardından öğütücünün fişini çekin.
3. Üst Hazneyi çıkarın, üst öğütücü dişlisindeki tel tutma yerini bulun ve çevirip kaldırarak üst öğütücü dişlisini çıkarın.
4. Üst öğütücü dişlisini temizleme fırçası ile temizleyin. Alt öğütücü dişlisini bir fırçayla temizleyin veya vakumlu bir temizleyici ile kahve kalıntılarını giderin.
5. Üst öğütücü dişlisini yerine hizalayarak oturtun ve sabitlemek için saat yönünde döndürün. Üst Hazneyi ve Kapağı yerine takın.

ÖNEMLİ: Cihazın hasar görmesini önlemek için Öğütücünün ana gövdesini, öğütücü dişlilerini veya güç kablosunu asla yıkamayın, suya sokmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın.


1. Üst Hazne, Üst Hazne Kapağı, Alt Hazne, Alt Hazne Kapağı, Alt Tepsisi ve Porta Filtre Tutucu ılık sabunlu suyla temizlenerek temiz suyla durulanabilir ve ardından temiz ve yumuşak bir bezle kurulabilir.
2. Öğütücünün ana gövdesini yumuşak ve nemli bir bezle silerek temizleyin. İyi kurulaştırın.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu cihaz; Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Direktifi (WEEE) dahil AB ve Birleşik Krallık'taki yasalarla uyumlu olarak işaretlenmiştir.
- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.
- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki  simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşüm için toplandığı uygun bir merkeze götürülmesi gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB sayılı Düşük Gerilim Direktifi, 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2009/125/EC sayılı Ecodesign Direktifi, 2011/65/AB sayılı RoHS (Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması) Direktifi ve müteakip değişiklikler.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“**Garanti Veren**”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti; (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildiren sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

5KCG8433 Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıl tam garanti.

5KCG8433 (Artisan) Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere beş yıllık tam garanti.

- Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse www.kitchenaid.com.tr (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

ITHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

- Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığı günü gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.

KITCHENAID GARANTISI (“GARANTI”) HÜKÜMLERİ (DEVAM ETTİ)

TR

d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz: www.kitchenaid.eu

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>

БЕЗПЕКА ВИРОБУ

Дуже важливо, щоб ви та інші особи перебували в безпеці.

Ми підготували низку важливих повідомлень стосовно безпеки, які містяться в цьому посібнику та зазначені на вашому пристрої. Завжди читайте всі повідомлення стосовно безпеки й дотримуйтеся їх.



Цей символ указує на попередження стосовно безпеки.

Він повідомляє про потенційну небезпеку, яка може призвести до вашого травмування або травмування інших осіб або смерті.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються знаком попередження, а також словом «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». Ці слова означають наступне:

 **НЕБЕЗПЕЧНО**

Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо негайно не виконаєте дії, зазначені в інструкції.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо не виконаєте дії, зазначені в інструкції.

В усіх повідомленнях міститься інформація щодо потенційної небезпеки, способів знизити ризик травмування, а також наслідків, які можуть виникнути через недотримання інструкції.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж використовувати цей електричний прилад, необхідно вжити базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.

1. Ознайомтеся з усіма інструкціями. Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.
2. Лише для Європейського союзу: особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози.
3. Лише для Європейського союзу: цей пристрій заборонено використовувати дітям. Тримайте пристрій та його шнур у місці, недосяжному для дітей.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

4. Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом чи знаннями. Такі особи можуть уживати даний пристрій лише під наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.
5. Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.
6. Якщо пристрій не використовується, а також перш ніж розбирати та чистити його, вимкніть живлення та від'єднайте пристрій від розетки. Щоб відключити пристрій від електромережі, витягніть штепсель із розетки. У жодному разі не тягніть за шнур.
7. Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення чи штепселем, а також за наявності неполадок і після падіння чи пошкодження. Принесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту чи налаштування електричної або механічної частини.
8. Перш ніж умикати прилад, переконайтеся, що верхній контейнер надійно закріплений на своєму місці.
9. Не намагайтеся оминати механізм блокування кришки.
10. Використання насадок чи аксесуарів, не схвалених компанією KitchenAid або придбаних в інших виробників, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи травмування.
11. Перш ніж використовувати прилад, переконайтеся, що у верхньому контейнеру для зерен немає сторонніх предметів.
12. Не використовуйте пристрій на вулиці.
13. У жодному разі не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
14. Щоб запобігти виникненню пожежі, ураженню електричним струмом і травмуванню, не занурюйте шнур, вилки чи прилад у воду чи інші рідини.
15. Уникайте рухомих частин.
16. Не допускайте звисання шнура з краю столу або стійки.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

17. Якщо шнур живлення пошкоджений, з міркувань безпеки його необхідно замінити. Це може робити тільки компанія KitchenAid, її сервісний агент або особи, які мають відповідну кваліфікацію.
18. Перш ніж міняти насадки або наближатися до частин, які рухаються під час роботи приладу, вимкніть прилад і від'єднайте його від джерела живлення.
19. **УВАГА:** цей прилад не можна живити через зовнішній комутаційний пристрій, наприклад таймер, або підключати до електромережі, напруга в якій регулярно пропадає та з'являється, інакше це може призвести до небезпеки через ненавмисне скидання теплового запобіжника.
20. Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.
21. Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
22. Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:
 - на кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на інших підприємствах;
 - у фермерських будинках;
 - у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Повну інформацію про виріб, інструкції та відео включно з інформацією про гарантію можна знайти на сайті www.KitchenAid.eu. Ознайомтеся із цими відомостями – можливо, вам не доведеться звертатися по технічне обслуговування. Щоб отримати безкоштовну друківану копію інформації через Інтернет, зателефонуйте за номером **00 800 381 040 26**.

ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга: 220–240 В

Частота: 50–60 Гц

Потужність: 150 Вт

ПРИМІТКА: якщо вилка не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика. Не намагайтеся модифікувати штепсель у жодний спосіб. Не використовуйте адаптер.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

Не використовуйте подовжувальний шнур. Якщо шнур живлення занадто короткий, зверніться до кваліфікованого електрика або технічного фахівця сервісної служби, щоб він установив розетку поблизу приладу.

Шнур слід розташовувати таким чином, щоб він не звішувався з краю стійки або стільниці, де його можуть потягнути діти або за нього можна перечепитися.

ОГЛЯД ВИРОБУ

Ваша кавомолка має 70 унікальних налаштувань ступеня помелу, які підходять для різноманітних методів заварювання, від найдрібнішого помелу для еспreso до найгрубішого для френч-пресу. Регулюючи ручку вибору дози, ви можете вибрати від 1 до 2 порцій еспreso або від 1 до 12 чашок кави.

ТАБЛИЦЯ НАЛАШТУВАНЬ РОЗМІРУ ПОМЕЛУ КАВИ

ТИП КАВИ	 ФРЕНЧ-ПРЕС	 ПЕРКОЛЯЦІЯ	 ФІЛЬТР-КАВА	 ЕСПРЕСО
Ступінь помелу	Грубий	Середньої грубості	Середній	Дрібний
Вибір дози	1–12 чашки	1–12 чашки	1–12 чашки	1–12 порцій
Використовуйте налаштування з	Нижній контейнер для меленої кави	Нижній контейнер для меленої кави	Нижній контейнер для меленої кави	Тримач портафільтра

ЗБИРАННЯ ВИРОБУ

Спочатку очистьте всі деталі та насадки. (Дивіться розділ «Догляд і чищення».) Установіть пристрій на суху плоску та рівну поверхню, наприклад на стійку або стіл.

1. Установіть верхній контейнер для зерен на машину так, щоб значок замка було спрямовано вперед. Поверніть верхній контейнер, щоб він зафіксувався на місці. Засипте в нього кавові зерна. Закрийте верхній контейнер кришкою.
2. **Для подрібнення в нижній контейнер:** відкрийте гумову пробку та вставте нижній контейнер на місце.
3. **Для подрібнення в портафільтр:** зніміть лоток-підставку, а потім вийміть тримач портафільтра з місця його зберігання. Вставте тримач портафільтра в спеціальний отвір.
Установіть на місце лоток-підставку.
4. **Для подрібнення в портафільтр:** стандартний портафільтр (54 мм) вставляється у верхні напрямні тримача портафільтра.
5. **Для подрібнення в портафільтр:** нестандартний портафільтр (58 мм) вставляється в середні напрямні тримача портафільтра.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

- Вибір ступеня помелу** Користуйтеся значками, що позначають способи приготування кави, на пристрої. Використовуючи регулятор ступеня помелу, виберіть відповідну якість подрібнення (*) у діапазоні способу приготування кави, який ви використовуєте. Вибране значення ступеня помелу відобразиться на дисплеї.

ПРИМІТКА. У міру збільшення величини ступеня помелу фактичний його розмір зменшується (1 – грубий помел, а 70 – дрібний).

- Вибір дози кави** Поверніть ручку вибору дози, щоб визначити кількість чашок або порцій (☞).

Френч-прес (☞), **перколяція** (☞), **фільтр-кава** (☞): виберіть від 1 до 12 чашок.

Еспресо (☞): виберіть від 1 до 2 порцій.

- Запуск процесу подрібнення** Щоб запустити процес подрібнення зерен, натисніть кнопку **Start/Stop** (Старт / стоп) (☞). Кавомолка зупиниться автоматично, коли значення часу на дисплеї досягне 0.

- Призупинення процесу подрібнення** Щоб призупинити процес подрібнення, натисніть кнопку **Start/Stop** (Старт / стоп) (☞). Щоб відновити процес подрібнення, знову натисніть кнопку **Start/Stop** (Старт / стоп) (☞).

ПРИМІТКА. Кавомолка може залишатися на паузі до 15 секунд. Через 15 секунд поточний цикл буде скасовано, а на дисплеї відобразяться поточні налаштування.



- Скасування циклу подрібнення** Натисніть і утримуйте кнопку **Start/Stop** (Старт / стоп) (☞) протягом 3 секунд.

- Зміна кількості кави для конкретної дози** Якщо потрібно, відрегулюйте кількість кави для конкретної вибраної дози, використовуючи регулятор часу. Щоб збільшити або зменшити кількість меленої кави, збільште або зменште час помелу (☞) відповідно.

ПОРАДА: Якщо регулятор ступеня помелу важко обертати, увімкніть пристрій, регулюючи ступень помелу, щоб видалити будь-яку мелену каву, що потрапила між жорнами.

ТАБЛИЦЯ НАЛАШТУВАНЬ ЧАСУ ПОДРІБНЕННЯ КАВИ

ПРИМІТКА. Для кожного способу приготування кави існує максимальний час подрібнення зерен. Нижче наведено максимальні значення часу подрібнення.

ТИП КАВИ	 ФРЕНЧ-ПРЕС	 ПЕРКОЛЯЦІЯ	 ФІЛЬТР-КАВА	 ЕСПРЕСО
Максимальний час подрібнення (у секундах)	99,8	99,8	95,5	28,7

ФУНКЦІЯ ПРОГРАМУВАННЯ

Кавомолка має функцію програмування. Ця функція дає змогу зберегти індивідуальні налаштування дози для кожного способу приготування кави на основі часу помелу (☞).

Щоб зберегти налаштування дози, виконайте наведені далі дії. Після визначення бажаного часу помелу для відповідної дози (☞) натисніть кнопку **Program** (Програма), щоб зберегти це значення.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

Щойно буде збережено нове значення часу помелу (ⓧ) для однієї дози в межах якогось способу приготування, кавомолка автоматично збільшить або зменшить час помелу для всіх інших доз у рамках цього способу приготування відповідно.

ПРИМІТКА. Щоб відновити всі заводські налаштування дози, натисніть і утримуйте кнопку **Program** (Програма) протягом 3 секунд.

МІКРОРЕГУЛЮВАННЯ КОНІЧНИХ ЖОРЕН

Кавомолку оснащено регульованим верхнім жорном. Налаштування цього жорна збільшує діапазон ступенів помелу, ще більше розширюючи ваші можливості відповідно до ваших смакових уподобань.

1. Поверніть і підніміть верхній контейнер для зерен, щоб зняти його. Поверніть фіксатор дна, щоб висипати вміст верхнього контейнера в інший контейнер.
2. Установіть на місце порожній верхній контейнер із кришкою та поверніть, щоб зафіксувати його.
Натисніть кнопку **Start/Stop** (Старт / стоп) (▷|⊗), щоб запустити кавомолку. Вона має повністю спорознитись.
3. Відключіть кавомолку від електромережі. Зніміть верхній контейнер і висипте всі кавові зерна, що залишилися в машині.
Підніміть дрову ручку верхнього жорна. Поверніть верхнє жорно, щоб розблокувати його, і підніміть за дротяну ручку.
4. Підніміть засувку мікрорегулювання верхнього жорна. Потім поверніть верхнє жорно в потрібне положення та встановіть регульовальну засувку на місце.
5. Установіть верхнє жорно в машину та поверніть, щоб зафіксувати його.
Знову прикріпіть верхній контейнер.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

ЧИЩЕННЯ ЖОРЕН

УВАГА: перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.

1. Поверніть і підніміть верхній контейнер для зерен, щоб зняти його. Поверніть фіксатор дна, щоб висипати вміст верхнього контейнера в інший контейнер.
2. Установіть на місце порожній верхній контейнер із кришкою. Натисніть кнопку **Start/Stop** (Старт / стоп) (▷|⊗), щоб запустити кавомолку. Вона має повністю спорознитись. Тоді від'єднайте кавомолку від електромережі.
3. Зніміть верхній контейнер, знайдіть дротяну ручку на верхньому жорні, підніміть її й потягніть за неї, щоб вийняти верхнє жорно.
4. Очистіть верхнє жорно щіткою для чищення. Очистіть нижнє жорно щіткою або скористайтеся пілососом, щоб видалити залишки кави.
5. Установіть верхнє жорно на місце належним чином і поверніть за годинникову стрілку, щоб зафіксувати його. Установіть на місце верхній контейнер і кришку.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ (ПРОДОВЖЕНО)

УВАГА. Щоб уникнути пошкодження, у жодному разі не мийте й не занурюйте у воду основний корпус кавомолки, жорна чи кабель живлення та не кладіть їх у посудомийну машину.


1. Верхній контейнер для зерен, кришку верхнього контейнера для зерен, нижній контейнер для меленої кави, кришку нижнього контейнера для меленої кави, лоток-підставку й тримач портафільтра можна помити теплою мильною водою, потім промити чистою водою та витерти досуха чистою м'якою ганчіркою.
2. Протріть основний корпус кавомолки м'якою вологою ганчіркою. Ретельно просушіть його.

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом – ♻. Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами.

ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

- Цей прилад маркований згідно із законодавством ЄС і Великої Британії, а також Директивою ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.
- Символ  на виробі або в супроводжувальних документах указує, що цей пристрій не слід викидати разом із побутовими відходами; здайте його у відповідний центр збору відходів для утилізації електричного та електронного обладнання.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КРАЇН ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного електричного обладнання; Директива 2014/30/EU щодо електромагнітної сумісності; Директива 2009/125/EC щодо екологічного дизайну; Директива 2011/65/EU щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні (RoHS).

УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія) («Гарант») надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

- a) Гарант надає Гарантію на вироби, указані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччини або України.
- b) Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.
5KCG8433: два роки повної гарантії від дати придбання.
5KCG8433 (Artisan): п'ять років повної гарантії від дати придбання.
Додаткові аксесуари для планетарних міксерів, блендерів, тостерів, кухонних комбайнів, кухонних машин і занурювальних блендерів: 2-річна Гарантія.
- c) Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.
- d) Гарантія поширюється на вироби без дефектів.
- e) Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:
 - ремонт дефектного виробу чи його деталей;
 - заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.
- f) Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія); Товариство з обмеженою відповідальністю "КИІВСЬКА ДІЛОВА РУСЬ" 01030, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, 6.44, т/ф 044- 581-58-90 <https://trapeza.com.ua>
- g) Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин, якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що в разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.
- h) Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

- a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.
- b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи неправомірну експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкції з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосованих електротехнічних норм під час установлення чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).
- c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.
- d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не подовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.
- e) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством.

Кінцевий клієнт може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про вироби, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: www.kitchenaid.eu

РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid уже зараз: <http://www.kitchenaid.eu/register>

شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان") (يُتبع)

AR

2. حدود الضمان

- (a) لا ينطبق الضمان إلا على المنتجات المستخدمة لأغراض خاصة وليس لأغراض مهنية أو تجارية.
- (b) لا ينطبق الضمان في حال البلى والاستعمال العادي، والاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام، والفضل في اتباع إرشادات الاستخدام، واستخدام المنتج على فولطية كهربائية غير صحيحة، والتثبيت والتشغيل بما يتعارض مع اللوائح الكهربائية المطبقة، واستخدام القوة (على سبيل المثال، الضربات).
- (c) لا ينطبق الضمان في حال تم تعديل المنتج أو تحويله، على سبيل المثال، تحويل المنتجات بجهد 120 فولت إلى منتجات بجهد 220-240 فولت.
- (d) إن توفير خدمات الضمان لا يمتد فترة الضمان، كما أنه لا يبدأ فترة ضمان جديدة. تنتهي فترة ضمان قطع الغيار المرغوبة مع انتهاء فترة ضمان المنتج بأكمله.
- (e) بالنسبة إلى جنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة:
يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، لاسيما المطالبات المتعلقة بالأضرار، ما لم تكن المسؤولية إلزامية بموجب القانون.
- بعد انتهاء صلاحية فترة الضمان أو بالنسبة إلى المنتجات التي لا ينطبق عليها الضمان، تبقى مراكز خدمة العملاء من KitchenAid متوفرة للعميل النهائي للإجابة عن الأسئلة وتقديم المعلومات.

تتوفر معلومات إضافية أيضًا على الموقع الإلكتروني الخاص بنا:

- بالنسبة إلى المملكة المتحدة وأيرلندا www.kitchenaid.eu
- بالنسبة إلى جنوب أفريقيا: www.kitchenaidafrica.com
- بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة: www.KitchenAid-MEA.com

تسجيل المنتج

سجل جهاز KitchenAid الجديد الآن: <http://www.kitchenaid.eu/register>

شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان") (يُتبع)

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

يتطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعيل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حماية المستهلك لعام 2008 على ضرورة أن تكون المنتجات: (i) وافية لغرضها ضمن حدود المنطق؛ و(ii) في حالة تشغيلية سليمة وعالية الجودة وخالية من العيوب؛ و(iii) قابلة للاستخدام ومعقّرة لفترة معقولة من الوقت، مع الأخذ بعين الاعتبار الاستخدام المخصصة له وكل الظروف المحيطة و(iv) ممثلة لأي معايير سارية أو أي لوائح تنظيمية عامة أخرى.

في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة وفي حال عدم شراء المنتجات عبر الإنترنت، تتحوّل حقوقك القانونية ما يلي:

- يحق لك استرجاع أموالك إذا لم تستطع لك الفرصة لفحص المنتج قبل التسليم وإذا رفضت تسليم المنتج على أساس أن نوعه وودته لم يأتيا كما كان متوقفاً أو لم يتوافقا مع المواصفات، إلى حد معقول.
 - ضمن مدة 5 أيام عمل بعد التسليم: يمكنك أن تلغي عملية الشراء التي أجريتها وتطالب باسترجاع أموالك في حال تم الشراء نتيجة تسويق مباشر.
 - ضمن مدة 10 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك بالكامل في حال تبين أن المنتج غير ملائم لغرض محدد عرضه عليك الضمان بشكل خاص.
 - ضمن مدة 15 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك في حالات التالية: (i) لم يتم تسليم المنتج إليك؛ أو (ii) إذا قمت بإعادة المنتج إلى الضمان.
 - ضمن مدة 6 أشهر بعد التسليم: سوف يحق لك استرجاع أموالك أو استبدال المنتج في حال كان المنتج معيباً أو فشل في التشغيل تبعا للشروط المتعلقة بمواصفاته.
- عند شراء منتج عبر الإنترنت، ستخضع حقوقك القانونية لقانون الاتصالات والمعاملات الإلكترونية لعام 2002، وسيحق لك ما يلي:
- ضمن مدة 7 أشهر بعد إتمام المعاملة أو بعد التسليم: يمكنك إلغاء عملية الشراء بدون أي سبب وبدون عقوبة.
 - ضمن مدة 30 يوماً من تاريخ إلغاء المعاملة: يحق لك استرداد المبلغ المدفوع إن كنت قد دفعته بالفعل.
 - ستحمل فقط مسؤولية التكاليف المباشرة المترتبة عن إعادة المنتج إلى الضمان.

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

يتطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعيل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها.

1. نطاق الضمان وشروطه

(a) يمنح الضمان الضمان للمنتجات المذكورة في القسم (ب.1) والتي اقتراها مستهلك من بائع أو شركة من مجموعة KitchenAid ضمن البلدان التالية: المملكة المتحدة أو أيرلندا أو جنوب أفريقيا أو الإمارات العربية المتحدة.

(b) تستند مدة الضمان إلى المنتج الذي تم شراؤه وتكون على الشكل التالي:

5KCG8433 ضمان كامل لمدة سنتين من تاريخ الشراء.

5KCG8433 (Artisan) ضمان كامل لمدة خمس سنوات من تاريخ الشراء.

(c) تبدأ مدة الضمان في تاريخ الشراء، أي في التاريخ الذي اشترى فيه المستهلك المنتج من تاجر أو شركة من مجموعة KitchenAid.

(d) يغطي الضمان طبيعة المنتج الخالية من العيوب.

(e) يتعيّن على الضمان تزويد المستهلك بالخدمات التالية بموجب هذا الضمان، بحسب اختيار الضمان، في حال حدوث خلل في المنتج أثناء فترة الضمان:

- إصلاح المنتج أو الجزء المعيب منه، أو

- استبدال المنتج أو الجزء المعيب منه. إذا لم يعد المنتج متوقفاً، فيحق للضمان تبديل المنتج بمنتج آخر يعادله قيمةً أو بقيمة أعلى.

(f) إذا أراد المستهلك تقديم مطالبة بموجب الضمان، فيتعين على المستهلك الاتصال بمراكز خدمة KitchenAid الخاصة بالبلد أو بالضمان مباشرة على العنوان KitchenAid 'Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever- Belgium

عنوان البريد الإلكتروني في المملكة المتحدة: CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu

عنوان البريد الإلكتروني في أيرلندا: CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu

رقم الهاتف المجاني في المملكة المتحدة وأيرلندا: **00 800 381 040 26**

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

الموزع المحلي لدينا من KitchenAid:

KitchenAid Africa

PO Box 52102

V&A Waterfront

Cape Town

8002

اتصل بالموزع لدينا:

الهاتف: +27 21 555 0700

يمكنك الاتصال بمركز خدمة الزبائن المعني بالأجهزة المنزلية الصغيرة من الساعة 8:30 صباحاً حتى الساعة 1:00 من بعد الظهر ومن الساعة 1:30 حتى الساعة 5:00 من بعد الظهر أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني على العنوان التالي: hello@kitchenaidafrica.com

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

الغندي للإلكترونيات **AL GHANDI ELECTRONICS**

ص.ب. رقم 9098،

دبي، الإمارات العربية المتحدة

رقم الهاتف المجاني: +971 4 2570007

(g) يتحمل الضمان تكاليف الإصلاح، بما في ذلك قطع الغيار، وأي رسوم برود (إن توفرت) لتسليم منتج أو جزء من منتج خال من العيوب. يتحمل الضمان أيضاً رسوم البريد لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه في حال طلب الضمان أو مركز خدمة عملاء KitchenAid الخاص بكل بلد إعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج. ولكن، يتحمل المستهلك تكاليف التغليف المناسب لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه.


(h) يهدف التمكن من تقديم مطالبة بموجب الضمان، يتعيّن على المستهلك تقديم الإصال أو الفاتورة التي حصل عليها عند شراء المنتج.

5. أعد محاذة لوح الطحن العلوي في مكانه وأدره باتجاه عقارب الساعة لإحكام تثبيته. أعد تركيب القادوس العلوي والغطاء. **أمر مهم:** لتجنب أي تلف، لا تغسل أو تعمر الجزء الرئيسي من مطحنة القهوة أو لوح الطحن أو سلك الطاقة بالماء، أو تضعه في غسالة الأواني.


1. يمكن تنظيف القادوس العلوي وغطائه والقادوس السفلي وغطائه وصينية التقاط القهوة المطحونة وحامل مصفاة القهوة المحمولة باستخدام المياه الدافئة والصابون، ثم شطفها بالمياه النظيفة وتجفيفها بقطعة قماش ناعمة نظيفة.
2. امسح الجزء الرئيسي من مطحنة القهوة لتنظيفها باستخدام قطعة قماش رطبة نظيفة. جففه جيدًا.

التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير وتم وضع رمز إعادة التدوير  عليها. وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسؤولة مع الامتثال التام للأنظمة المتعلقة بالتخلص من النفايات الصادرة عن الهيئة المحلية.

إعادة تدوير المنتج

- هذا الجهاز مع قوانين الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة التي تغطي نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
- بالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان التي قد تنتج أيضًا من التخلص بشكل غير صحيح من هذا المنتج.
- يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة به إلى أنه يجب عدم التخلص منه باعتباره من النفايات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب خاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
- للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

إعلان المطابقة

للإتحاد الأوروبي

تم تصميم هذا الجهاز وإنتاجه وتوزيعه بالتوافق مع متطلبات السلامة بحسب توجيهات المجلس الأوروبي: توجيه الجهد المنخفض 2014/35/EU وتوجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU وتوجيه التصميم البيئي 2009/125/EC وتوجيه حظر استخدام مواد خطيرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية (RoHS) 2011/65/EU والتعديلات المدخلة عليها.

شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان")

للمملكة المتحدة وأيرلندا وجنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة

إن KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("الضمان") تمنح العميل النهائي الذي يعتبر مستهلكًا، ضمانًا وفقًا للشروط التالية.

بالنسبة إلى المملكة المتحدة:

- ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي لمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حقوق المستهلك لعام 2015 على ضرورة أن تفي المنتجات غرضها وتكون جودتها مرضية، كما هو موضح. في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة، تتوكل حقوقك القانونية ما يلي:
- لغاية 30 يومًا: في حال كان المنتج لديك معيّنًا، فيمكنك استرجاع أموالك فورًا.
- لغاية ستة أشهر: في حال تعذر إصلاح المنتج لديك أو استبداله، فيجوز لك استرجاع أموالك بالكامل في معظم الحالات.
- لغاية ست سنوات: في حال لم يدم المنتج لديك لفترة مقبولة من الوقت، فيجوز لك استرجاع بعض من أموالك.

تخضع هذه الحقوق لبعض الاستثناءات. للحصول على معلومات مفصلة، يرجى زيارة موقع Citizens Advice الإلكتروني www.adviceguide.org.uk أو الاتصال على الرقم 03454 04 05 06

بالنسبة إلى أيرلندا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي لمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. تبعا للوائح التنظيمية في المجتمعات الأوروبية (بعض جوانب بيع سلع المستهلك والضمانات المرتبطة لعام 2003 (المادة التشريعية رقم 11/2003)) وغيرها من التشريعات التي تحكم بيع السلع الاستهلاكية.

استخدام المنتج (يُتبع)

6. لتغيير كمية القهوة المخصصة للجرعة: أدر مقيض تعديل الوقت، إن رغبت في ذلك، لتخصيص كمية القهوة المرادة لجرعة معينة. قم بزيادة وقت الطحن (☒) لزيادة كمية القهوة المطحونة أو تخفيض وقت الطحن لتقليل كمية القهوة المطحونة.
- نصيحة: إذا كانت هناك صعوبة في تدوير مقبض حجم الطحن، ففُتّل الآلة في أثناء تعديل الحجم لإزالة أي حبيبات قهوة مطحونة عالقة ما بين ألواح الطحن.

جدول أوقات طحن القهوة

ملاحظة: ثمة حد أقصى لوقت الطحن لكل طريقة طحن قهوة متوفرة. يمكنك إيجاد الحد الأقصى لأوقات الطحن أدناه.

نوع القهوة	القهوة الفرنسية المضغوطة	القهوة المرشحة	القهوة المعدة بالتقطير	الإسبريسو
الحد الأقصى لوقت الطحن (بالتواني)	99,8	99,8	95,5	28,7

وظيفة البرمجة

مطحنة القهوة مجهّزة بوظيفة برمجة. تسمح لك هذه الوظيفة بحفظ الجرعات المخصصة لكل طريقة طحن، بالاستناد إلى وقت الطحن (☒).

- لحفظ إعداد جرعة ما: بمجرد أن تحدد وقت الجرعة المرجو (☒)، اضغط على زر البرمجة لحفظ وقت الطحن الذي قمت بتحديدته. بمجرد حفظ وقت طحن جديد (☒) لجرعة ما ضمن إحدى طرق الطحن، ستعدّل مطحنة القهوة وقت الطحن تلقائيًا، فتزيده أو تقلله منه، لكل الجرعات الأخرى ضمن طريقة الطحن بناءً على ذلك.
- ملاحظة: لاستعادة كل إعدادات جرعة المصنع، اضغط مع الاستمرار على زر البرمجة لمدة 3 ثوان.

التعديل الدقيق للوح الطحن المخروطي

مطحنة القهوة مجهّزة بلوح طحن علوي قابل للتعديل. يؤدي إجراء تعديلات على هذا اللوح إلى توسيع نطاق حجم الطحن، ما يزيد من قدرتك على التخصيص حتى تحصل على ما يفضله ذوقك.

- أدر القادوس العلوي وارفعه لإزالته. أدر القفل السفلي لإفراغ القادوس العلوي في حاوية أخرى.
- أعد تركيب القادوس العلوي الفارغ مع الغطاء وثبّته في مكانه.
- اضغط على زر البدء/الإيقاف (⊗) لتشغيل المطحنة حتى تصبح فارغة بالكامل.
- افصل مطحنة القهوة. أزل القادوس العلوي وتخلص من أي حبيبات قهوة متبقية في الآلة.
- ارفع المقبض السلبي الخاص بلوح الطحن العلوي. أدر لوح الطحن العلوي لإلغاء قفله وارفعه من خلال استخدام المقبض السلبي.
- ارفع قفل التعديل الدقيق للوح الطحن العلوي. ثم أدر لوح الطحن العلوي حتى الإعداد المرجو وأعد تركيب قفل التعديل في مكانه.
- أعد لوح الطحن العلوي إلى الآلة وأدره لتأمينه في مكانه.
- أعد تركيب القادوس العلوي.

العناية والتنظيف

تنظيف لوح الطحن

أمر مهم: اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه.

- أدر القادوس العلوي وارفعه لإزالته. أدر القفل السفلي لإفراغ القادوس العلوي في حاوية أخرى.
- أعد تركيب القادوس العلوي الفارغ والغطاء. اضغط على زر البدء/الإيقاف (⊗) لتشغيل المطحنة حتى تصبح فارغة بالكامل. ثم افصل مطحنة القهوة.
- أزل القادوس العلوي وحدد موقع المقبض السلبي على لوح الطحن العلوي، وأدر المقبض وارفعه لإزالة لوح الطحن العلوي.
- نظف لوح الطحن العلوي بواسطة فرشاة تنظيف. نظّف لوح الطحن السفلي بواسطة فرشاة أو استخدم شفاط هواء لإزالة ترسبات القهوة.

نظرة عامة على المنتج

تشتمل مطحنة القهوة على 70 إعدادًا فريدًا لحجم الطحن، وهذه الإعدادات مناسبة لمجموعة واسعة من طرق الطحن التي تتراوح ما بين أدق إعداد للإسبريسو والإعداد الأكثر خشونة للقهوة الفرنسية المضغوطة. يمكنك الاختيار من بين جرعة إسبريسو واحدة أو جرعتين، أو ما يتراوح بين فنجان قهوة واحد و12 فنجانًا، من خلال تعديل إعدادات مقبض تحديد الجرعة.

مخطط إعدادات مطحنة القهوة

نوع القهوة	القهوة الفرنسية المضغوطة	القهوة المرشحة	القهوة المعدة بالتقطير	الإسبريسو
حجم الطحن	خشن	متوسط الخشونة	مستوى متوسط	ناعم
تحديد الجرعة	1 - 12 فنجانًا	1 - 12 فنجانًا	1 - 12 فنجانًا	1 - 12 جرعة
استخدام الإعداد مع	القادوس السفلي	القادوس السفلي	القادوس السفلي	حامل مصفاة القهوة المحمولة

تركيب المنتج

أولاً، نظّف كل الأجزاء والأكسسوارات. (راجع قسم "العناية والتنظيف"). ضع المنتج فوق سطح جاف ومسّح ومستوٍ، مثل سطح المنضدة أو الطاولة.

1. ضع القادوس العلوي على الآلة بحيث يكون "رمز القفل" موجّهاً نحو الأمام. أدر القادوس العلوي حتى يستقر في مكانه. أضف حبيبات القهوة الكاملة. ضع غطاء القادوس العلوي فوقه.
2. للطحن في القادوس السفلي: افتح السدادة المطاطية وحرك القادوس السفلي إلى أن يستقر في مكانه.
3. للطحن في مصفاة القهوة المحمولة: أزل صينية التقاط القهوة المطحونة، ثم أزل حامل مصفاة القهوة المحمولة من موقع تخزينه. أدخل حامل مصفاة القهوة المحمولة في وجه حامل مصفاة القهوة المحمولة. أعد تركيب صينية التقاط القهوة المطحونة.
4. للطحن في مصفاة القهوة المحمولة: إذا كنت تستخدم مصفاة قهوة محمولة قياسية (54 مم)، فأدخلها في الموجهات العلوية لحامل مصفاة القهوة المحمولة.
5. للطحن في مصفاة القهوة المحمولة: إذا كنت تستخدم مصفاة قهوة محمولة من الفئة التجارية (مقاس 58 مم)، فأدخلها في الموجهات الوسطى من حامل مصفاة القهوة المحمولة.

استخدام المنتج

1. تحديد حجم الطحن: راجع رموز طريقة الطحن على الآلة. أدر مقبض حجم الطحن لتحديد حجم الطحن (☞) ضمن نطاق طريقة الطحن التي تستخدمها. سيظهر حجم الطحن المحدد على الشاشة.
- ملاحظة: كلما زاد رقم حجم الطحن، قل حجم الطحن الفعلي (1 هو للطحن الخشن و70 للطحن الناعم).
2. تحديد جرعة القهوة: أدر مقبض تحديد الجرعة لتصل إلى عدد الفناجين أو الجرعات (☞).
- القهوة الفرنسية المضغوطة (☞)، والقهوة المرشحة (☞)، والقهوة المعدة بالتقطير (☞): حدد ما بين فنجان و12 فنجانًا. الإسبريسو (☞): حدد ما بين جرعة أو جرعتين.
3. لبدء الطحن: اضغط على زر البدء/الإيقاف (☞|⊗) لبدء الطحن. ستتوقف المطحنة تلقائيًا عندما يصل الوقت إلى الصفر على الشاشة.
4. للتوقف مؤقتًا في أثناء الطحن: اضغط على زر البدء/الإيقاف (☞|⊗) للتوقف مؤقتًا. لاستئناف الطحن، اضغط على زر البدء/الإيقاف (☞|⊗).
- ملاحظة: يمكن إبقاء المطحنة في وضع إيقاف التشغيل مؤقتًا حتى 15 ثانية. بعد 15 ثانية، سيتم إلغاء الدورة وستعرض الشاشة الخيار المحدد حاليًا.
5. لإلغاء دورة الطحن: اضغط باستمرار على زر البدء/الإيقاف (☞|⊗) لمدة 3 ثوانٍ.

سلامة المنتج (يُتبع)

10. قد يتسبب استخدام الملحقات/الأكسسوارات التي لا توصي KitchenAid بها أو التي لا تتبعها، في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو وقوع إصابة.
11. افحص القادوس العلوي بحثًا عن أي أجسام غريبة قبل استخدامه.
12. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
13. لا تترك الجهاز أبدًا من دون مراقبة في أثناء تشغيله.
14. لا تغمر السلك أو المقابس أو الجهاز بالمياه أو بسوائل أخرى، وذلك للحماية من الحريق والصدمة الكهربائية والإصابة الشخصية.
15. تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة.
16. لا تدع السلك يتدلى من حافة الطاولة أو المنضدة.
17. في حال تلف سلك إمداد الطاقة، يجب استبداله من قبل KitchenAid أو وكيل خدمة معتمد لديها أو فرد مؤهل بالمستوى نفسه لتفادي أي خطر.
18. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة قبل تغيير الأكسسوارات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
19. **تنبيه:** بهدف تفادي الخطر الناجم عن إعادة تعيين القاطع الحراري سهوًا، يجب ألا يتم تزويد هذا الجهاز بالطاقة عبر جهاز فصل ووصل خارجي، مثل المؤقت، أو وصله بدائرة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بانتظام من الأداة.
20. اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه.
21. راجع قسم "العناية والتنظيف" للاطلاع على تعليمات تنظيف الأسطح الملامسة للطعام.
22. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:
 - المطابخ المعدة للموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - البيوت الريفية؛
 - من قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية من نوع آخر؛
 - البيئات التي توفر الإقامة والإفطار.

احتفظ بهذه التعليمات

للحصول على التفاصيل الكاملة حول معلومات المنتج والتعليمات ومقاطع الفيديو، بما في ذلك معلومات الضمان، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.KitchenAid.eu. قد يساهم ذلك في توفير تكلفة مكاملة الخدمة. للحصول على نسخة مطبوعة مجانية من المعلومات عبر الإنترنت، اتصل على الرقم 00 800 381 040 26.

المتطلبات الكهربائية

الجهد: 220-240 فولت

التردد: 50-60 هرتز

الطاقة: 150 واط

ملاحظة: إذا لم يتلاءم القابس مع مأخذ التيار، فاتصل بفني كهرباء مؤهل. لا تُقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. ولا تستخدم أحد المهابيات.

لا تستخدم سلك إطالة. إذا كان سلك إمداد الطاقة قصيرًا للغاية، فاطلب فني كهرباء أو موظف خدمة مؤهلًا لتركيب مأخذ بالقرب من الجهاز.

يجب ترتيب وضع السلك كي لا يتدلى عن سطح المنضدة أو الطاولة حيث يمكن للأطفال سحبه أو التعثر فيه عن غير قصد.

سلامتك وسلامة الآخرين مهمان للغاية.

لقد قدمنا العديد من رسائل السلامة الهامة في هذا الدليل وعلى الجهاز. اقرأ دائماً كل رسائل السلامة واتبعها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى المخاطر المحتملة التي قد تؤدي إلى وفاتك أو التسبب بأذى لك وللآخرين. تأتي كل رسائل السلامة بعد رمز تنبيه السلامة وكلمة "خطر" أو "تحذير". وتعني هذه الكلمات:



قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات على الفور.

خطر

قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات.

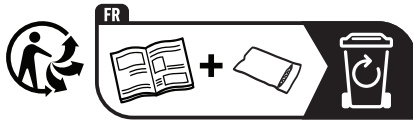
تحذير

تُشرح كل رسائل السلامة الخطر المحتمل، وتُعلمك بكيفية تقليل احتمال الإصابة، وبما قد يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

إجراءات وقائية مهمة

قبل استخدام الجهاز الكهربائي، يجب دائماً اتباع الإجراءات الأساسية الآتية التي تتضمن ما يلي:

1. اقرأ كل التعليمات. قد يؤدي الاستخدام الخاطئ للجهاز إلى وقوع إصابات شخصية.
2. الاتحاد الأوروبي فقط: يستطيع استخدام الأجهزة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة.
3. الاتحاد الأوروبي فقط: هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الأطفال. احتفظ بالجهاز وسله بعيداً عن متناول الأطفال.
4. هذا الجهاز غير معد لاستخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو المفقورين إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يوفر لهم الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
5. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
6. أوقف تشغيل الجهاز، ثم افصله عن مأخذ التيار عند عدم استخدامه، وقيل لجميع الأجزاء أو تفكيكها وقبل تنظيفه. وفصل الجهاز عن التيار، أمسك بالقابس واجذبه بعيداً عن مأخذ التيار. وتجنب جذب من سلك الكهرباء.
7. لا تشغل أي جهاز به سلك أو قابس تالف، أو بعد تعطله أو تعرّضه للسقوط أو التلف بأي شكل. وأعد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لفحصه أو إصلاحه أو تعديله كهربائياً أو ميكانيكياً.
8. تأكّد من إحكام إغلاق القادوس العلوي قبل تشغيل الجهاز.
9. لا تحاول إبطال آلية تعشيق الغطاء.



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.